



INSTRUKCJA ORYGINALNA

PROSZĘ O DOKŁADNE ZAPOZNANIE SIĘ Z PONIŻSZĄ INSTRUKCJĄ OBSŁUGI

PRZED URUCHOMIENIEM URZĄDZENIA.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

KARTA GWARANCYJNA

GENERATOR PRĄDOTWÓRCZY KRAFTWELE

MODEL: DG13000SE

TYP: SDG9800



POLSKI | ENGLISH | DEUTSCH | УКРАЇНСЬКА

Niniejsza instrukcja obsługi jest własnością Kraftwele Polska i wszelkie kopiowanie nawet częściowe jest zabronione.



Dziękujemy za zaufanie i zakup wysokiej jakości agregatu prądotwórczego marki KraftWele. Jesteśmy przekonani, iż przy współpracy z czołowymi producentami podzespołów na świecie oraz zastosowaniu innowacyjnych rozwiązań technologicznych stworzyliśmy produkt, który wyznacza miary postępu w zakresie bezpieczeństwa i niezawodności. Mamy nadzieję, że znajdzie on Państwa uznanie w codziennym użytkowaniu. Bezpieczne korzystanie uwarunkowane jest zapoznaniem się z niniejszą instrukcją.

Wszelkie dane zawarte w niniejszej instrukcji bazują na najświeższych danych dostępnych w momencie oddania jej do druku. KraftWele Polska zastrzega sobie prawo do wprowadzania dowolnych zmian w wyrobie bez wcześniejszego powiadamiania i bez zaciągania jakichkolwiek zobowiązań.

Instrukcja obsługi jest nieodłączną częścią generatora i w przypadku odsprzedaży musi być do niego dołączona.

Importerm urządzenia odjętego niniejszą gwarancją jest KRAFTWELE POLSKA z siedzibą: 57-200 Ząbkowice Śląskie ul. Jasna 42.

W związku z postępem technicznym i stałym dalszym rozwojem naszych produktów może okazać się, że produkt w niewielkim stopniu odbiega od informacji zawartych w niniejszym podręczniku. Najaktualniejsze informacje i dane techniczne znajdziesz u autoryzowanego przedstawiciela Kraftwele Polska.

UWAGA BARDZO DOKŁADNIE PRZECZYTAJ INSTRUKCJĘ

Zwróć szczególną uwagę na informacje poprzedzone słowami:

UWAGA – informuje o możliwości odniesienia obrażeń lub poważnego uszkodzenia sprzętu jeżeli instrukcje nie są przestrzegane.

OSTRZEŻENIE – informuje o możliwości odniesienia poważnych obrażeń lub nawet śmierci, jeżeli instrukcje nie są przestrzegane.

Agregat prądotwórczy jest to urządzenie wytwarzające energię elektryczną w procesie przemiany energii mechanicznej wytworzonej przez silnik spalinowy, na energię elektryczną wytworzoną przez prądnicę połączoną z silnikiem. Wykorzystywany może być jako źródło zasilania w awaryjnych sytuacjach zaniku energii w sieci oraz jako podstawowe źródło prądu na placu budowy, działce, w domu czy warsztacie. Przy współpracy z automatycznym układem rozruchu stanowi doskonałe zabezpieczenie obiektów przed niekontrolowanymi zanikami napięcia. Podawane dane techniczne agregatów określone są dla wysokości 0 m.n.p.m., temperatury otoczenia 20°C i wilgotności względnej 60%.

W przypadku pracy w gorszych warunkach osiągi agregatu ulegają obniżeniu: wysokość - spadek sprawności o ok. 1% co 100m, temperatura - spadek sprawności o ok. 2% co 5°C.

BEZPIECZEŃSTWO PRZED WSZYSTKIM

Przed przystąpieniem do pracy z urządzeniem zawsze należy podjąć wszelkie działania mające na celu ograniczenie ryzyka pożaru, porażenia prądem elektrycznym i uszkodzenia ciała. Bardzo ważną czynnością jest dokładne przeczytanie instrukcji obsługi oraz zrozumienie przeznaczenia urządzenia, ograniczeń w jego zastosowaniu i zapoznanie się z ewentualnymi zagrożeniami związanymi z jego użytkowaniem.

ŚRODKI OCHRONY INDYWIDUALNEJ

Obsługiwać agregat prądotwórczy może osoba pełnoletnia, która została zaznajomiona z instrukcją obsługi urządzenia, przeszkolona w zakresie zasad i przepisów BHP, obowiązujących przy obsłudze agregatów oraz posiadająca aktualne badania lekarskie (jeżeli jest wymagane).

Zespoły prądotwórcze mają szerokie zastosowanie tam, gdzie nie ma stałych źródeł zasilania w energię elektryczną albo mogą nastąpić przerwy w jej dostawie.

Operator zobowiązany jest używać przepisową odzież roboczą oraz sprzęt ochrony osobistej (słuchawki ochronne).

W przypadku agregatów pracujących wewnątrz pomieszczeń zwrócić szczególną uwagę na odpowiednie odprowadzenie spalin na zewnątrz (przewody odprowadzające spaliny muszą być odizolowane od materiałów łatwopalnych).

Agregat prądotwórczy musi pracować na równej powierzchni.

Jeśli agregat ma być użytkowany podczas opadów deszczu lub śniegu należy zadbać aby był on odpowiednio zabezpieczony przed wilgocią.

DO ZALECANYCH ŚRODKÓW OCHRONY INDYWIDUALNEJ ZALICZA SIĘ:

- Okulary i słuchawki ochronne,
- Środki ochrony głowy i twarzy,
- Obuwie ochronne,
- Ubranie robocze chroniące przedramiona i nogi

NAKLEJKI OSTRZEGAWCZE



GAZY SPALINOWE SĄ TRUCIZNĄ!

Nigdy nie uruchamiaj silnika w pomieszczeniu zamkniętym. Może to spowodować utratę przytomności a nawet śmierć w krótkim okresie czasu. Uruchamiaj silnik w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.



BENZyna JEST WYSOCE ŁATWOPALNA I TRUJĄCA!

- Zawsze wyłączaj silnik podczas tankowania.
- Podczas tankowania nie zbliżaj się z zapalonym papierosem ani z innym potencjalnym źródłem ognia lub iskier.
- Tankować tylko w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.
- Rozlaną benzynę natychmiast powycierać.



SILNIK I WYDECH MOGĄ BYĆ GORĄCE!

Podczas pracy silnika nagrzewa się silnik i tłumik do bardzo wysokiej temperatury. Uważaj aby go nie dotykać dopóki jest gorący. Przed umieszczeniem generatora w zamkniętym pomieszczeniu pozwól silnikowi ostygnąć.



PORAŻENIE PRĄDEM!

- Nie uruchamiaj urządzenia w stanie mokrym lub zawilgoconym bez odpowiednich zabezpieczeń przeciwporażeńiowym.
- Nie obsługuj generatora mokrymi rękami.
- Przed rozpoczęciem pracy sprawdź izolację przewodów.
- Może być wystawiony na wpływ środowiska, jakie przewidziane są klasą bezpieczeństwa IP23 wg norm DIN 40050



POZIOM HAŁASU!

Podane parametry poziomu emisji niekoniecznie są bezpieczne. Mimo istniejącej korelacji pomiędzy poziomem hałasu i otoczenia należy sprawdzić czy dalsze środki ostrożności nie są wymagane. Czynniki wpływające na rzeczywisty poziom hałasu (narażenia) obejmują również charakterystykę pomieszczenia pracy.



UWAGA!

Przed uruchomieniem generatora zawsze przeprowadź kontrolę stanu technicznego, aby zapobiec wypadkowi.

Nie wolno uruchamiać agregatu gdy zdjęte są osłony fabryczne.

Nie wolno uruchamiać agregatu niewyposażonego w filtr powietrza lub tłumik rury wydechowej.

Nie wolno przykrywać agregatu jakimkolwiek materiałem podczas jego pracy lub tuż po zatrzymaniu.

Unikaj podłączenia do gniazd 230V instalacji domowej podczas zaniku prądu w sieci elektrycznej.

Unikaj podłączenia równoległego z innymi generatorami.

POZIOM HAŁASU:

Poziom ciśnienia akustycznego	72 dB(A)
Poziom mocy akustycznej	94 dB(A)
Możliwy błąd w pomiarach	3,56 dB(A)

INFORMACJE PODANE POWYŻEJ POZWOLĄ UŻYTKOWNIKOWI MASZINY LEPIEJ OCENIĆ ZAGROŻENIE I RYZYKO WYNIKAJĄCE Z UŻYTKOWANIA GENERATORA PRĄDU.

Generator spełnia wszystkie obowiązujące normy ISO 8528-10, EN ISO 3744 oraz dyrektywami 2000/14/EC, 2006/42/EC, 2006/95/EC.

UWAGA!!!

AGREGAT PRĄDOTWÓRCZY JEST PRZEZNACZONY DO WYTWARZANIA PRĄDU TRÓJFAZOWEGO LUB JEDNOFAZOWEGO I NIE MOŻE BYĆ STOSOWANY DO ŻADNYCH INNYCH CELÓW

PAMIĘTAJ!!!

NIE ŁADUJ AKUMULATORA KTÓRY JEST PODŁĄCZONY DO URZĄDZENIA!!!

CZAS PRACY URZĄDZENIA:

Urządzenie jest wyposażone w napędzający prądnicę silnik spalinowy, który wymaga dotarcia przy niskim obciążeniu elektrycznym.

Czas pracy przedstawia tabela:

	W OKRESIE DOTARCIA	PO OKRESIE DOTARCIA
PIERWSZE 30 mth	1h/50%	-
W OKRESIE MIĘDZY 30 A 100 mth	4h/50%	-
POWYŻEJ 100mth	-	8h/75%

*mth- motogodzina / czas pracy urządzenia przez 1 godzinę
%- wartość obciążenia*

NALEŻY PAMIĘTAĆ O PIERWSZEJ WYMIANIE OLEJU W OKRESIE 50/60MTH PRACY URZĄDZENIA ZGODNIE ZE WSKAZÓWKAMI INSTRUKCJI SILNIKA.

PRZYGOTOWYWANIE DO URUCHOMIENIA:

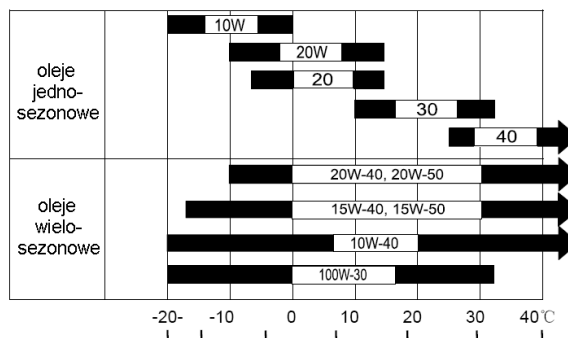
Upewnij się, że generator jest umiejscowiony na płaskim podłożu a jego silnik nie pracuje.

POZIOM OLEJU W SILNIKU:



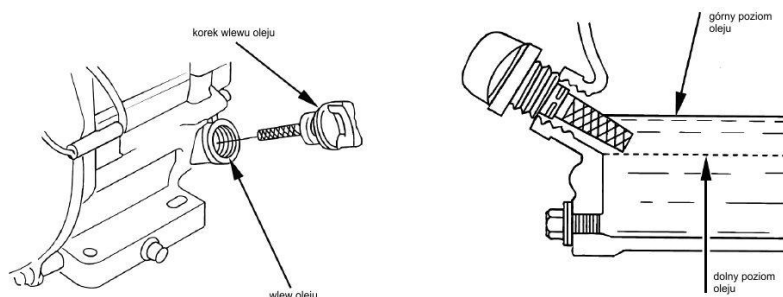
Użycie nieodpowiedniego oleju bez dodatków detergentowych lub oleju do silników dwusuwowych może skrócić czas eksploatacji silnika.

Stosować wysokiej jakości olej do silników 4-suwowych, o wysokiej zawartości detergentów. Lepkość oleju dobrać do średnich temperatur panujących w obszarze gdzie generator będzie eksploatowany.



Uruchomienie silnika bez dostatecznej ilości oleju grozi poważnym uszkodzeniem silnika.

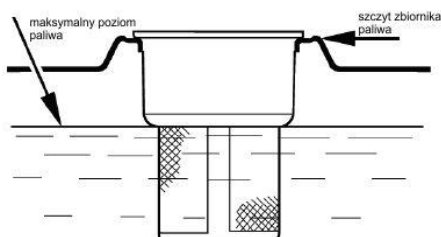
Odkręć korek wlewu oleju, przetrzyj czystą szmatką i sprawdź poziom oleju wtykając do oporu wskaźnik do wlewu (bez zakręcania korka). Jeśli poziom będzie zbyt niski aby olej pozostawił ślad na wskaźniku dolej „pod korek” olej zalecanego typu.



POJEMNOŚĆ MISKI OLEJOWEJ 1,1 L

POZIOM PALIWA:

Stosować paliwo samochodowe – najlepiej olej napędowy aby zminimalizować ilość osadów w komorze spalania. Napełniając zbiornik nie przekraczaj poziomu maksymalnego. Przed uruchomieniem wytrzyj ewentualne rozlane paliwo. Nie stosować mieszanek paliwowo-olejowych ani zanieczyszczonych benzyn. Chronić zbiornik przed zanieczyszczeniami. Po zatankowaniu upewnij się że korek wlewu jest dobrze zakręcony.



BUDOWA URZĄDZENIA



1. Wskaźnik poziomu paliwa
2. Korek wlewu paliwa
3. Uchwyt
4. Pokrywa filtra powietrza
5. Pokrywa serwisowa
6. Koło

PANEL WERSJI 3 FAZOWEJ



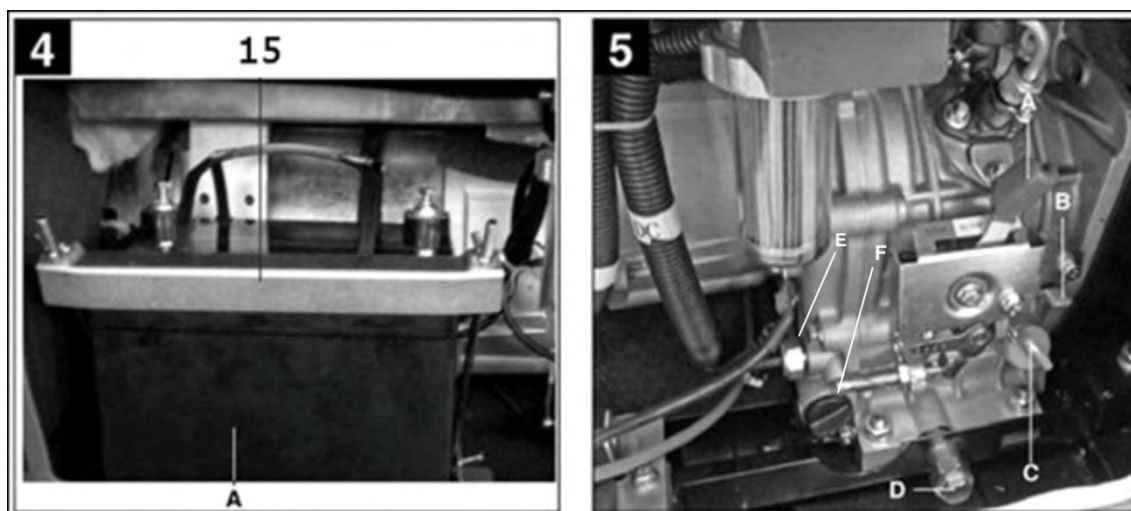
7. Stacyjka
8. Panel digital
9. Bezpiecznik główny
10. Gniazdo 400V
11. Gniazdo 230V
12. Gniazdo 230V
13. Złącze ATS
14. Uziemienie
15. Złącze 12V (-)
16. Złącze 12V (+)
17. Bezpiecznik DC 10A

PANEL WERSJI 1 FAZOWEJ



7. Stacyjka
8. Panel digital
9. Bezpiecznik główny
10. Gniazdo 230V
11. Gniazdo 230V
12. Uziemienie
13. Złącze 12V (-)
14. Złącze 12V (+)
15. Bezpiecznik DC 10A
16. Bezpiecznik DC 30A

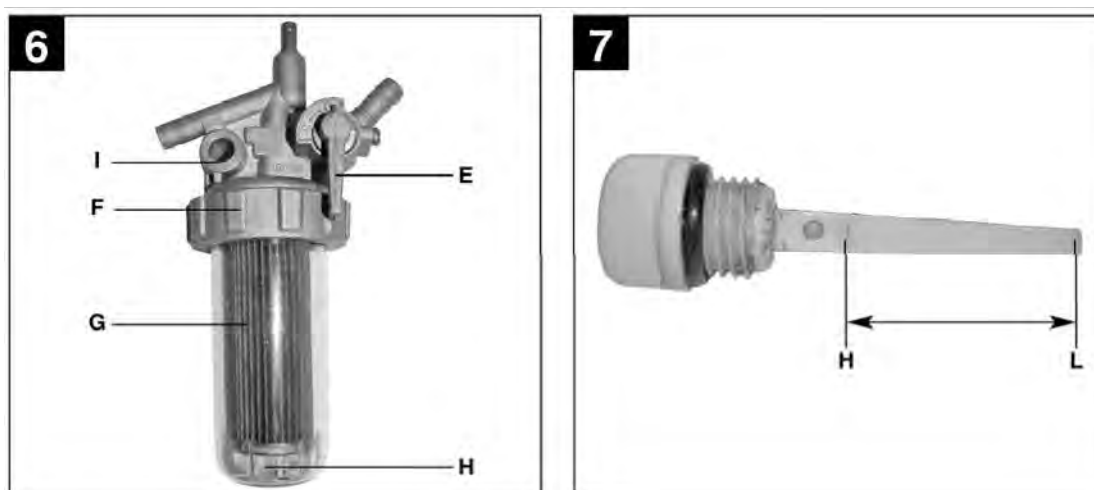
Powyżej przedstawiono budowę i rozmieszczenie podzespołów przykładowych zespołów prądotwórczych. W zależności od mocy i wersji zakupionego generatora mogą wystąpić różnice w rozmieszczeniu elementów i wyposażeniu, wynikające z wprowadzonych zmian konstrukcyjnych przy agregatach różnych mocy.



7. Zestaw do montażu akumulatora

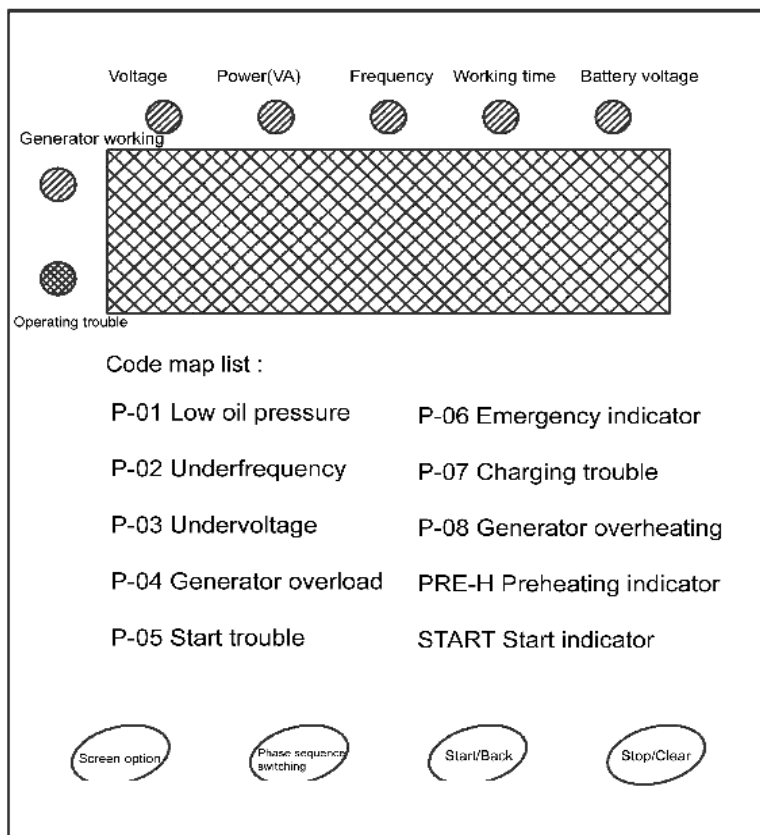
- A. Akumulator
- B. Wyłącznik pompy paliwa
- C. Wlew i bagnet oleju
- D. Korek spustowy oleju
- E. Czujnik oleju
- F. Zlewka filtrująca

FILTR PALIWA I KOREK/BAGNET



PANEL DIGITAL

(UKŁAD 1 FAZOWY)



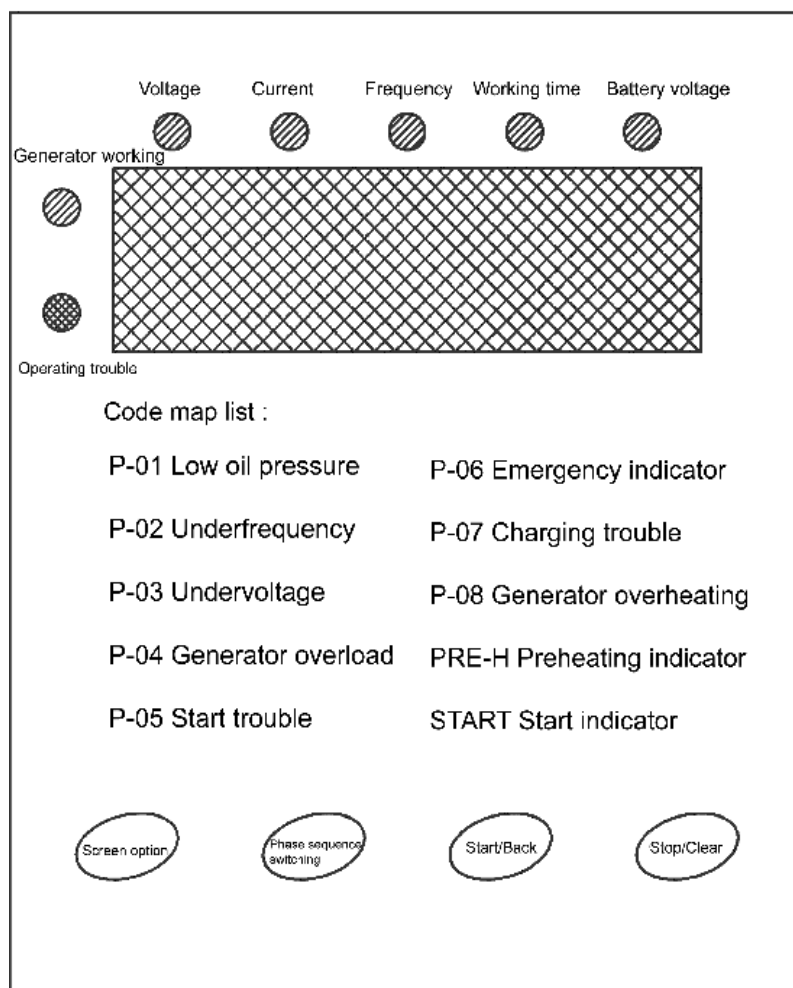
Kody błędów:

KOD BŁĘDU	ZNACZENIE BŁĘDU
P 01	Niskie ciśnienie oleju
P 02	Niska częstotliwość
P 03	Niskie napięcie
P 04	Generator przeciążony
P 05	Problemy z startem
P 06	Wskaźnik alarmowy
P 07	Problemy z ładowaniem
P 08	Generator się przegrzewa
PRE-H	Wskaźnik podgrzewania/ogrzewania
START	Wskaźnik startu

Funkcje MENU:

FUNKCJA MENU	OPIS FUNKCJI
ITEM	Przełącza zawartość ekranu. Zawartość: napięcie akumulatora, czas pracy, częstotliwości wyjściowe, prąd wyjściowy, napięcie generatora
CLEAR	Wyłącza alarm i usuwa błędy
START	Uruchamia generator
STOP	Wyłącza generator
BATTERY VOLTAGE	Wskazuje napięcie baterii
RUNNING TIME	Wskazuje czas pracy generatora
OUTPUT FREQUENCY	Wskazuje częstotliwość generatora
OUTPUT CURRENT	Wskazuje stan prądu wyjściowego
VOLTAGE	Wskazuje napięcie generatora
LONG-RANGE CONTROL	Wskazuje kontrolę dystansu jeśli takowy występuje lub nie
RUNNING	Wskazuje moc elektryczną/ ładunek podczas pracy
OVERLOAD	Wskazuje obciążenie, Samokontrolujące, nie wymaga sprawdzania
LOWER OIL PRESSURE	Wskazuje niskie ciśnienie oleju. Samokontrolujące
START FAULT	Wskazuje nieudaną próbę wzbudzenia generatora
PROTECTION	Wskazuje skoki napięcia i częstotliwości
EMERGENCY STOP	Awaryjne przerwanie pracy generatora

(UKŁAD 3 FAZOWY)



Kody błędów:

KOD BŁĘDU	ZNACZENIE BŁĘDU
P 01	Niskie ciśnienie oleju
P 02	Niska częstotliwość
P 03	Niskie napięcie
P 04	Generator przeciążony
P 05	Problemy z startem
P 06	Wskaźnik alarmowy
P 07	Problemy z ładowaniem
P 08	Generator się przegrzewa
PRE-H	Wskaźnik podgrzewania/ogrzewania
START	Wskaźnik startu

Funkcje MENU:

FUNKCJA MENU	OPIS FUNKCJI
ITEM	Przełącza zawartość ekranu. Zawartość: napięcie akumulatora, czas pracy, częstotliwości wyjściowe, prąd wyjściowy, napięcie generatora
CLEAR	Wyłącza alarm i usuwa błędy
START	Uruchamia generator
STOP	Wyłącza generator
BATTERY VOLTAGE	Wskazuje napięcie baterii
RUNNING TIME	Wskazuje czas pracy generatora
OUTPUT FREQUENCY	Wskazuje częstotliwość generatora
OUTPUT CURRENT	Wskazuje stan prądu wyjściowego
VOLTAGE	Wskazuje napięcie generatora
LONG-RANGE CONTROL	Wskazuje kontrolę dystansu jeśli takowy występuje lub nie
RUNNING	Wskazuje moc elektryczną/ ładunek podczas pracy
OVERLOAD	Wskazuje obciążenie, Samokontrolujące, nie wymaga sprawdzania
LOWER OIL PRESSURE	Wskazuje niskie ciśnienie oleju. Samokontrolujące
START FAULT	Wskazuje nieudaną próbę wzbudzenia generatora
PROTECTION	Wskazuje skoki napięcia i częstotliwości
EMERGENCY STOP	Awaryjne przerwanie pracy generatora

OBSŁUGA

Zakres użytkowania

Urządzenie można stosować z wszystkimi odbiornikami zasilanymi napięciem 230 VAC/400 VAC 3 fazy lub 12 VDC. Przestrzegaj bezwzględnie ograniczeń zawartych w zasadach bezpieczeństwa. Generator przeznaczony jest do zasilania elektronarzędzi oraz dostarczania prądu do systemów oświetleniowych. W kwestii zasilania urządzeń gospodarstwa domowego należy sprawdzić instrukcje konkretnych producentów. W razie potrzeby zapytaj uprawnionego fachowca.

Urządzenia należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Każde inne użycie uważane jest za niezgodne z przeznaczeniem. Za szkody wynikające z takiego użytkowania nie odpowiada producent, lecz wyłącznie użytkownik.

Przed rozpoczęciem użytkowania

UWAGA! Przed rozpoczęciem użytkowania należy uzupełnić olej silnikowy oraz olej napędowy.

- Przygotuj i podłącz akumulator.
- Najpierw podłącz do akumulatora kabel czerwony (+), a następnie czarny (-).
- Sprawdź poziom paliwa i uzupełnij w razie potrzeby.
- Sprawdź, czy zapewniona jest dostateczna wentylacja wokół urządzenia.
- Skontroluj najbliższe otoczenie generatora.
- Odłącz ewentualne urządzenia elektryczne podłączone do generatora.

Bezpieczeństwo elektryczne

- Przewody elektryczne i podłączone urządzenia powinny być w nienagannym stanie.
- Dozwolone jest podłączanie tylko takich urządzeń, których napięcie znamionowe odpowiada napięciu wyjściowemu generatora.
- Zabrania się podłączania generatora do sieci elektrycznej (kontaktu).
- Staraj się, by przewody odbiorników energii były jak najkrótsze.

Ochrona środowiska

- Pozostaw zanieczyszczone materiały konserwacyjne w przeznaczonym do tego miejscu.
- Opakowania, metal i plastik podlegają recyklingowi

Uziemienie

Urządzenie należy uziemić, aby możliwe było odprowadzanie ładunków elektrostatycznych. Wykonaj uziemienie urządzenia poprzez podłączenie kabla do złącza uziemienia z jednej strony generatora a z drugiej strony do zewnętrznego uziemienia (np. bagnetu uziemiającego).

PRZYGOTOWANIE PRZED URUCHOMIENIEM:

Przed użyciem agregatu prądotwórczego należy:

1. Sprawdzić czy agregat stoi na równej powierzchni.
2. Sprawdzić poziom oleju silnikowego:
 - odkręcić korek wlewu oleju i wyczyścić wskaźnik prętowy szmatką,
 - włożyć korek wlewu oleju z powrotem sprawdzić poziom oleju,
 - w razie potrzeby uzupełnić olej do poziomu górnego wskaźnika,
 - dokręcić korek wlewu oleju.
3. Sprawdzić poziom paliwa.
4. Sprawdzić jakość filtra powietrza.
5. Sprawdzić poziom elektrolitu w akumulatorze.
6. Sprawdzić poprawne uziemienie.
7. Sprawdzić czy nie występują wycieki oleju lub paliwa.
8. Sprawdzić połączenia elektryczne i mechaniczne.
9. Sprawdzić stan zabrudzenia generatora (agregat nie może pracować w stanie silnego zabrudzenia)
10. Sprawdzić poprawność podłączenia odbiorników.

URUCHAMIANIE AGREGATU:



Podczas rozruchu większość silników elektrycznych pobiera zdecydowanie większy prąd niż ich nominalny prąd pracy

Generator nie powinien pracować przy maksymalnym obciążeniu dłużej niż przez 15 minut. Przy pracy ciągłej nie przekraczaj mocy znamionowej. W każdym przypadku uwzględnij sumaryczne obciążenie wnoszone przez wszystkie podłączone odbiorniki.

Jeżeli generator wyposażony w rozrusznik nie uruchomi się w czasie 5 sekund, odczekaj ok 15 sekund przed powtórnią próbą.

Z żadnego z gniazdek generatora nie pobieraj prądu przekraczającego limit określony dla jednego gniazdka.

Nie podłączaj generatora do sieci budynkowej. Może to doprowadzić do uszkodzenia generatora lub domowych odbiorników prądu. Takie podłączenie może wykonać tylko osoba posiadająca odpowiednie uprawnienia.

Nie uruchamiaj generatora w pobliżu innych linii/przewodów elektrycznych takich jak napowietrzna sieć elektryczna.

Znaczne przeciążenia mogą uszkodzić generator, niewielkie mogą skrócić jego żywotność.

Przed zasilaniem z generatora upewnij się, że wszystkie odbiorniki są w dobrym stanie technicznym. Gdyby któryś zaczął pracować nienormalnie (zacierać lub niespodziewanie zatrzymywać się) natychmiast wyłącz generator, odłącz urządzenie i zdiagnozuj je.



Utrzymywać poziom elektrolitu w akumulatorze pomiędzy górnym a dolnym stanem. Nie przepełniać!

- Kluczyk w stacyjce może znaleźć się w trzech położeniach.
- Stacyjka służy do uruchamiania i zatrzymywania silnika.

Pozycja „OFF” – do zatrzymywania silnika

Pozycja „ON” – do pracy agregatu po uruchomieniu silnika

Pozycja „START” – do uruchomienia silnika

- Przekręć kluczyk w stacyjce do położenia „ON” (włączenie zapłonu) następnie przekręć do pozycji „START” i zwolnij go po uruchomieniu silnika.

Załączenie i wyłączenie napięcia na gniazda i zaciski wyjściowe generatora jest możliwe przy pomocy wyłącznika głównego na panelu sterowania po przestawieniu dźwigni wyłącznika na pozycję „ON”

Wyłącznik główny automatycznie zadziała w momencie wykrycia zwarcia lub przeciążenia w obwodzie elektrycznym podczas pracy agregatu. Przed powtórным włączeniem wyłącznika należy sprawdzić i usunąć przyczynę.

Załączenie napięcia generatora na odbiorniki może nastąpić dopiero po ustabilizowaniu się prędkości obrotowej silnika.



Generator nie jest wyposażony w termiczne zabezpieczenie prądnicy i może wystąpić przegrzanie układu prądowego.

PODŁĄCZENIE ODBIORNIKÓW PRĄDU:



Przed podłączeniem odbiornika prądu do generatora upewnij się że jest on w dobrym stanie technicznym i że jego zapotrzebowanie na prąd nie przekracza wydajności generatora.

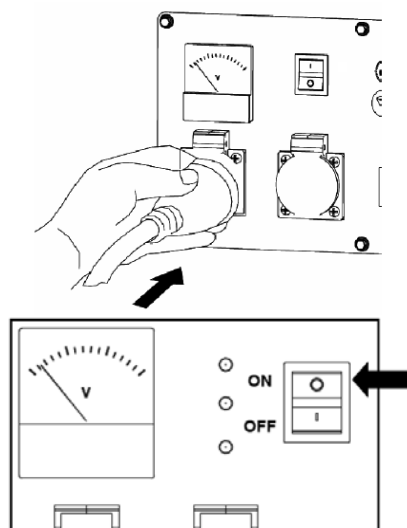
Wetknij kabel odbiornika prądu w gniazdko generatora



Jeżeli podłączany sprzęt jest włączony, to może zacząć nagle nieoczekiwanie pracować – uwaga na niebezpieczeństwo powstanie obrażeń ciała lub wypadków.

Włącz bezpiecznik (zabezpieczenie) generatora

Włącz podłączony sprzęt



Podczas rozruchu większość silników elektrycznych pobiera zdecydowanie większy prąd niż ich nominalny prąd pracy

Generator nie powinien pracować przy maksymalnym obciążeniu dłużej niż przez 15 minut. Przy pracy ciągłej nie przekraczaj mocy znamionowej. W każdym przypadku uwzględnij sumaryczne obciążenie wnoszone przez wszystkie podłączone odbiorniki.

Z żadnego z gniazdek generatora nie pobieraj prądu przekraczającego limit określony dla jednego gniazdka.

Nie podłączaj generatora do sieci budynkowej. Może to doprowadzić do uszkodzenia generatora lub domowych odbiorników prądu.

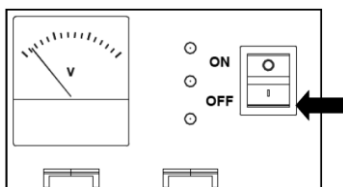
Nie uruchamiaj generatora w pobliżu innych linii/przewodów elektrycznych takich jak napowietrzna sieć elektryczna.

Znaczne przeciążenia mogą uszkodzić generator, niewielkie mogą skrócić jego żywotność.

Przed zasilaniem z generatora upewnij się, że wszystkie odbiorniki są w dobrym stanie technicznym. Gdyby któryś zaczął pracować nienormalnie (zacierać lub niespodziewanie zatrzymywać się) natychmiast wyłącz generator, odłącz urządzenie i zdiagnozuj je.

ZATRZYMYWANIE SILNIKA:

Aby AWARYJNIE zatrzymać silnik przestawić jego wyłącznik w pozycję „OFF”

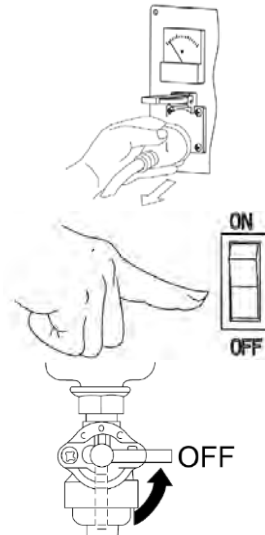


Aby **NORMALNYM** trybem zatrzymać silnik należy:

Odłączyć odbiorniki

Pozwolić silnikowi pracować 5 minut , po czym wyłączyć go.

Przestawić kurek dopływu paliwa w położenie „OFF”



PRACE KONSERWACYJNE:

W celu zapewnienia bezproblemowej pracy urządzenia należy:

- wymieniać olej w silniku spalinowym zgodnie z instrukcją tabela poniżej (*należy pamiętać, że praca w niekorzystnych warunkach pociąga za sobą konieczność częstszego wykonywania obsługi silnika*).
- regularnie sprawdzać poziom oleju.
- dbać o czystość silnika i jego elementów.
- okresowo sprawdzać czystość filtrów powietrza.
- okresowo sprawdzać i w razie potrzeby wymieniać inne elementy silnika

MODEL	PRACA CIĄGŁA	PRACA SPORADYCZNA
9800	200mth	250mth

UWAGA:

W razie potrzeby skontaktuj się z autoryzowanym punktem serwisowym.

Używaj wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Obsługa prądnicy ogranicza się do kontroli jej czystości oraz przelotowości kanałów wlotowych i wylotowych powietrza chłodzącego.

Podzespół	REGULARNE OKRESY KONSERWACYJNE Czynności wykonywać w określonych przedziałach miesięcznych lub godzinowych w zależności od tego co występuje najpierw	Przy każdym użyciu	Po 1-szym m-cu lub 10 h	Co 3 m-ce lub co 50 h	Co 6 m-cy lub co 100 h	Co rok lub 300 h
Olej w silniku	Sprawdzić poziom	•				
	Wymienić		•		•	
Filtr powietrza	Sprawdzić czystość	•				
	Oczyścić			•		
Filtr/kurek paliwa	Oczyścić ewentualnie wymienić				•	
Zbiornik paliwa	Czyścić	CO ROK				
Luzy zaworów	Sprawdzić ewentualnie wyregulować					•
Komora spalania	Oczyścić	Po każdych 300 h (powinien to wykonać autoryzowany serwis)				
Przewód paliwowy	Sprawdzić stan	Co 2 lata (w razie konieczności wymienić)				

CELEM PRZEGLĄDÓW KONSERWACYJNYCH JEST ZACHOWANIE GENERATORA W MOŻLIWIE DOBRYM STANIE TECHNICZNYM.

CZYNNOŚCI EKSPLOATACYJNE

WYMIANA OLEJU

Aby zapewnić szybkie i całkowite opróżnienie układu smarowania z przepracowanego oleju należy go spuszczać przy gorącym silniku



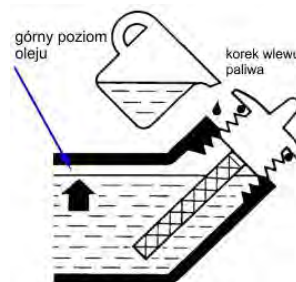
Przed spuszczeniem oleju wyłączyć silnik i odciąć dopływ paliwa

1. Rozgrzać silnik, upewnić się że generator spoczywa poziomo i postawić pod miskę olejową naczynie na olej.
2. Odkręcić korek wlewu oleju, odkręcić korek spustowy oleju i zdjąć z niego podkładkę uszczelniającą. Olej spłynie do podstawionego naczynia
3. Skontrolować uszczelkę filtra oleju i ewentualnie wymienić
4. Wkręcić korek spustowy z nową podkładką uszczelniającą i dociągnąć go.
5. Miskę zalać nowym olejem zalecanego typu i sprawdzić jego poziom.





Spuszczony olej zagospodarować zgodnie z wymogami ochrony środowiska. Nie wylewać do odpadów komunalnych ani do ziemi.



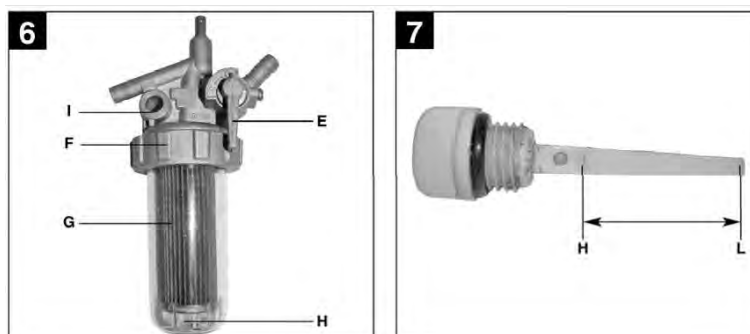
FILTR PALIWA

Dla zapewnienia maksymalnej mocy silnika filtr paliwa musi być wymieniany regularnie.

1. Ustawić zawór paliwa w położeniu „OFF”
2. Wymontować wkład filtra paliwa
3. Zamontować nowy filtr i dokręcić sprawdzając szczelność.

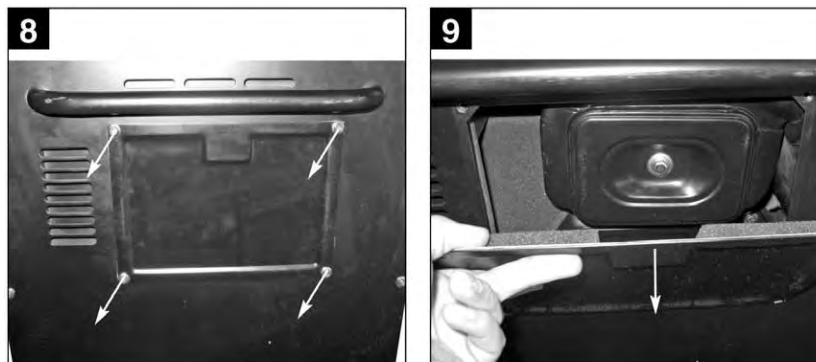


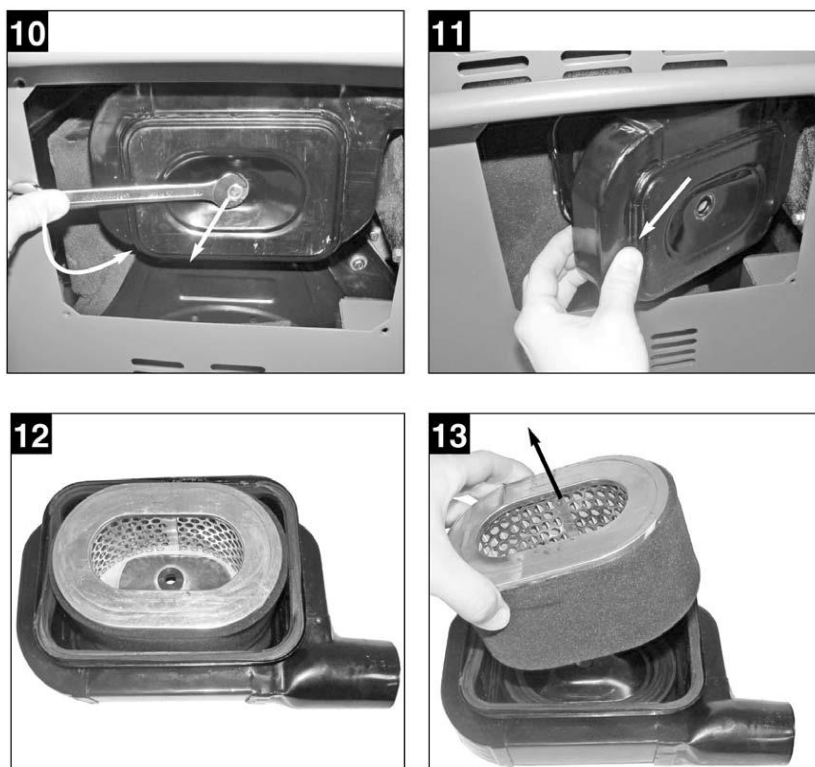
Sprawdź czystość filtra powietrza przed uruchomieniem silnika. W razie stwierdzenia zabrudzenia wyczyść. Stosowanie zabrudzonego filtra powietrza powoduje nieprawidłowy stosunek mieszanki paliwo-powietrze w wyniku czego silnik pracuje nierówno, zużywa więcej paliwa, może nastąpić również całkowite zatrzymanie.



FILTR POWIETRZA

Odkręcić nakrętkę motylkową i zdjąć pokrywę. Zdjąć wkład filtra i oddzielić wkład papierowy od wkładu gąbczastego. Obydwa elementy sprawdzić, czy nie mają jakichkolwiek uszkodzeń. Przy zauważeniu uszkodzenia wkład filtra należy wymienić. Wkład gąbczasty umyć dokładnie w gorącej wodzie z dodatkiem płynnego detergentu. Następnie dokładnie wypłukać i wysuszyć. Po wyschnięciu wkład należy nasączyć niewielką ilością oleju silnikowego (tak aby był wilgotny, lecz aby olej nie ściekał). Jeśli w filtrze pozostanie zbyt duża ilość oleju mogą być kłopoty z uruchomieniem silnika. Wkład papierowy poprzez uderzanie w twardą powierzchnię oczyścić z większych elementów i cząstek brudu, a następnie przedmuchać sprężonym powietrzem. Nigdy do czyszczenia nie wolno używać szczotki. Jeśli czyszczenie nie odnosi skutku wkład filtra niezwłocznie trzeba wymienić na nowy.





ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

OBJAW	MOŻLIWA PRZYCZYNA	SPOSÓB POSTĘPOWANIA
SILNIK NIE STARTUJE	Zakręcony kurek paliwa	Przełączyć kurek w pozycję „ON”
	Brak paliwa w zbiorniku	Zatankować
	Zbyt niski poziom oleju	Dolać olej zalecanego gatunku
	Złe paliwo lub generator był przechowywany w złych warunkach ze zbiornikiem wypełnionym paliwem bez dodatków uszlachetniających	Spuścić złą benzynę ze zbiornika i gaźnika, zatankować świeżą
	Zanieczyszczona świeca, niewłaściwa przerwa iskrowa, uszkodzona świeca	Oczyszczyć świecę, ustawić odpowiednią przerwę iskrową lub wymienić świecę na nową
	Mokra świeca (tzw. zalany silnik)	Wykręcić i osuszyć świecę
	Niedrożny filtr paliwa, rozregulowanie/uszkodzenie gaźnika/zapłonu itp.	Zlecić regulację/naprawy w autoryzowanym serwisie
SILNIK PRACUJE Z NIEPEŁNĄ MOCĄ	Niedrożny filtr powietrza	Oczyszczyć lub wymienić filtr powietrza
	Złe paliwo lub generator był przechowywany w złych warunkach ze zbiornikiem wypełnionym paliwem bez dodatków uszlachetniających	Spuścić złą benzynę ze zbiornika i gaźnika, zatankować świeżą
	Niedrożny filtr paliwa, rozregulowanie/uszkodzenie gaźnika/zapłonu itp.	Zlecić regulację/naprawy w autoryzowanym serwisie
SILNIK PRACUJE LECZ W GNIAZDKACH WYJŚCIOWYCH NIE MA NAPIĘCIA	Przeciążenie	Skontrolować obwody odbiorników prądu. Zatrzymać i ponownie uruchomić silnik
	Uszkodzony odbiornik prądu	Naprawić i wymienić urządzenie. Zatrzymać i ponownie uruchomić silnik
	Uszkodzony generator	Oddać do autoryzowanego serwisu

TRANSPORT I MAGAZYNOWANIE



Aby zapobiec rozlewom paliwa podczas transportu lub przechowywania, generator powinien być zabezpieczony w swym normalnym położeniu przed przechylaniem. Wyłącznik silnika winien być w położeniu „OFF”, kurek paliwa zakręcony.

Podczas transportu generatora:

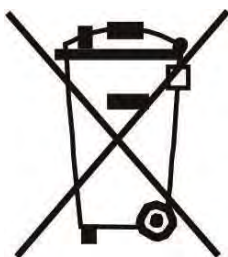
- zbiornik powinien być całkowicie napełniony.
- nie uruchamiać generatora umieszczonego na pojeździe. Zdjąć z pojazdu i eksploatować w jakimś dobrze wentylowanym miejscu.
- unikać ekspozycji generatora w bezpośrednim nasłonecznieniu. Grozi wybuchem.



PRZED ODSZTAWIENIEM GENERATORA NA DŁUGI OKRES PRZECZCHOWYWANIA:

1. Sprawdzić czy pomieszczenie, w którym generator ma być przechowywany nie jest bardzo zawilgocone bądź zakurzone.
2. Spuścić całe paliwo ze zbiornika.

GOSPODAROWANIE ODPADAMI:



Nie należy wyrzucać zużytego sprzętu elektrycznego razem z innymi odpadami. Prosimy o przekazanie do odpowiedniego punktu przetwarzania. Selektywna zbiórka odpadów pochodzących z gospodarstw domowych oraz ich przetwarzanie przyczynia się do ochrony środowiska, obniża przedostawanie się szkodliwych substancji do atmosfery oraz wód powierzchniowych.

Informacje dotyczące przetwarzania można uzyskać w lokalnych jednostkach administracyjnych lub u sprzedawcy..

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

MODEL		9800	9800 1F
GENERATOR	Regulator napięcia	AVR3	AVR3
	Moc maksymalna	9,8 KW	9,8 KW
	Moc nominalna	9,5 KW	9,5 KW
	Napięcie znamionowe	230/400 (V)	230 (V)
	Częstotliwość	50 (Hz)	50 (Hz)
	Fazy	1/3	1
	Stopień zabezpieczenia	IP23	IP23
	Klasa wydajności	G1	G1
SILNIK	Model	192FE/110FE	192FE/110FE
	Typ	1-cylindrowy, chłodzony powietrzem, diesel	1-cylindrowy, chłodzony powietrzem, diesel
	Moc silnika	18 (KM)/4000 (r.p.m)	18 (KM)/4000 (r.p.m)
	Paliwo	Diesel	Diesel
	Pojemność baku	16 (l)	16 (l)
	Olej	10W40	10W40
	Pojemność miski olejowej	1,1 (l)	1,1 (l)
	Rozruch	Manualny/elektryczny *	Manualny/elektryczny *
	Waga (netto)	190 kg	190 kg

*w zależności od wersji

UWAGA!!!

PRZECIĄŻENIE PRĄDNICY NIE PODLEGA GWARANCJI!!!

Gwarancja ta jest jedynie uzupełnieniem uprawnień ustawowych nabywcy i w żaden sposób ich nie narusza.

WARUNKI GWARANCJI:

1. Sprzedający gwarantuje sprawne działanie sprzętu w okresie podstawowym **12 miesięcy** od daty zakupu. Ujawnione w tym okresie wady wynikające z wad technicznych lub też przez niedopełnienia sprzedawcy będą rozpatrywane w terminie 14 dni od dostarczenia towaru do miejsca zakupu. Termin wykonania naprawy to 28 dni jednak całkowity okres naprawy może się wydłużyć z przyczyn nie zależnych od gwaranta, np. (czas sprowadzenia części z zagranicy) o czym kupujący powinien być poinformowany.
2. Warunkiem przedłużenia gwarancji na okres **24** miesięcy jest dostarczenie agregatu na odpłatny przegląd techniczny po 12 miesiącach od daty zakupu. Agregat należy dostarczyć a adres serwisu, tj. KRAFTWELE POLSKA, ul. Jasna 42; 57-200 Zabkowice Śląskie.
3. W okresie pierwszych 12 miesięcy zapewniamy gwarancję door to door. Reklamowane urządzenie jest odbierane i przesyłane na koszt KRAFTWELE POLSKA. Sprzedawca zastrzega sobie możliwość żądania zwrotu kosztów przesyłek, w przypadku nieuzasadnionej reklamacji.
4. Aby dokonać naprawy gwarancyjnej klient musi:
 - a) dostarczyć urządzenie do miejsca zakupu.
 - b) dostarczyć produkt za pomocą poczty lub też firm transportowych do miejsca zakupu na koszt klienta. W takim przypadku termin naprawy, jeśli nie uzgodniono inaczej, ulegnie przedłużeniu o czas niezbędny do dostarczenia i odbioru sprzętu. Reklamujący powinien dostarczyć produkt do miejsca zakupu w oryginalnym opakowaniu fabrycznym, dodatkowo zabezpieczonym przed uszkodzeniem. Uszkodzenia spowodowane niedostatecznym zabezpieczeniem wysyłki sprzętu nie podlegają naprawą gwarancyjnym. Reklamujący nie może żądać gratyfikacji, jeśli nieodpowiednio oznakuje lub zabezpieczy przesyłkę.
 - c) klient ponosi koszty dostarczenia sprzętu do autoryzowanego punktu serwisowego.
5. Naprawa gwarancyjna nie obejmuje czynności, do których wykonania zobowiązany jest wg instrukcji obsługi użytkownik we własnym zakresie.
6. Ewentualne czyszczenie sprzętu dokonywane jest na koszt użytkownika i nie jest traktowane jako usługa gwarancyjna.
7. **GWARANCJĄ NIE SĄ OBJĘTE:**
 - mechaniczne uszkodzenia sprzętu spowodowane przez użytkownika lub pośrednika dostarczającego sprzęt do miejsca zakupu.
 - uszkodzenia i wady wynikłe na skutek:
 - niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją oraz niewiedzy lub uszkodzeń powstałych z winy użytkownika
 - zdarzeń losowych.
 - używania niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych
 - samowolnych napraw dokonywanych przez użytkownika lub inne nieuprawnione osoby.
 - przeróbek lub zmian konstrukcyjnych
 - świece, filtry, płyny eksploatacyjne, uszczelki.
 - właściciel zobowiązuje się do odbioru urządzenia w terminie nie dłuższym niż 10 dni po pisemnym lub ustnym poinformowaniu go o zakończeniu naprawy.
8. Niniejsza gwarancja, aby była ważna, muszą zostać spełnione poniższe warunki:
 - gwarancja musi być podpisana przez kupującego, karta gwarancyjna musi być kompletnie i prawidłowo wypełniona,
 - kupujący musi posiadać dowód zakupu produktu objętego gwarancją
9. Z gwarancji wyklucza się również elementy zużywalne m.in. takie jak: króciec gaźnika, pierścienie tłoka, świece, bezpieczniki, akumulator, element układu zapłonowego, pasków, elementów układu rozrusznika (ręcznego i elektrycznego).
10. Do reklamacji sprzętu zniszczonego podczas wysyłki kurierskiej niezbędny jest oryginalny protokół szkody wystawiony odbiorcy.
11. Gwarancja obejmuje swoim zasięgiem terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
12. Jeżeli towar jest niezgodny z umową, Kupujący może żądać doprowadzenia go do stanu zgodnego z umową poprzez nieodpłatną naprawę, a w przypadku, gdy naprawa nie jest możliwa lub nieopłacalna, ma prawo zażądać wymiany towaru na zgodny z umową. Kupującemu przysługuje prawo wymiany urządzenia lub zwrot gotówki, jedynie w przypadku stwierdzenia wady fabrycznej niemożliwej do usunięcia. Kupujący nie może odstąpić od umowy, gdy niezgodność towaru z umową jest nieistotna.
13. Kupujący traci w/w uprawnienia, jeżeli przed upływem dwóch miesięcy od stwierdzenia niezgodności towaru z umową nie zawiadomi o tym Gwaranta.
14. Prawo do rękoi **WYŁĄCZONE** jest dla Przedsiębiorców.
15. Realizacja uprawnień i obowiązków gwarancyjnych, w tym zgłaszanie i przyjmowanie urządzeń do naprawy, dokonywana jest w punkcie napraw Gwaranta/Sprzedawcy wskazanym przez niego w karcie gwarancyjnej wydanej Kupującemu. Kupujący powinien dostarczyć produkt za pomocą firmy transportowej lub osobiście na własny koszt. Kupujący powinien dostarczyć produkt o ile jest to możliwe w oryginalnym opakowaniu, dodatkowo zabezpieczonym przed uszkodzeniem. Uszkodzenia spowodowane niedostatecznym zabezpieczeniem wysyłki nie podlegają pod zasady gwarancji. Reklamujący nie może żądać gratyfikacji jeśli nieodpowiednio oznakuje lub zabezpieczy przesyłkę.
16. Konsument, który zawarł umowę na odległość, może od niej odstąpić bez podania przyczyn, składając stosowne oświadczenie na piśmie w terminie dziesięciu dni, liczonym od daty otrzymania towaru. Do zachowania tego terminu wystarczy wysłanie oświadczenia przed jego upływem.
17. W razie odstąpienia od umowy umowa jest uważana za niezawartą, a konsument jest zwolniony z wszelkich zobowiązań. To, co strony świadczyły, ulega zwrotowi w stanie niezmienionym, chyba że zmiana była konieczna w granicach zwykłego zarządu. Zwrot powinien nastąpić niezwłocznie, nie później niż w terminie czternastu dni.
18. Niniejsze warunki nie wyłączają, nie ograniczają ani nie zawieszają uprawnień Kupującego, wynikających z Ustawy z dnia 27.02.2002r. o szczególnych zasadach sprzedaży konsumenckiej oraz zmiana Kodeksu Cywilnego Dz.U. 141 poz. 1176.

Pouczenie o prawie do odstąpienia od umowy kupna-sprzedaży:

Na podstawie art. 27 ustawy z dnia 30 maja 2014 r. o prawach konsumenta (Dz. U. 2014 r., poz. 827) konsument, który zawarł umowę na odległość, może od niej odstąpić na piśmie bez podania przyczyny, w terminie 14 dni od dnia wydania rzeczy. Oświadczenie o odstąpieniu od umowy należy wysłać drogą pocztową na adres siedziby **SPRZEDAWCY**

Termin 14-sto dniowy, liczy się od dnia wydania rzeczy, rozumianego jako objęcie rzeczy w posiadanie przez konsumenta lub wskazaną przez konsumenta osobę trzecią inną niż przewoźnik. Towar należy odesłać niezwłocznie po złożeniu oświadczenia o odstąpieniu od umowy, nie później niż w terminie 14 dni, w stanie niezmiennym. W przypadku odstąpienia od umowy sprzedaży towaru zakupionego w zestawie z innym produktem zwrotowi podlega cały zestaw.

Konsument ponosi odpowiedzialność za zmniejszenie wartości rzeczy będące wynikiem korzystania z niej w sposób wykraczający poza konieczny dla stwierdzenia charakteru, cech i funkcjonowania rzeczy. Koszty bezpośredniego odesłania (zwrotu) towaru do Sprzedawcy w związku z dokonanym odstąpieniem od umowy bez podania przyczyny w terminie 14 dni od dnia wydania rzeczy, ponosi konsument. Jeżeli konsument wybrał sposób dostarczenia rzeczy inny niż najtańszy zwykły sposób dostarczenia oferowany przez przedsiębiorcę, przedsiębiorca nie jest zobowiązany do zwrotu konsumentowi poniesionych przez niego dodatkowych kosztów.

Prawo odstąpienia od umowy zawartej poza lokalem przedsiębiorstwa lub na odległość nie przysługuje konsumentowi w odniesieniu do umów:

- 1) w której przedmiotem świadczenia jest rzecz nieprefabrykowana, wyprodukowana według specyfikacji konsumenta lub służąca zaspokojeniu jego zindywidualizowanych potrzeb;
- 2) w której przedmiotem świadczenia są nagrania dźwiękowe lub wizualne albo programy komputerowe dostarczane w zapieczętowanym opakowaniu, jeżeli opakowanie zostało otwarte po dostarczeniu;
- 3) zawartej w drodze aukcji publicznej;
- 4) o dostarczanie treści cyfrowych, które nie są zapisane na nośniku materialnym, jeżeli spełnianie świadczenia rozpoczęło się za wyraźną zgodą konsumenta przed upływem terminu do odstąpienia od umowy i po poinformowaniu go przez przedsiębiorcę o utracie prawa odstąpienia od umowy.

----- do wycięcia -----

FORMULARZ ODSTĄPIENIA OD UMOWY

(formularz ten należy wypełnić i odesłać tylko w przypadku chęci odstąpienia od umowy)

Ja niniejszym informuję o moim odstąpieniu od umowy sprzedaży następujących rzeczy

.....

Data zawarcia umowy

Imię i nazwisko

Adres

Podpis (tylko jeżeli formularz jest przesyłany w wersji papierowej)

Data

Tu wytnij ----- odcinek dla sprzedawcy ----- Tu wytnij

Oświadczam, że zapoznałem się z zapisami dotyczącymi zakupu na odległość i możliwości zwrotu w terminie 14 dni oraz potwierdzam to własnoręcznym podpisem.

Data i podpis klienta

NINIEJSZY ODCINEK NALEŻY WYCIĄĆ I ODESŁAĆ NA ADRES SPRZEDAWCY



ORIGINAL MANUAL

PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS CAREFULLY
BEFORE STARTING THE DEVICE.

ENGLISH USER MANUAL

WARRANTY CARD

MODEL:DG13000SE

TYPE: SDG9800



This manual is the property of Kraftwele Polska and any copying, even partial, is prohibited.





Thank you for your trust and purchase of a high-quality KraftWele power generator. We are convinced that in cooperation with the world's leading manufacturers of components and the use of innovative technological solutions, we have created a product that sets the measure of progress in the field of safety and reliability. We hope that it will find your appreciation in everyday use. Safe use depends on reading this manual.

All data contained in this manual is based on the latest data available at the time of going to press.

KraftWele Polska reserves the right to make any changes to the product without prior notice and without incurring any obligations.

The operating manual is an integral part of the generator and must accompany it if resold.

The importer of the device deducted from this warranty is KRAFTWELE POLSKA with its registered office: 57-200 Żybkowice żyłskie, ul. Jasna 42.

Due to technical progress and the constant further development of our products, it may turn out that the product deviates slightly from the information contained in this manual. The most up-to-date information and data Technical details can be found at an authorized representative of Kraftwele Polska.

PLEASE READ THE MANUAL VERY CAREFULLY

Pay particular attention to information preceded by the words:

CAUTION - indicates the possibility of personal injury or serious damage to the equipment if instructions are not followed.

WARNING - Indicates the possibility of serious injury or even death if instructions are not followed.

A power generator is a device that generates electricity in the process of converting mechanical energy generated by an internal combustion engine into electricity generated by a generator connected to the engine. It can be used as a power source in emergency situations of power failure in the network and as a primary source of electricity at a construction site, plot, home or workshop. In cooperation with the automatic start-up system, it is an excellent protection of facilities against uncontrolled power failures. The given technical data of the units are specified for an altitude of 0 meters above sea level, ambient temperature of 20C and relative humidity of 60%.

In the case of operation in worse conditions, the performance of the unit is reduced: altitude - efficiency decrease by approx. 1% every 100m, temperature - efficiency decrease by approx. 2% every 5C.

SAFETY FIRST

Always take all measures to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury before working with the device. It is very important to carefully read the instruction manual and understand the intended use of the device, limitations in its use and possible risks associated with its use.

PERSONAL PROTECTION

The power generator may be operated by an adult who has been familiarized with the device's operating instructions, trained in the rules and regulations of occupational health and safety applicable to the operation of the generators and has a valid medical examination (if required).

Generating sets are widely used where there are no permanent sources of electricity supply or there may be interruptions in its supply.

The operator is obliged to use the prescribed work clothes and personal protective equipment (protective headphones).

In the case of aggregates operating indoors, pay special attention to the proper discharge of flue gases to the outside (flue gas discharge ducts must be isolated from flammable materials).

The generator set must be operated on a level surface.

If the generator is to be used during rain or snow, make sure that it is properly protected against moisture.



RECOMMENDED PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT INCLUDES:

- Safety glasses and headphones,
- Head and face protection, • Safety shoes, • Work clothes protecting forearms and legs

WARNING STICKERS



EXHAUST GASES ARE POISON!

Never run the engine indoors. This can cause unconsciousness and even death in a short period of time. Run the engine in a well-ventilated area.



GASOLINE IS HIGHLY FLAMMABLE AND POISONOUS!

- Always turn off the engine when refueling. - Keep a lit cigarette or other potential source of flame or spark away while refueling. - Only refuel in well-ventilated areas. - Wipe up spilled gasoline immediately.



THE ENGINE AND EXHAUST CAN BE HOT!

When the engine is running, the engine and muffler become very hot. Be careful not to touch it while it is hot. Allow the engine to cool before placing the generator indoors.



ELECTRIC SHOCK! -

Do not run the device in a wet or damp state without appropriate anti-shock protection. -

Do not operate the generator with wet hands. - Before starting work, check the insulation of the wires. - Can be exposed to environmental influences, which are provided for by protection class IP23 according to DIN 40050 standards



NOISE LEVEL!

The specified emission level parameters are not necessarily safe. Despite the existing correlation between the noise level and the environment, it should be checked whether further precautions are required. Factors influencing the actual noise (exposure) level also include the characteristics of the working room.

ATTENTION!

Always perform a health check before starting the generator to prevent an accident.

Do not start the generator with the factory covers removed.

Do not operate the generator without an air filter or exhaust muffler.

Do not cover the generator with any material while it is running or just after it has stopped.

Avoid connecting to 230V household sockets during a power outage in the mains.

Avoid parallel connection with other generators.





NOISE LEVEL:

Sound pressure level	72dB(A)
Sound power level	94dB(A)
Possible measurement error	3.56dB(A)

THE INFORMATION PROVIDED ABOVE WILL ALLOW THE USER OF THE MACHINE TO BETTER ASSESS THE HAZARDS AND RISKS ARISING FROM THE USE OF THE POWER GENERATOR.

The generator meets all applicable standards ISO 8528-10, EN ISO 3744 and directives 2000/14/EC, 2006/42/EC, 2006/95/EC.

ATTENTION!!!

**THE GENERATOR IS INTENDED TO GENERATE ELECTRICITY
THREE-PHASE OR SINGLE-PHASE AND MUST NOT BE USED FOR ANY
OTHER PURPOSES**

REMEMBER!!!

DO NOT CHARGE THE BATTERY WHICH IS CONNECTED TO THE DEVICE!!!

DEVICE WORKING TIME:

The device is equipped with an internal combustion engine that drives a generator and needs to be run in at a low electrical load.

The working time is presented in the table:

	DURING THE ARRIVAL PERIOD	AFTER THE ARRIVAL PERIOD
FIRST 30 mth	1h/50%	-
BETWEEN 30 AND 100 mth	4h/50%	-
ABOVE 100mth	-	8h/75%

*mth - motor hour / device operation time for 1 hour % -
load value*

**REMEMBER THE FIRST OIL CHANGE WITHIN 50/60 MTH OF EQUIPMENT OPERATION
ACCORDING TO THE INDICATIONS IN THE ENGINE MANUAL.**



PREPARING TO START:

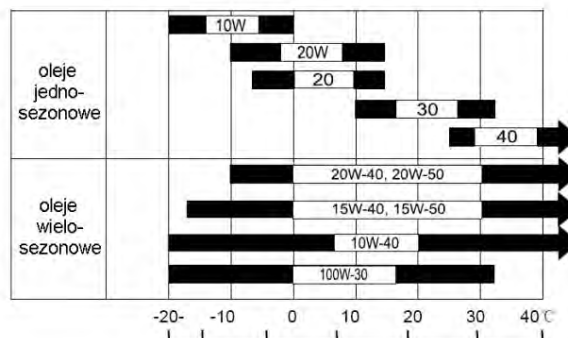
Make sure the generator is on a level surface and its engine is not running.

ENGINE OIL LEVEL:



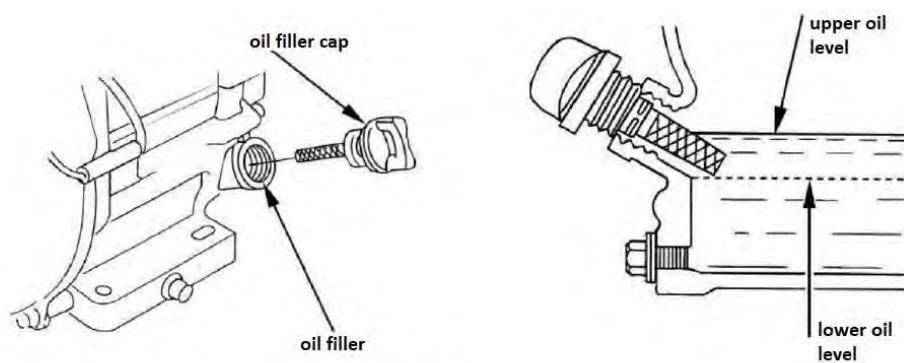
Use of unsuitable non-detergent oil or two-stroke engine oil may shorten engine life.

Use high-quality 4-stroke engine oil with a high detergent content. Select the viscosity of the oil according to the average temperatures in the area where the generator will be used.



Running the engine without sufficient oil can cause serious engine damage.

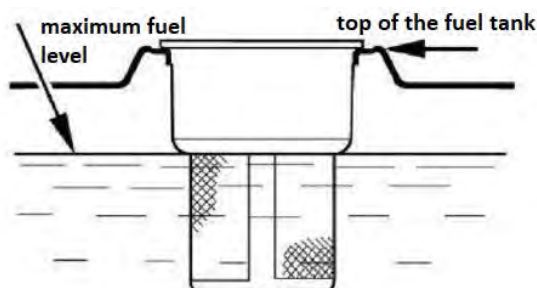
Unscrew the oil filler cap, wipe it with a clean cloth and check the oil level by inserting the dipstick into the filler as far as it will go (without screwing the cap). If the level is too low for the oil to leave a mark on the dipstick, add the recommended type of oil "up to the cap".



OIL PAN CAPACITY 1.1 L

FUEL LEVEL:

Use automotive fuel - preferably diesel to minimize the amount of deposits in the combustion chamber. When filling the tank, do not exceed the maximum level. Wipe up any spilled fuel before starting. Do not use fuel-oil mixtures or contaminated gasoline. Protect the tank from contamination. After refuelling, make sure the filler cap is securely closed.





DEVICE CONSTRUCTION



1. Fuel gauge 2. Fuel cap 3.
Handle 4. Air filter cover 5.
Service cover 6. Wheel

3 PHASE VERSION PANEL



7. Ignition
switch 8. Digital
panel 9. Main fuse 10.
400V socket 11. 230V
socket 12. 230V socket
13. ATS connector 14.
Ground 15. 12V (-)
connector
16. 12V (+) connector
17. DC 10A fuse

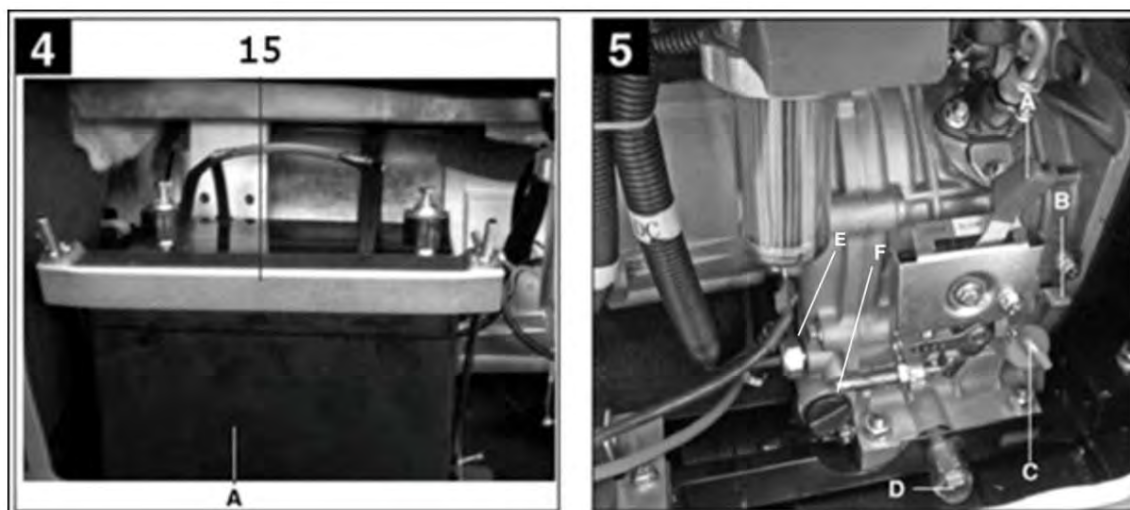
1 PHASE VERSION PANEL



7. Ignition
switch 8. Digital
panel 9. Main fuse 10.
230V socket 11. 230V
socket 12. Ground 13.
12V (-) connector
14. 12V (+) connector
15. 10A DC fuse 16. 30A
DC fuse

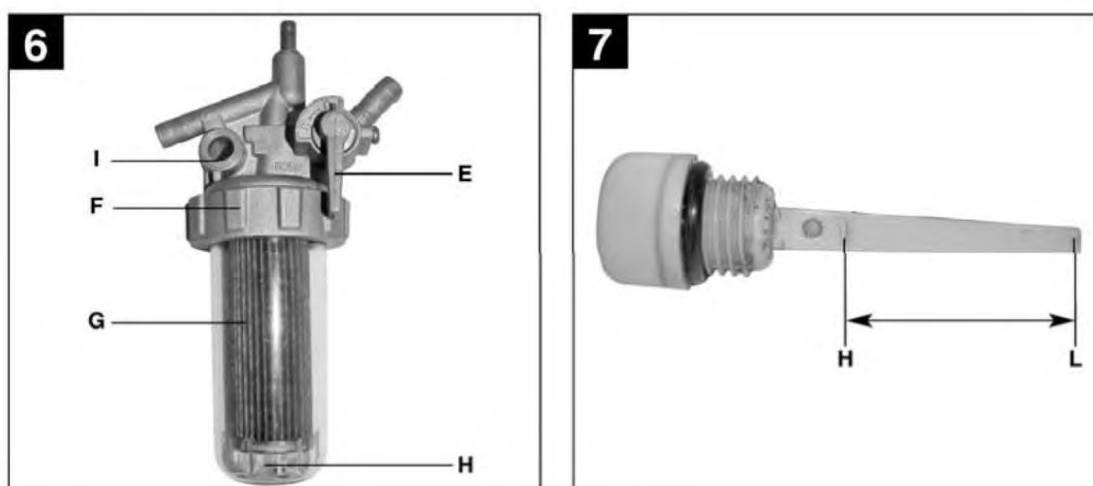


The above shows the construction and arrangement of subassemblies of exemplary generating sets. Depending on the power and version of the purchased generator, there may be differences in the arrangement of elements and equipment, resulting from the design changes introduced for generators of different power.



7. Battery installation kit A. Battery B.
Fuel pump switch C. Oil filler and dipstick D. Oil drain plug E. Oil sensor F. Filter beaker

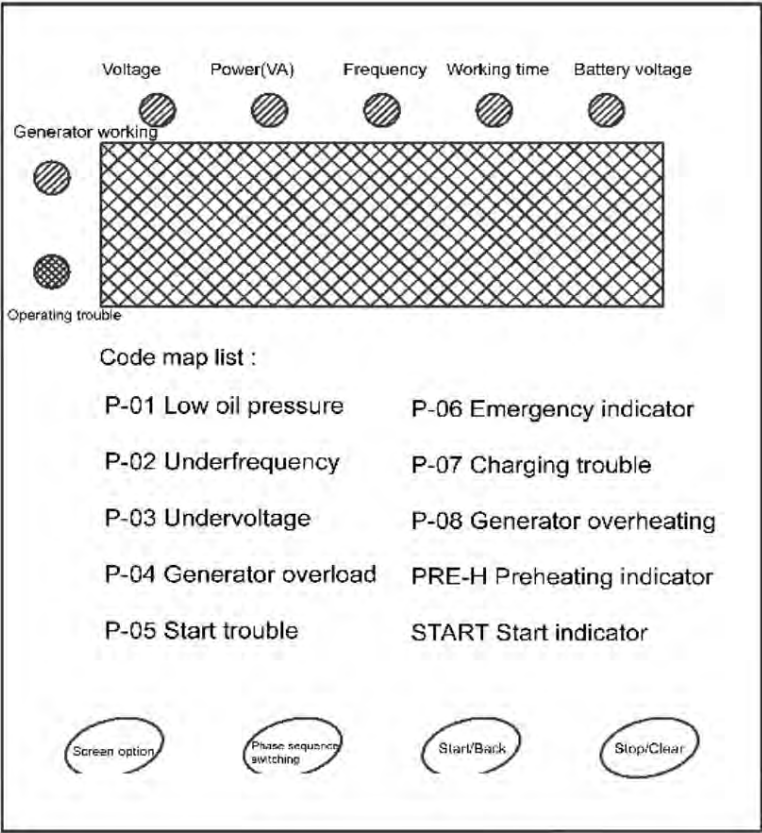
FUEL FILTER AND PLUG/BAYONET





DIGITAL PANEL

(1 PHASE SYSTEM)



Error codes:

ERROR CODE	MEANING OF THE ERROR
P01	Low oil pressure
P02	low frequency
P03	Low voltage
P04	Generator overloaded
P05	Launch problems
P06	Alarm indicator
P07	Charging issues
P08	The generator is overheating
PRE-H	Heating/heating indicator
START Start	indicator

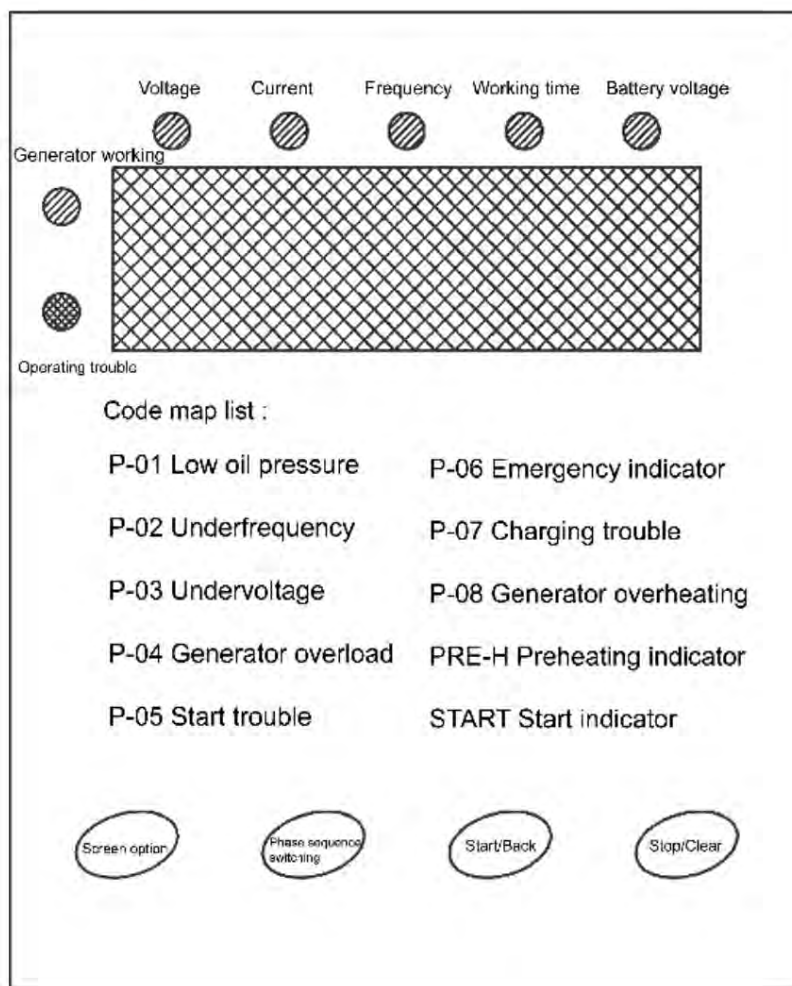


MENU functions:

MENU FUNCTION	FUNCTION DESCRIPTION
ITEM	Switches the screen content. Contents: battery voltage, operating time, frequency output, output current, generator voltage
CLEAR	Turns off the alarm and clears errors
START	Starts the generator
STOP	Turns off the generator
BATTERY VOLTAGE	Indicates the battery voltage
RUNNING TIME	Indicates the generator running time
OUTPUT FREQUENCY	Indicates the frequency of the generator
OUTPUT CURRENT	Indicates the status of the output current
VOLTAGE	Indicates the voltage of the generator
LONG-RANGE CONTROL	Indicates the distance control if present or not
RUNNING	Indicates the electrical power/charge during operation
OVERLOAD	Indicates load, self-monitoring, no checking required
LOWER OIL PRESSURE	Indicates low oil pressure. Self-controlling
START FAULT	Indicates a failed attempt to excite the generator
PROTECTION	Indicates voltage and frequency spikes
EMERGENCY STOP	Emergency interruption of generator operation



(3 PHASE SYSTEM)



Error codes:

ERROR CODE	MEANING OF THE ERROR
P01	Low oil pressure
P02	low frequency
P03	Low voltage
P04	Generator overloaded
P05	Launch problems
P06	Alarm indicator
P07	Charging issues
P08	The generator is overheating
PRE-H	Heating/heating indicator
START Start	indicator



MENU functions:

MENU FUNCTION	FUNCTION DESCRIPTION
ITEM	Switches the screen content. Contents: battery voltage, operating time, frequency output, output current, generator voltage
CLEAR	Turns off the alarm and clears errors
START	Starts the generator
STOP	Turns off the generator
BATTERY VOLTAGE	Indicates the battery voltage
RUNNING TIME	Indicates the generator running time
OUTPUT FREQUENCY	Indicates the frequency of the generator
OUTPUT CURRENT	Indicates the status of the output current
VOLTAGE	Indicates the voltage of the generator
LONG-RANGE CONTROL	Indicates the distance control if present or not
RUNNING	Indicates the electrical power/charge during operation
OVERLOAD	Indicates load, self-monitoring, no checking required
LOWER OIL PRESSURE	Indicates low oil pressure. Self-controlling
START FAULT	Indicates a failed attempt to excite the generator
PROTECTION	Indicates voltage and frequency spikes
EMERGENCY STOP	Emergency interruption of generator operation

SERVICE

Range of use

The device can be used with all receivers powered by 230 VAC/400 VAC 3-phase or 12 VDC.

Adhere strictly to the restrictions contained in the safety rules. The generator is designed to power power tools and supply electricity to lighting systems. Refer to the specific manufacturer's instructions for powering household appliances. If necessary, ask an authorized professional.

Use the device only as intended. Any other use is considered improper. The manufacturer is not liable for damage resulting from such use, but only the user.

Before use

ATTENTION! Before use, add engine oil and diesel fuel.

- Prepare and connect the battery. •

First connect the red (+) cable to the battery, then the black (-) cable. • Check fuel level and top up if necessary. • Check that there is sufficient ventilation around the device. •

Inspect the immediate vicinity of the generator. • Disconnect any electrical devices connected to the generator.

electrical safety

- Electric cables and connected devices should be in perfect condition. • It is allowed to connect only devices whose rated voltage corresponds to the output voltage of the generator. • It is forbidden to connect the generator to the mains (contact).

- Try to keep the power receiver cables as short as possible.



Environmental Protection

- Leave contaminated maintenance materials in the designated area.
- Packaging, metal and plastic are recyclable

Ground

The device must be grounded to dissipate static electricity. Ground the unit by connecting a cable to the ground connection on one side of the generator and the other side to an external ground (eg grounding bayonet).

PREPARATION BEFORE STARTING:

Before using the generator set: 1. Make sure that the generator is on a level surface.

2. Check the engine oil level: - unscrew the oil filler cap and clean the dipstick with a cloth, - put the oil filler cap back in and check the oil level, - if necessary, top up the oil to the level of the upper indicator, - tighten the oil filler cap.

3. Check the fuel level.

4. Check the quality of the air filter.

5. Check the electrolyte level in the battery.

6. Check for proper grounding.

7. Check for oil or fuel leaks.

8. Check electrical and mechanical connections.

9. Check the condition of the generator dirt (the unit cannot work in a heavily soiled state)

10. Check the correct connection of the receivers.

STARTING THE UNIT:



During start-up, most electric motors draw much more current than their nominal operating current

The generator should not run at maximum load for more than 15 minutes. For continuous operation, do not exceed the rated power. In each case, consider the total load of all connected loads.

If the starter-equipped generator does not start within 5 seconds, wait approximately 15 seconds before trying again.

Do not draw current from any of the generator's outlets in excess of the limit specified for a single outlet.

Do not connect the generator to the building network. This may damage the generator or household electrical appliances. Such a connection may only be made by a person with appropriate authorizations.

Do not run the generator near other power lines/conductors such as overhead power lines.

Significant overloads can damage the generator, small ones can shorten its life.

Make sure all loads are in good working order before powering up from the generator. Should any start to operate abnormally (scuffing or stopping unexpectedly), shut down the generator immediately, disconnect the device, and diagnose it.



Keep the electrolyte level in the battery between high and low. Do not overfill!



- The key in the ignition switch can be placed in three positions. • The ignition switch is used to start and stop the engine.

"OFF" position - to stop the engine

"ON" position - to operate the generator after starting the engine

"START" position - to start the engine

- Turn the ignition key to the "ON" position (ignition on), then turn it to the "START" position and release it after starting the engine.

Switching on and off the voltage to the sockets and output terminals of the generator is possible by means of the main switch on the control panel after moving the switch lever to the "ON" position

The main switch will automatically trip when a short circuit or overload is detected in the electrical circuit while the generator is running.

Before switching the circuit breaker back on, check and remove the cause.

The generator voltage can be switched on to the receivers only after the engine speed has stabilized.



The generator is not equipped with thermal generator protection and overheating of the current system may occur.

CONNECTION OF POWER RECEIVERS:

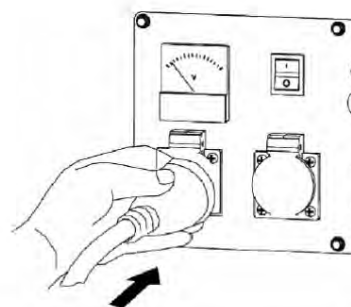


Before connecting the current receiver to the generator, make sure that it is in good technical condition and that its current demand does not exceed the capacity of the generator.

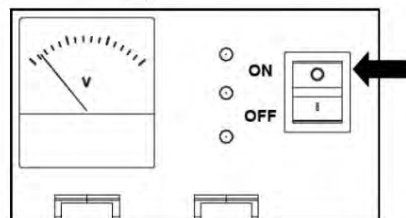
Plug the power cord into the generator socket



If the connected equipment is turned on, it may suddenly start working unexpectedly - beware of the risk of personal injury or accidents.



Turn on the fuse (protector) of the generator



Turn on connected equipment



During start-up, most electric motors draw much more current than their nominal operating current



The generator should not run at maximum load for more than 15 minutes. For continuous operation, do not exceed the rated power. In each case, consider the total load of all connected loads.

Do not draw current from any of the generator's outlets in excess of the limit specified for a single outlet.

Do not connect the generator to the building network. This may damage the generator or household electrical appliances.

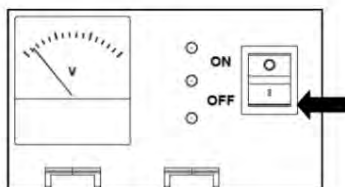
Do not run the generator near other power lines/conductors such as overhead power lines.

Significant overloads can damage the generator, small ones can shorten its life.

Make sure all loads are in good working order before powering up from the generator. Should any start to operate abnormally (scuffing or stopping unexpectedly), shut down the generator immediately, disconnect the device, and diagnose it.

STOPPING THE ENGINE:

To EMERGENCY stop the engine, turn the engine switch to the "OFF" position.

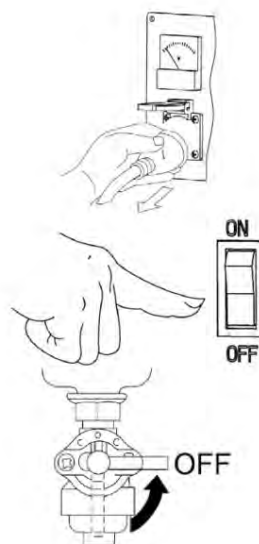


To stop the engine in **NORMAL** mode:

Disconnect the receivers

Let the engine run for 5 minutes, then turn it off.

Turn the fuel tap to the "OFF" position



MAINTENANCE WORKS:

To ensure trouble-free operation of the device:

- change the oil in the internal combustion engine in accordance with the instructions in the table below (*remember that work in unfavorable conditions conditions necessitates more frequent engine maintenance*).
- regularly check the oil level.
- keep the engine and its components clean.
- Periodically check the cleanliness of the air filters.
- periodically check and, if necessary, replace other engine components



MODEL	CONTINUOUS	OCCASIONAL WORK
9800	200mth	250 mth

NOTE:

Contact an Authorized Service Center if necessary.

Only use original spare parts. The operation of the generator is limited to checking its cleanliness and the passage of the cooling air inlet and outlet ducts.

Subassembly	REGULAR MAINTENANCE PERIODS					
	Perform activities in specific monthly or hourly intervals, depending on what occurs first	Every time you use it	After the 1st month or 10 hours	Every 3 months or every 50 hours	Every 6 months or every 100 hours	Every year or 300 hours
Oil in the engine	Check the level	.				
	To exchange		.		.	
Air filter	Check cleanliness	.				
	Clean			.		
Fuel filter/cock	Clean or replace				.	
Fuel tank	Clean	EACH YEAR				
Valve clearances	Check and adjust if necessary					.
Combustion chamber	Clean	Every 300 h (should be done by an authorized service center)				
Fuel line	Check condition	Every 2 years (replace if necessary)				

THE PURPOSE OF MAINTENANCE IS TO KEEP THE GENERATOR IN POSSIBLE GOOD POSSIBLE TECHNICAL CONDITION.

OPERATING ACTIVITIES

OIL CHANGE

To ensure quick and complete emptying of the used oil from the lubrication system, it should be drained while the engine is hot



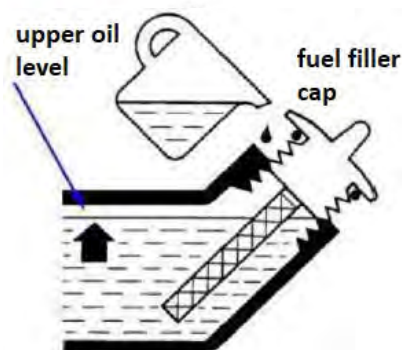
Shut off the engine and shut off the fuel supply before draining the oil

1. Warm up the engine, make sure the generator is level and place an oil pan under the oil pan.
2. Unscrew the oil filler plug, unscrew and remove the oil drain plug sealing washer. The oil will drain into the placed vessel
3. Check the oil filter gasket and replace it if necessary. 4. Screw in the drain plug with a new sealing washer and tighten it.
5. Fill the pan with new oil of the recommended type and check the level.





Dispose of the drained oil in accordance with environmental protection requirements. Do not pour into municipal waste or into the ground.



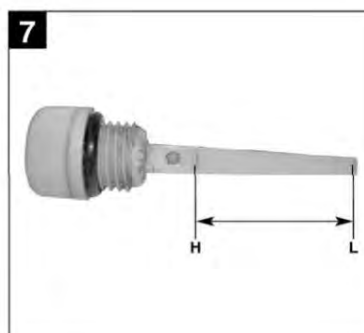
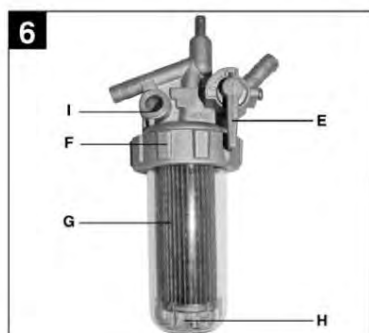
FUEL FILTER

The fuel filter must be replaced regularly to ensure maximum engine power.

1. Turn the fuel valve to the "OFF" position
2. Remove the fuel filter element.
3. Install the new filter and tighten it, checking for leaks.

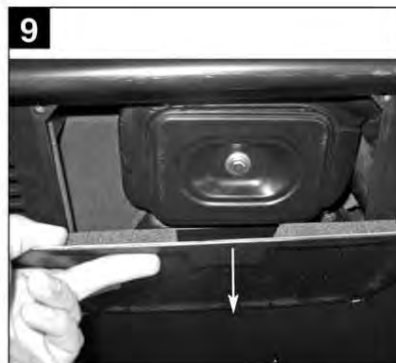
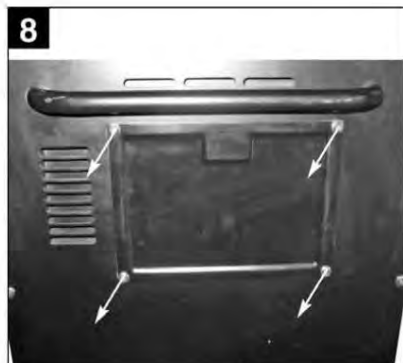


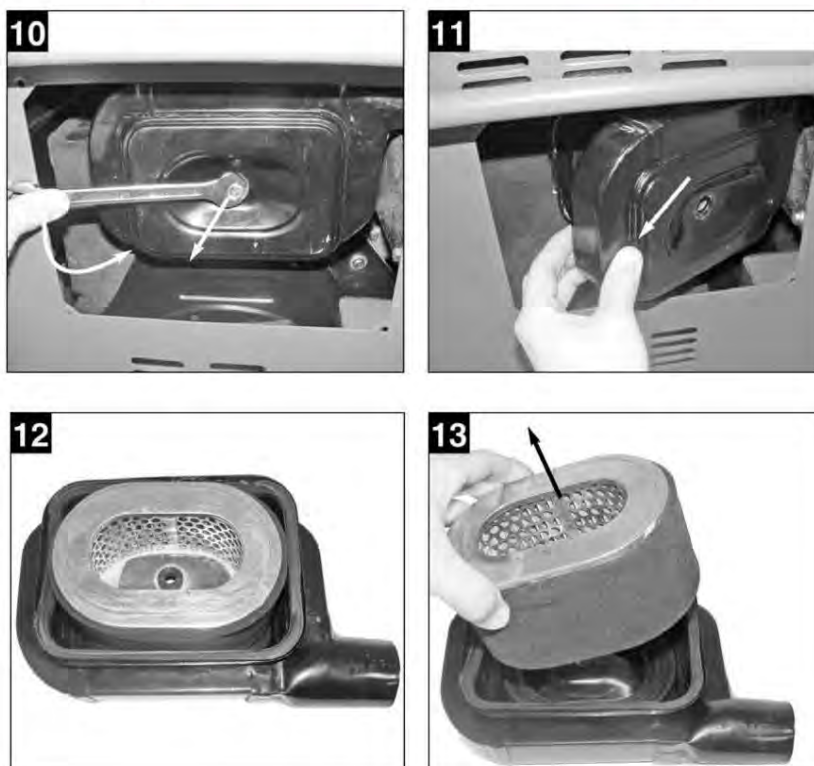
Check the cleanliness of the air filter before starting the engine. Clean if dirty. The use of a dirty air filter causes an incorrect ratio of the air-fuel mixture, as a result of which the engine runs erratically, uses more fuel, and may even come to a complete stop.



AIR FILTER

Unscrew the wing nut and remove the cover. Remove the filter element and separate the paper element from the sponge element. Check both components for any damage. If damage is noticed, the filter cartridge must be replaced. Wash the sponge insert thoroughly in hot water with the addition of liquid detergent. Then rinse and dry thoroughly. After drying, the element should be soaked with a small amount of engine oil (so that it is moist, but so that the oil does not drip). If too much oil remains in the filter, the engine may not start. Clean the paper insert from larger elements and dirt particles by hitting a hard surface, and then blow it with compressed air. Never use a brush for cleaning. If cleaning is not effective, the filter cartridge must be replaced immediately.





TROUBLESHOOTING

SYMPTOM	POSSIBLE CAUSE	PROCEDURE
ENGINE DOES NOT START	Closed fuel cock	Turn the tap to the "ON" position
	No fuel in the tank	Refuel
	Oil level too low	Top up with the recommended grade of oil
	Bad fuel or the generator was stored in bad conditions with the tank filled with fuel without additives	Drain the bad gasoline from the tank and carburetor, refuel with fresh
	Dirty spark plug, incorrect spark gap, damaged spark plug	Clean the spark plug, set the correct spark gap or replace the spark plug with a new one
	Wet spark plug (so-called flooded engine)	Remove and dry the spark plug
	Clogged fuel filter, carburetor/ignition misalignment/damage, etc.	Have adjustments/repairs carried out by an authorized service center
ENGINE IS OPERATING ON LOW POWER	Clogged air filter	Clean or replace the air filter
	Wrong fuel or generator stored in poor conditions with tank filled with fuel without additives Fuel filter clogged, carburetor/ignition out of adjustment/damage, etc.	Drain the bad gasoline from the tank and carburetor, refuel with fresh
		Have adjustments/repairs carried out by an authorized service center
ENGINE RUNS BUT W THERE ARE NO OUTLETS VOLTAGES	Overload	Check the circuits of the current receivers. Stop and restart the engine
	Damaged power receiver	Repair and replace the device. Stop and restart the engine
	Damaged generator	Return to an authorized service



TRANSPORT AND STORAGE



To prevent fuel spillage during transportation or storage, the generator should be secured against tipping in its normal position. The engine switch should be in the "OFF" position, the fuel cock turned off.

When transporting the generator:

- the tank should be completely filled.
- do not run a generator located on the vehicle. Remove from vehicle and use in a well-ventilated area.
- avoid exposing the generator in direct sunlight. It threatens to explode.



BEFORE PUTTING THE GENERATOR FOR LONG PERIOD OF STORAGE:

1. Check that the room where the generator is to be stored is not very damp or dusty.
2. Drain all fuel from the tank.

WASTE MANAGEMENT:



Do not dispose of used electrical equipment with other waste. please for transfer to the appropriate processing point. Selective waste collection from households and their processing contributes to environmental protection, reduces the release of harmful substances into the atmosphere and surface waters.

Information regarding processing can be obtained from local entities administration or the seller.



TECHNICAL SPECIFICATIONS

MODEL		9800	9800 1F
GENERATOR	Voltage regulator	AVR3	AVR3
	Maximum power	9.8KW	9.8KW
	Nominal power	9.5KW	9.5KW
	rated voltage	230/400(V)	230(V)
	Frequency	50(Hz)	50(Hz)
	Phases	1/3	1
	Degree of protection	IP23	IP23
	Performance class	G1	G1
ENGINE	Model	192FE/110FE 1-cylinder air-cooled diesel	192FE/110FE 1-cylinder air-cooled diesel
	Type		
	Engine power	18(hp)/4000(rpm)	18(hp)/4000(rpm)
	Fuel	Diesel	Diesel
	Tank capacity	16 (l)	16 (l)
	Oil	10W40	10W40
	Oil sump capacity Start	1.1(L)	1.1(L)
		manual/electric *	manual/electric *
	Net weight)	190 kg	190 kg

*depending on version

ATTENTION!!!

OVERLOAD OF THE GENERATOR IS NOT GUARANTEED!!!



This warranty is only in addition to the buyer's statutory rights and does not affect them in any way.

TERMS OF WARRANTY:

1. The seller guarantees the smooth operation of the equipment in the basic period of **12 months** from the date of purchase. Defects resulting from defects revealed during this period technical defects or by the seller's failure to comply will be considered within 14 days from the delivery of the goods to the place of purchase. Time limit for completion repair is 28 days, however, the total repair period may be extended for reasons beyond the guarantor's control, e.g. (time of importing parts from abroad), of which the buyer should be informed.
2. The condition for extending the warranty for a period of **24 months** is to deliver the unit for a paid technical inspection after 12 months from the date of purchase.
The unit should be delivered to the service address, i.e. KRAFTWELE POLSKA, ul. Jasna 42; 57-200 Zabkowice Slaskie.
3. During the first 12 months, we provide a door to door guarantee. The device under complaint is collected and sent at the expense of KRAFTWELE POLAND. The seller reserves the right to request reimbursement of shipping costs in the event of an unjustified complaint.
4. To make a warranty repair, the customer must:
 - a) deliver the device to the place of purchase.
 - b) deliver the product by post or transport companies to the place of purchase at the customer's expense. In this case, the deadline for repair, if not agreed otherwise, will be extended by the time necessary to deliver and collect the equipment. The advertiser should deliver the product to the place of purchase in the original factory packaging, additionally protected against damage. Damages caused by insufficient shipping protection are not subject to warranty repair. The complainant cannot demand a gratification if the parcel is not properly marked or secured. the customer bears the costs of delivering the equipment to an authorized service point.
 - c)
5. The warranty repair does not cover activities that the user is obliged to perform on their own according to the user manual.
6. Any cleaning of the equipment is carried out at the user's expense and is not considered a warranty service.
7. **THE WARRANTY DOES NOT COVER:**
 - mechanical damage to the equipment caused by the user or the agent delivering the equipment to the place of purchase.
 - damage and defects resulting from:
 - improper or inconsistent with the instructions, as well as ignorance or damage caused by the user
 - random events.
 - using inappropriate consumables
 - arbitrary repairs made by the user or other unauthorized persons.
 - modifications or structural changes
 - spark plugs, filters, operating fluids, gaskets.
 - the owner undertakes to collect the device within a period not longer than 10 days after informing him in writing or verbally of the end repairs.
8. For this warranty to be valid, the following conditions must be met:
 - the warranty must be signed by the buyer, the warranty card must be completely and correctly completed,
 - the buyer must have proof of purchase for the product covered by the warranty
9. The warranty also excludes consumables, e.g. such as: carburetor adapter, piston rings, spark plugs, fuses, battery, system component ignition, belts, starter system components (manual and electric).
10. To make a complaint about equipment damaged during courier shipment, the original damage report issued to the recipient is required.
11. The warranty covers the territory of the Republic of Poland.
12. If the goods are inconsistent with the contract, the Buyer may demand that they be made compliant with the contract by free repair, and if the repair is not possible or unprofitable, the Buyer has the right to demand that the goods be replaced with a compliant one. The buyer is entitled to a replacement of the device or a cash refund only in the case of a manufacturing defect that cannot be removed. The buyer may not withdraw from the contract when the non-compliance of the goods with the contract is insignificant.
13. The Buyer loses the aforementioned rights if he does not notify the Guarantor of this within two months of finding the non-compliance of the goods with the contract.
14. The right to warranty is **EXCLUDED** for Entrepreneurs.
15. The implementation of warranty rights and obligations, including reporting and accepting devices for repair, is carried out at the repair point Guarantor/Seller indicated by him in the warranty card issued to the Buyer. The buyer should deliver the product using the company transport or in person at your own expense. The buyer should deliver the product, if possible, in the original packaging, additionally protected against damage. Damage caused by insufficient shipping protection is not covered by the warranty.
The complainant cannot demand gratification if the parcel is not properly marked or secured.
16. A consumer who has concluded a distance contract may withdraw from it without giving reasons by submitting a relevant written statement within ten days from the date of receipt of the goods. To meet this deadline, it is enough to send a statement before its expiry.
17. In the event of withdrawal from the contract, the contract is considered void and the consumer is released from any obligations. What the parties have provided shall be returned unchanged, unless a change was necessary within the limits of ordinary management. The return should be made immediately, no later than within fourteen days.
18. These conditions do not exclude, limit or suspend the Buyer's rights under the Act of February 27, 2002. about specific the rules of consumer sales and the amendment to the Civil Code, Journal of Laws 141 items 1176.



Instruction on the right to withdraw from the purchase contract:

Based on Article. 27 of the Act of 30 May 2014 on consumer rights (Journal of Laws of 2014, item 827), a consumer who has concluded a distance contract may withdraw from it in writing without giving any reason, within 14 days of the date of delivery of the item. The statement of withdrawal from the contract should be sent by post to the address of the **SELLER**'s registered office

The 14-day period is counted from the date of delivery of the item, understood as taking possession of the item by the consumer or a third party indicated by the consumer other than the carrier. The goods must be returned immediately after submitting a declaration of withdrawal from the contract, not later than within 14 days, in an unchanged state. In the event of withdrawal from the contract of sale of goods purchased in a set with another product, the entire product must be returned set.

The consumer is responsible for the decrease in the value of the item as a result of using it in a way that goes beyond what is necessary to establish the nature, characteristics and functioning of the item. The costs of direct return (return) of the goods to the Seller in connection with the withdrawal from the contract without giving a reason within 14 days from the date of delivery of the goods shall be borne by the consumer. If the consumer has chosen a delivery method other than the cheapest usual delivery method offered by the entrepreneur, the entrepreneur is not obliged to reimburse the consumer for the additional costs incurred by him.

The right to withdraw from a contract concluded off-premises or remotely is not entitled to the consumer in relation to contracts:

- 1) in which the subject of the service is a non-prefabricated item, manufactured according to the consumer's specifications or serving to satisfy his individual needs;
- 2) in which the subject of the service are sound or visual recordings or computer programs delivered in a sealed package, if the package was opened after delivery;
- 3) concluded by way of a public auction;
- 4) for the supply of digital content that is not recorded on a tangible medium, if the performance of the service began with the express consent of the consumer before the deadline for withdrawing from the contract and after informing him by the entrepreneur about the loss of the right to withdraw from the contract.

----- to be cut -----

WITHDRAWAL FORM

(this form should be completed and returned only if you wish to withdraw from the contract)

I hereby inform about my withdrawal from the contract of sale of the following items

.....

The date of conclusion of the contract

First name and last name

Address

Signature (only if the form is submitted on paper)

Date

Cut here ----- section for the seller ----- Cut here

I declare that I have read the provisions regarding distance purchase and the possibility of returning within 14 days and confirm this handwritten signature.

Date and signature of the client

THIS COUPON SHOULD BE CUT OUT AND RETURNED TO THE SELLER'S ADDRESS





ORIGINAL-HANDBUCH

BITTE LESEN SIE DIE FOLGENDEN ANLEITUNGEN SORGFÄLTIG DURCH
BEVOR SIE DAS GERÄT STARTEN.

Übersetzung der Originalanleitung.

BEDIENUNGSANLEITUNG

GARANTIEKARTE

MODELL: DG13000SE

TYP: SDG9800



Dieses Handbuch ist Eigentum von Kraftwele Polska und jede Vervielfältigung, auch auszugsweise, ist verboten.





Vielen Dank für Ihr Vertrauen und den Kauf eines hochwertigen KraftWele Stromerzeugers. Wir sind davon überzeugt, dass wir in Zusammenarbeit mit den weltweit führenden Herstellern von Komponenten und dem Einsatz innovativer technologischer Lösungen ein Produkt geschaffen haben, das Maßstäbe für Fortschritt im Bereich Sicherheit und Zuverlässigkeit setzt. Wir hoffen, dass es Ihre Wertschätzung im täglichen Gebrauch findet. Die sichere Verwendung hängt vom Lesen dieses Handbuchs ab.

Alle in diesem Handbuch enthaltenen Daten basieren auf den neuesten verfügbaren Daten zum Zeitpunkt der Drucklegung.

KraftWele Polska behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt ohne Vorankündigung und ohne Verpflichtung vorzunehmen.

Die Betriebsanleitung ist Bestandteil des Generators und muss bei Weiterverkauf mitgegeben werden.

Der Importeur des von dieser Garantie abgezogenen Geräts ist KRAFTWELE POLSKA mit Sitz: 57-200 Żybkowice żyłyskie, ul. Janna 42.

Aufgrund des technischen Fortschritts und der ständigen Weiterentwicklung unserer Produkte kann es vorkommen, dass das Produkt abweicht leicht von den in diesem Handbuch enthaltenen Informationen abweichen. Die aktuellsten Informationen und Daten Technische Details können bei einem autorisierten Vertreter von Kraftwele Polska gefunden werden.

BITTE LESEN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH

Achten Sie besonders auf Informationen, denen die Worte vorangestellt sind:

VORSICHT – weist auf die Möglichkeit von Personenschäden oder schweren Schäden am Gerät hin, wenn die Anweisungen nicht befolgt werden.

WARNUNG – Weist auf die Möglichkeit schwerer Verletzungen oder sogar des Todes hin, wenn die Anweisungen nicht befolgt werden.

Ein Stromgenerator ist ein Gerät, das Elektrizität erzeugt, indem mechanische Energie, die von einem Verbrennungsmotor erzeugt wird, in Elektrizität umgewandelt wird, die von einem an den Motor angeschlossenen Generator erzeugt wird. Es kann als Stromquelle in Notsituationen bei Stromausfall im Netz und als primäre Stromquelle auf einer Baustelle, einem Grundstück, einem Haus oder einer Werkstatt verwendet werden. Im Zusammenspiel mit der Anlaufautomatik ist es ein hervorragender Anlagenschutz gegen unkontrollierte Stromausfälle. Die angegebenen technischen Daten der Geräte sind für eine Höhe von 0 Metern über dem Meeresspiegel, eine Umgebungstemperatur von 20 °C und eine relative Luftfeuchtigkeit von 60 % angegeben.

Bei Betrieb unter schlechteren Bedingungen reduziert sich die Leistung des Gerätes: Höhenlage - Leistungsabfall um ca. 1% alle 100m, Temperatur-Effizienz-Abnahme um ca. 2% alle 5C.

SICHERHEIT ZUERST

Treffen Sie immer alle Maßnahmen, um das Risiko von Feuer, elektrischem Schlag und Personenschäden zu reduzieren, bevor Sie mit dem Gerät arbeiten. Es ist sehr wichtig, die Bedienungsanleitung sorgfältig zu lesen und den Verwendungszweck des Geräts, die Einschränkungen bei seiner Verwendung und mögliche Risiken im Zusammenhang mit seiner Verwendung zu verstehen.

PERSÖNLICHER SCHUTZ

Der Stromerzeuger darf von einer erwachsenen Person bedient werden, die mit der Bedienungsanleitung des Gerätes vertraut gemacht wurde, in den für den Betrieb der Stromerzeuger geltenden Regeln und Vorschriften des Arbeitsschutzes unterwiesen ist und über eine gültige ärztliche Untersuchung (sofern erforderlich) verfügt.

Stromaggregate werden häufig dort eingesetzt, wo es keine dauerhaften Stromversorgungsquellen gibt oder es zu Unterbrechungen in der Stromversorgung kommen kann.

Der Bediener ist verpflichtet, die vorgeschriebene Arbeitskleidung und persönliche Schutzausrüstung (Schutzhelm) zu verwenden.

Achten Sie bei Aggregaten im Innenbereich besonders auf die ordnungsgemäße Abführung der Rauchgase nach außen (Abzugskanäle der Rauchgase müssen von brennbaren Materialien isoliert sein).

Das Stromaggregat muss auf einer ebenen Fläche betrieben werden.

Wenn der Generator bei Regen oder Schnee verwendet werden soll, stellen Sie sicher, dass er ordnungsgemäß vor Feuchtigkeit geschützt ist.

EMPFOHLENE PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG UMFASST:

• Schutzbrille und Kopfhörer, • Kopf- und Gesichtsschutz, • Sicherheitsschuhe, • Arbeitskleidung, die Unterarme und Beine schützt

WARNAUFKLEBER



Abgase sind Gift!

Lassen Sie den Motor niemals in Innenräumen laufen. Dies kann innerhalb kurzer Zeit zu Bewusstlosigkeit und sogar zum Tod führen. Lassen Sie den Motor in einem gut belüfteten Bereich laufen.



BENZIN IST LEICHT ENTZÜNDLICH UND GIFTIG!

- Stellen Sie beim Tanken immer den Motor ab. • Halten Sie während des Tankens eine brennende Zigarette oder andere potenzielle Flammen- oder Funkenquellen fern. - Tanken Sie nur in gut belüfteten Bereichen. - Verschüttetes Benzin sofort aufwischen.



MOTOR UND AUSPUFF KÖNNEN HEISS SEIN!

Bei laufendem Motor werden Motor und Schalldämpfer sehr heiß. Achten Sie darauf, es nicht zu berühren, solange es heiß ist. Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie den Generator im Haus aufstellen.



ELEKTRISCHER SCHOCK! -

Betreiben Sie das Gerät nicht in nassem oder feuchtem Zustand ohne entsprechenden Stoßschutz. - Betreiben Sie den Generator nicht mit nassen Händen. - Prüfen Sie vor Arbeitsbeginn die Isolierung der Leitungen. • Kann Umwelteinflüssen ausgesetzt werden, die die Schutzklasse IP23 nach DIN 40050 vorsieht



GERÄUSCHPEGEL!

Die angegebenen Emissionswerte sind nicht unbedingt sicher. Trotz der bestehenden Korrelation zwischen Lärmpegel und Umgebung sollte geprüft werden, ob weitere Vorkehrungen erforderlich sind. Zu den Faktoren, die den tatsächlichen Lärm(expositions-)pegel beeinflussen, gehören auch die Eigenschaften des Arbeitsraums.



AUFMERKSAMKEIT!

Führen Sie immer einen Gesundheitscheck durch, bevor Sie den Generator starten, um einen Unfall zu vermeiden.

Starten Sie den Generator nicht, wenn die Werksabdeckungen entfernt wurden.

Betreiben Sie den Generator nicht ohne Luftfilter oder Abgasschalldämpfer.

Bedecken Sie den Generator nicht mit irgendwelchen Materialien, während er läuft oder kurz nachdem er gestoppt wurde.

Vermeiden Sie den Anschluss an 230-V-Haushaltssteckdosen während eines Stromausfalls im Stromnetz.

Parallelschaltung mit anderen Generatoren vermeiden.

GERÄUSCHPEGEL:

Schalldruckpegel	72dB(A)
Schalleistungspegel	94dB(A)
Möglicher Messfehler	3,56 dB(A)

DIE OBEN ANGEgebenEN INFORMATIONEN ERMÖGLICHEN DEM BENUTZER DER MASCHINE EINE BESSERE BEURTEILUNG DER GEFAHREN UND RISIKEN, DIE SICH AUS DER VERWENDUNG DES STROMGENERATORS ERGEBEN.

Der Generator erfüllt alle geltenden Normen ISO 8528-10, EN ISO 3744 und die Richtlinien 2000/14/EG, 2006/42/EG, 2006/95/EG.

AUFMERKSAMKEIT!!!

**DER GENERATOR DER GENERATOR SOLL STROM ERZEUGEN
DREIPHASIG ODER EINPHASIG UND DARF NICHT FÜR ALLE VERWENDET WERDEN
ANDERE ZWECKE**

ERINNERN!!!

LADEN SIE DEN AN DAS GERÄT ANGESCHLOSSENEN AKKU NICHT!!!

ARBEITSZEIT DES GERÄTS:

Das Gerät ist mit einem Verbrennungsmotor ausgestattet, der einen Generator antreibt und mit geringer elektrischer Last eingefahren werden muss.

Die Arbeitszeit ist in der Tabelle dargestellt:

	WÄHREND DER ANREISEZEIT	NACH DER ANREISEZEIT
ERSTE 30 Mt	1h/50%	-
ZWISCHEN 30 UND 100 M	4h/50%	-
ÜBER 100 Monate	-	8h/75%

mt - Motorstunden / Gerätebetriebszeit für 1 Stunde
% - Lastwert

**DENKEN SIE AN DEN ERSTEN ÖLWECHSEL INNERHALB VON 50/60 MTH DES GERÄTEBETRIEBES
GEMÄSS DEN ANGABEN IM MOTORHANDBUCH.**

STARTVORBEREITUNG:

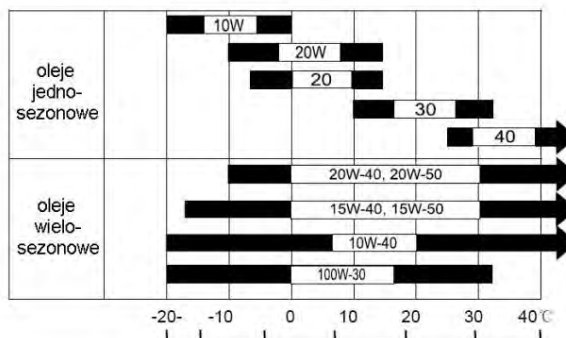
Stellen Sie sicher, dass der Generator auf einer ebenen Fläche steht und sein Motor nicht läuft.

MOTORÖLSTAND:



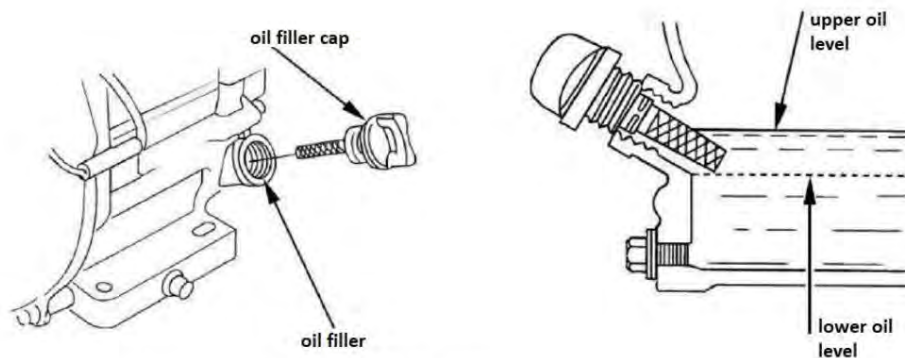
Die Verwendung von ungeeignetem Öl ohne Detergens oder Zweitaktmotoröl kann die Lebensdauer des Motors verkürzen.

Verwenden Sie hochwertiges 4-Takt-Motoröl mit hohem Detergensgehalt. Wählen Sie die Viskosität des Öls entsprechend den durchschnittlichen Temperaturen in dem Bereich, in dem der Generator verwendet wird.



Das Betreiben des Motors ohne ausreichend Öl kann zu schweren Motorschäden führen.

Schrauben Sie den Öleinfülldeckel ab, wischen Sie ihn mit einem sauberen Tuch ab und prüfen Sie den Ölstand, indem Sie den Ölmesstab bis zum Anschlag in den Einfüllstutzen stecken (ohne den Deckel zuzuschrauben). Wenn der Ölstand zu niedrig ist, um eine Markierung auf dem Messstab zu hinterlassen, füllen Sie die empfohlene Ölsorte „bis zum Deckel“ nach.

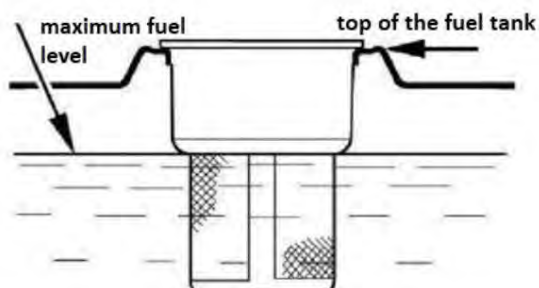


OIL PAN CAPACITY 1.1 L

FASSUNGSVERMÖGEN DER ÖLWANNE 1,1 L

TANKFÜLLSTAND:

Verwenden Sie Autokraftstoff - vorzugsweise Diesel, um die Menge an Ablagerungen im Brennraum zu minimieren. Überschreiten Sie beim Befüllen des Tanks nicht den maximalen Füllstand. Wischen Sie verschütteten Kraftstoff vor dem Start auf. Verwenden Sie keine Heizölgemische oder verunreinigtes Benzin. Tank vor Verschmutzung schützen. Stellen Sie nach dem Tanken sicher, dass der Tankdeckel fest verschlossen ist.



GERÄTEBAU



1. Tankanzeige 2. Tankdeckel 3.
Griff 4. Luftfilterabdeckung 5.
Wartungsabdeckung 6. Rad

PANEL IN 3-PHASEN-VERSION



7. Zündschalter 8.
Digitalanzeige 9. Hauptsicherung 10.
400-V-Steckdose 11. 230-V-
Steckdose 12. 230-V-Steckdose
13. ATS-Anschluss 14.
Masse 15. 12-V-Anschluss
(-).
16. 12V (+) Anschluss 17.
DC 10A Sicherung

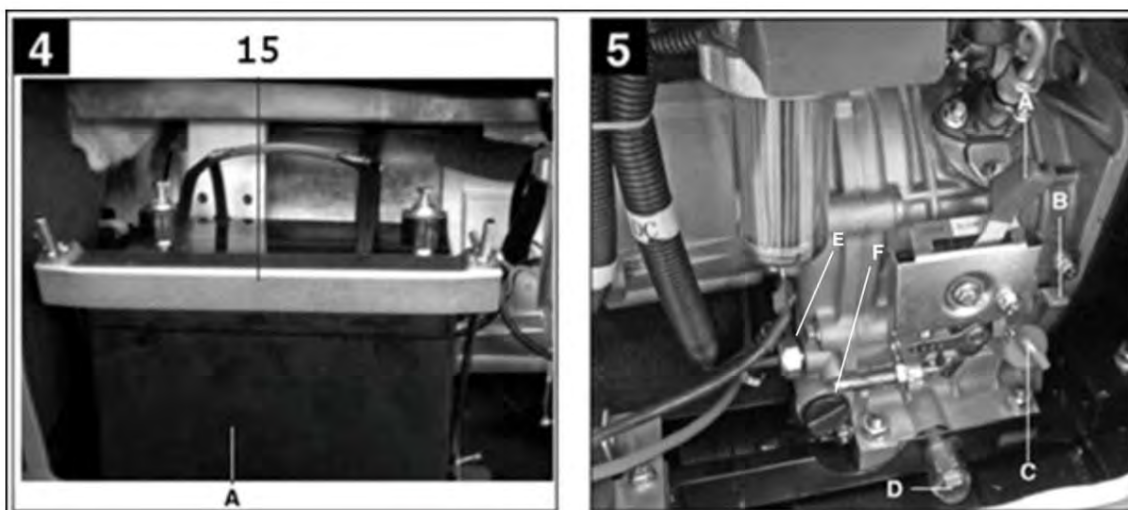
TAFEL IN EINPHASIGER VERSION



7. Zündschalter 8.
Digitalanzeige 9. Hauptsicherung 10.
230-V-Steckdose 11. 230-V-
Steckdose 12. Masse 13.
12V (-) Anschluss
14. 12-V-Anschluss (+) 15.
10-A-DC-Sicherung 16. 30-A-DC-
Sicherung

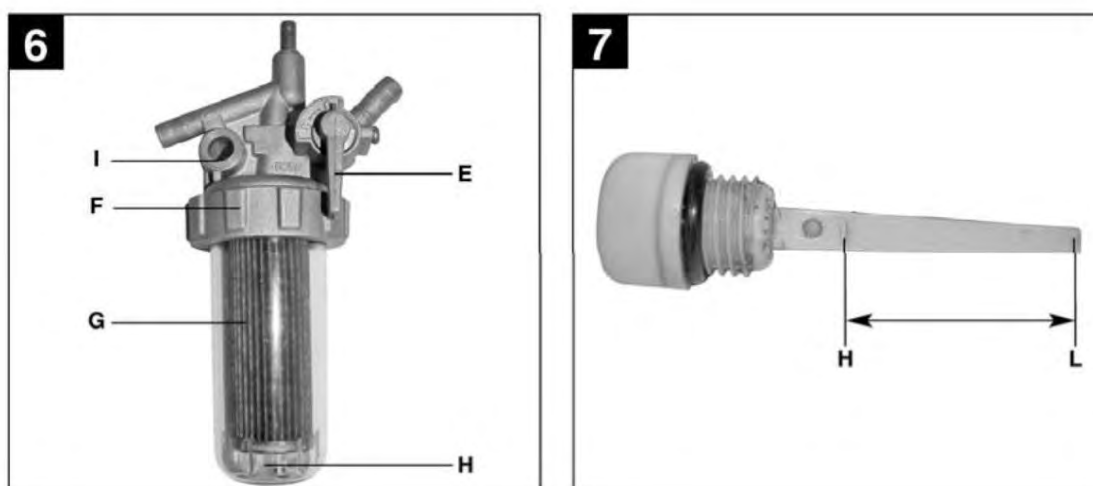
Das Obige zeigt den Aufbau und die Anordnung von Unterbaugruppen beispielhafter Generatorsätze.

Je nach Leistung und Ausführung des gekauften Generators kann es zu Unterschieden in der Anordnung von Elementen und Ausstattungen kommen, die sich aus den konstruktiven Änderungen ergeben, die für Generatoren unterschiedlicher Leistung eingeführt wurden.



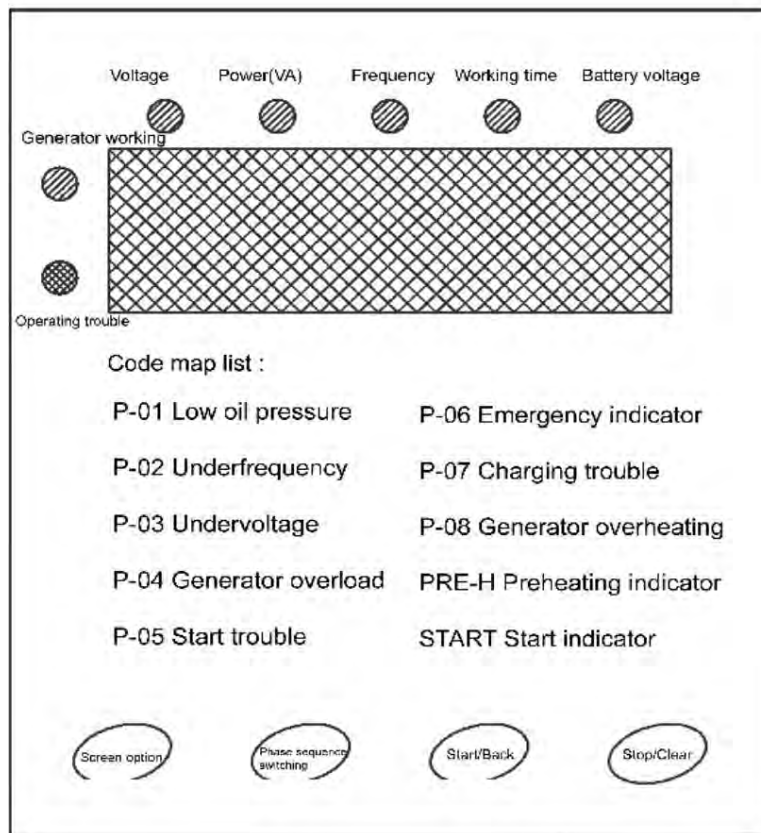
7. Batterieeinbausatz A. Batterie B.
 Kraftstoffpumpenschalter C. Öleinfüllstutzen
 und Peilstab D. Ölablassschraube E.
 Ölsensor F. Filterbecher

KRAFTSTOFFFILTER UND STECKER/BAJONETT



DIGITALES PANEL

(1-PHASEN-SYSTEM)



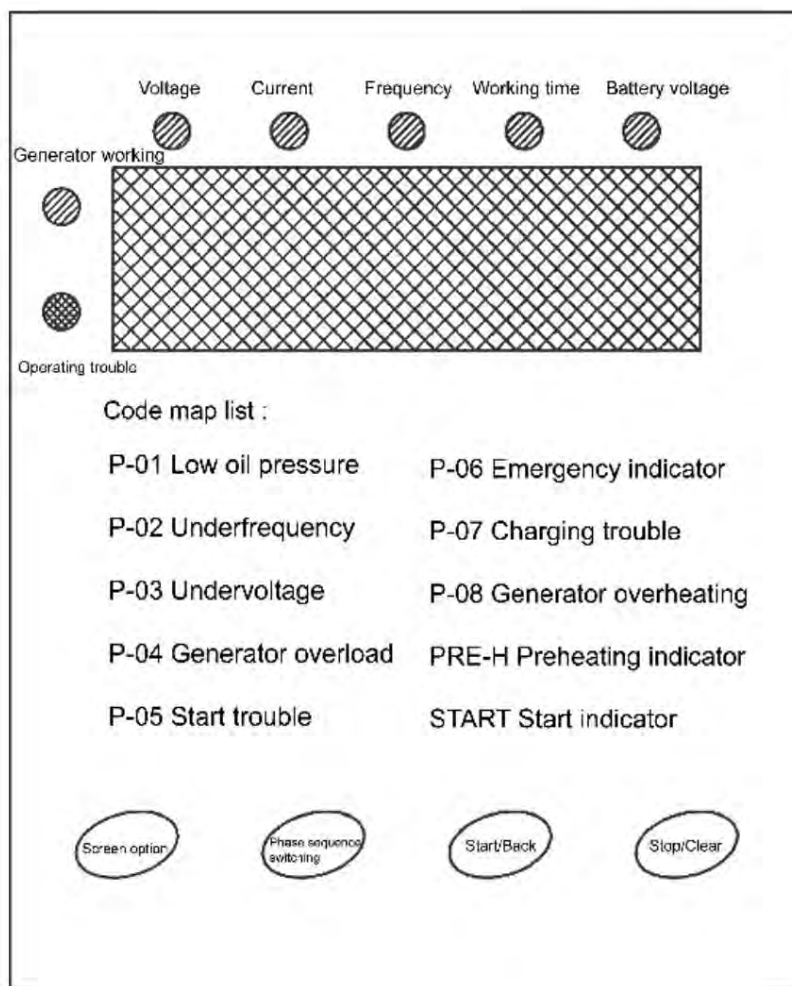
Fehlercodes:

FEHLERCODE	BEDEUTUNG DES FEHLERS
P01	Niedriger Öldruck
P02	Niederfrequenz
P03	Niederspannung
P04	Generator überlastet
P05	Startprobleme
P06	Alarmanzeige
P07	Ladeprobleme
P08	Der Generator überhitzt
VOR-H	Heizung/Heizungsanzeige
START	Startanzeige

MENÜ-Funktionen:

MENÜFUNKTION	BEDIENUNGSANLEITUNG
ARTIKEL	Schaltet den Bildschirminhalt um. Inhalt: Batteriespannung, Betriebszeit, Frequenz Leistung, Ausgangsstrom, Generatorspannung
KLAR	Schaltet den Alarm aus und löscht Fehler
START	Startet den Generator
STOPPEN	Schaltet den Generator aus
BATTERIESPANNUNG	Zeigt die Batteriespannung an
LAUFZEIT	Zeigt die Generatorlaufzeit an
AUSGANGSFREQUENZ	Zeigt die Frequenz des Generators an
AUSGANGSSTROM	Zeigt den Status des Ausgangsstroms an
STROMSPANNUNG	Zeigt die Spannung des Generators an
LONG-RANGE CONTROL	Zeigt die Distanzkontrolle an, falls vorhanden oder nicht
BETRIEB	Zeigt die elektrische Leistung/Ladung während des Betriebs an
ÜBERLAST	Zeigt Last an, selbstüberwachend, keine Überprüfung erforderlich
NIEDRIGER ÖLDRUCK	Zeigt niedrigen Öldruck an. Selbstbeherrschend
STARTFEHLER	Zeigt einen fehlgeschlagenen Versuch an, den Generator zu erregen
SCHUTZ	Zeigt Spannungs- und Frequenzspitzen an
NOT-AUS	Notunterbrechung des Generatorbetriebs

(3-PHASEN-SYSTEM)



Fehlercodes:

FEHLERCODE	BEDEUTUNG DES FEHLERS
P01	Niedriger Öldruck
P02	Niederfrequenz
P03	Niederspannung
P04	Generator überlastet
P05	Startprobleme
P06	Alarmanzeige
P07	Ladeprobleme
P08	Der Generator überhitzt
VOR-H	Heizung/Heizungsanzeige
START	Startanzeige



MENÜ-Funktionen:

MENÜFUNKTION	BEDIENUNGSANLEITUNG
ARTIKEL	Schaltet den Bildschirminhalt um. Inhalt: Batteriespannung, Betriebszeit, Frequenz Leistung, Ausgangsstrom, Generatorspannung
KLAR	Schaltet den Alarm aus und löscht Fehler
START	Startet den Generator
STOPPEN	Schaltet den Generator aus
BATTERIESPANNUNG	Zeigt die Batteriespannung an
LAUFZEIT	Zeigt die Generatorlaufzeit an
AUSGANGSFREQUENZ	Zeigt die Frequenz des Generators an
AUSGANGSSTROM	Zeigt den Status des Ausgangsstroms an
STROMSPANNUNG	Zeigt die Spannung des Generators an
LONG-RANGE CONTROL	Zeigt die Distanzkontrolle an, falls vorhanden oder nicht
BETRIEB	Zeigt die elektrische Leistung/Ladung während des Betriebs an
ÜBERLAST	Zeigt Last an, selbstüberwachend, keine Überprüfung erforderlich
NIEDRIGER ÖLDRUCK	Zeigt niedrigen Öldruck an. Selbstbeherrschend
STARTFEHLER	Zeigt einen fehlgeschlagenen Versuch an, den Generator zu erregen
SCHUTZ	Zeigt Spannungs- und Frequenzspitzen an
NOT-AUS	Notunterbrechung des Generatorbetriebs

SERVICE

Einsatzbereich

Das Gerät kann mit allen Empfängern verwendet werden, die mit 230 VAC/400 VAC 3-phasig oder 12 VDC versorgt werden.

Halten Sie sich strikt an die in den Sicherheitsregeln enthaltenen Einschränkungen. Der Generator dient zum Antrieb von Elektrowerkzeugen und zur Stromversorgung von Beleuchtungssystemen. Beachten Sie die Anweisungen des jeweiligen Herstellers zur Stromversorgung von Haushaltsgeräten. Fragen Sie gegebenenfalls einen autorisierten Fachmann.

Verwenden Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet nicht der Hersteller, sondern nur der Benutzer.

Vor Gebrauch

AUFMERKSAMKEIT! Vor Gebrauch Motoröl und Dieselmotorkraftstoff nachfüllen.

- Batterie vorbereiten und anschließen. •

Verbinden Sie zuerst das rote (+) Kabel mit der Batterie, dann das schwarze (-) Kabel. • Kraftstoffstand prüfen und ggf. nachfüllen. • Prüfen Sie, ob um das Gerät herum eine ausreichende Belüftung vorhanden ist. • Inspizieren Sie die unmittelbare Umgebung des Generators. • Trennen Sie alle an den Generator angeschlossenen elektrischen Geräte.

elektrische Sicherheit

• Elektrokabel und angeschlossene Geräte müssen in einwandfreiem Zustand sein. • Es dürfen nur Geräte angeschlossen werden, deren Nennspannung der Ausgangsspannung des Generators entspricht. • Es ist verboten, den Generator an das Stromnetz anzuschließen (Kontakt).

- Versuchen Sie, die Kabel des Leistungsempfängers so kurz wie möglich zu halten.



Umweltschutz

- Lassen Sie kontaminierte Wartungsmaterialien in dem dafür vorgesehenen Bereich.
- Verpackungen, Metall und Kunststoff sind recycelbar

Boden

Das Gerät muss geerdet werden, um statische Elektrizität abzuleiten. Erden Sie das Gerät, indem Sie ein Kabel mit dem Erdungsanschluss auf einer Seite des Generators und auf der anderen Seite mit einer externen Erdung (z. B. Erdungsbajonett) verbinden.

VORBEREITUNG VOR DEM START:

Vor der Verwendung des Generators: 1. Stellen Sie sicher, dass der Generator auf einer ebenen Fläche steht.

2. Prüfen Sie den Motorölstand: - Schrauben Sie den

Öleinfülldeckel ab und reinigen Sie den Ölmesstab mit einem Lappen, - Setzen Sie den Öleinfülldeckel wieder ein und prüfen Sie den Ölstand, - Füllen Sie gegebenenfalls Öl bis zum oberen Niveau nach Anzeige, - Öleinfülldeckel festziehen.

3. Überprüfen Sie den Kraftstoffstand.

4. Überprüfen Sie die Qualität des Luftfilters.

5. Überprüfen Sie den Elektrolytstand in der Batterie.

6. Auf ordnungsgemäße Erdung prüfen.

7. Auf Öl- oder Kraftstofflecks prüfen.

8. Überprüfen Sie die elektrischen und mechanischen Verbindungen.

9. Überprüfen Sie den Zustand des Generatorschutzes (das Gerät kann in einem stark verschmutzten Zustand nicht arbeiten)

10. Überprüfen Sie den korrekten Anschluss der Empfänger.

STARTEN DES GERÄTS:



Während des Startvorgangs ziehen die meisten Elektromotoren viel mehr Strom als ihr Nennbetriebsstrom

Der Generator sollte nicht länger als 15 Minuten bei maximaler Last laufen. Bei Dauerbetrieb die Nennleistung nicht überschreiten.

Berücksichtigen Sie jeweils die Gesamtbelastung aller angeschlossenen Verbraucher.

Wenn der mit Starter ausgestattete Generator nicht innerhalb von 5 Sekunden startet, warten Sie etwa 15 Sekunden, bevor Sie es erneut versuchen.

Ziehen Sie an keiner der Ausgänge des Generators mehr Strom als die für eine einzelne Steckdose angegebene Grenze.

Schließen Sie den Generator nicht an das Gebäudenetzwerk an. Dies kann den Generator oder elektrische Haushaltsgeräte beschädigen. Eine solche Verbindung darf nur von einer entsprechend berechtigten Person vorgenommen werden.

Betreiben Sie den Generator nicht in der Nähe von anderen Stromleitungen/Leitern wie Freileitungen.

Erhebliche Überlastungen können den Generator beschädigen, kleine können seine Lebensdauer verkürzen.

Stellen Sie sicher, dass alle Lasten in gutem Betriebszustand sind, bevor Sie den Generator einschalten. Sollte einer anfangen, anormal zu arbeiten (Abnutzung oder unerwartetes Stoppen), schalten Sie den Generator sofort ab, trennen Sie das Gerät und führen Sie eine Diagnose durch.



Halten Sie den Elektrolytstand in der Batterie zwischen hoch und niedrig. Nicht überfüllen!

- Der Schlüssel im Zündschloss kann in drei Positionen gebracht werden. • Der Zündschalter dient zum Starten und Stoppen des Motors.

„OFF“-Stellung – zum Abstellen des Motors

Position "ON" - zum Betrieb des Generators nach dem Starten des Motors

Position "START" - zum Starten des Motors

- Drehen Sie den Zündschlüssel in die Position „ON“ (Zündung ein), drehen Sie ihn dann in die Position „START“ und lassen Sie ihn danach los
Starten des Motors.

Das Ein- und Ausschalten der Spannung an den Steckdosen und Ausgangsklemmen des Generators ist mit dem Hauptschalter auf dem Bedienfeld möglich, nachdem der Schalthebel in die Position "ON" gebracht wurde. Der Hauptschalter löst automatisch aus, wenn ein Kurzschluss oder eine Überlastung auftritt im Stromkreis erkannt wird, während der Generator läuft.

Vor Wiedereinschalten des Leistungsschalters Ursache prüfen und beseitigen.

Erst wenn sich die Motordrehzahl stabilisiert hat, kann die Generatorspannung an die Empfänger geschaltet werden.



Der Generator ist nicht mit einem thermischen Generatorschutz ausgestattet und es kann zu einer Überhitzung des Stromsystems kommen.

ANSCHLUSS VON STROMEMPFÄNGERN:



Bevor Sie den Stromempfänger an den Generator anschließen, vergewissern Sie sich, dass er sich in einem guten technischen Zustand befindet und dass sein Strombedarf die Kapazität des Generators nicht übersteigt.

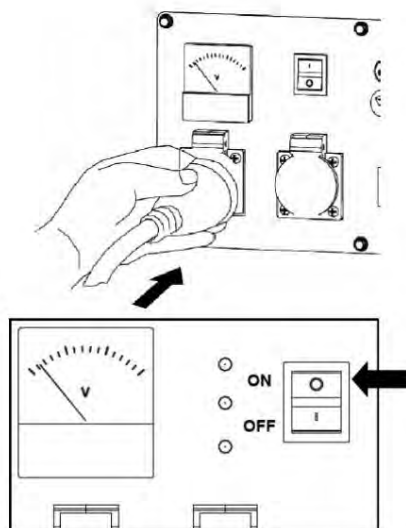
Stecken Sie das Netzkabel in die Steckdose des Generators



Wenn das angeschlossene Gerät eingeschaltet ist, wird es kann plötzlich unerwartet zu arbeiten beginnen - achten Sie auf die Gefahr von Personenschäden oder Unfällen.

Schalten Sie die Sicherung (Schutz) des Generators ein

Schalten Sie angeschlossene Geräte ein



Während des Startvorgangs ziehen die meisten Elektromotoren viel mehr Strom als ihr Nennbetriebsstrom

Der Generator sollte nicht länger als 15 Minuten bei maximaler Last laufen. Bei Dauerbetrieb die Nennleistung nicht überschreiten. Berücksichtigen Sie jeweils die Gesamtbelastung aller angeschlossenen Verbraucher.

Ziehen Sie an keiner der Ausgänge des Generators mehr Strom als die für eine einzelne Steckdose angegebene Grenze.

Schließen Sie den Generator nicht an das Gebäudenetzwerk an. Dies kann den Generator oder elektrische Haushaltsgeräte beschädigen.

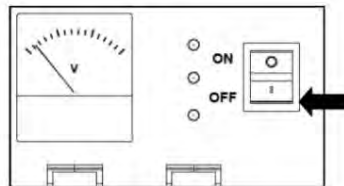
Betreiben Sie den Generator nicht in der Nähe von anderen Stromleitungen/Leitern wie Freileitungen.

Erhebliche Überlastungen können den Generator beschädigen, kleine können seine Lebensdauer verkürzen.

Stellen Sie sicher, dass alle Lasten in gutem Betriebszustand sind, bevor Sie den Generator einschalten. Sollte einer anfangen, anormal zu arbeiten (Abnutzung oder unerwartetes Stoppen), schalten Sie den Generator sofort ab, trennen Sie das Gerät und führen Sie eine Diagnose durch.

ABSTELLEN DES MOTORS:

Um den Motor im NOTFALL abzustellen, drehen Sie den Motorschalter auf die „OFF“-Position.



So stoppen Sie den Motor im **NORMAL**- Modus:

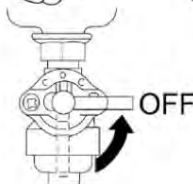
Trennen Sie die Empfänger



Lassen Sie den Motor 5 Minuten lang laufen und schalten Sie ihn dann aus.



Drehen Sie den Kraftstoffhahn auf die Position „OFF“.



WARTUNGSARBEITEN:

Um einen störungsfreien Betrieb des Gerätes zu gewährleisten:

- Wechseln Sie das Öl im Verbrennungsmotor gemäß den Anweisungen in der folgenden Tabelle (denken Sie daran, dass Arbeiten unter ungünstigen Bedingungen Bedingungen erfordern eine häufigere Motorwartung).
- Kontrollieren Sie regelmäßig den Ölstand.
- Halten Sie den Motor und seine Komponenten sauber.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Sauberkeit der Luftfilter.
- Überprüfen Sie regelmäßig andere Motorkomponenten und ersetzen Sie sie gegebenenfalls

MODELL	KONTINUIERLICH	GELEGENTLICHE ARBEIT
9800	200 Monate	250 Monate

NOTIZ:

Wenden Sie sich bei Bedarf an ein autorisiertes Servicecenter.

Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile. Der Betrieb des Generators beschränkt sich auf die Überprüfung seiner Sauberkeit und des Durchgangs des Kühllufteinlasses und Auslasskanäle.

Unterbaugruppe	REGELMÄSSIGE WARTUNGSZEITEN	Jedes Mal, wenn Sie es verwenden	Nach dem 1 Monat oder 10 Stunden	Alle 3 Monate oder alle 50 Stunden	Alle 6 Monate oder alle 100 Stunden	Jeden Jahr oder 300 Stunden
	Führen Sie Aktivitäten in bestimmten monatlichen oder stündlichen Abständen durch Intervalle, je nachdem, was zuerst eintritt					
Öl im Motor	Überprüfen Sie das Niveau	•				
	Wechseln		•		•	
Luftfilter	Sauberkeit prüfen	•				
	Sauber			•		
Benzinfilter/Hahn	Reinigen oder ersetzen				•	
Treibstofftank	Sauber	JEDES JAHR				
Ventilspiel	Prüfen und ggf. anpassen					•
Brennkammer	Sauber	Alle 300 h (sollte von einem autorisierten Servicecenter durchgeführt werden)				
Kraftstoffleitung	Zustand prüfen	Alle 2 Jahre (ggf. ersetzen)				

**ZWECK DER WARTUNG IST ES, DEN GENERATOR IM MÖGLICHEN GUT MÖGLICHEN ZU HALTEN
TECHNISCHER ZUSTAND.**

BETRIEBLICHE TÄTIGKEIT

ÖLWECHSEL

Um eine schnelle und vollständige Entleerung des Altöls aus dem Schmiersystem zu gewährleisten, sollte es bei heißem Motor abgelassen werden



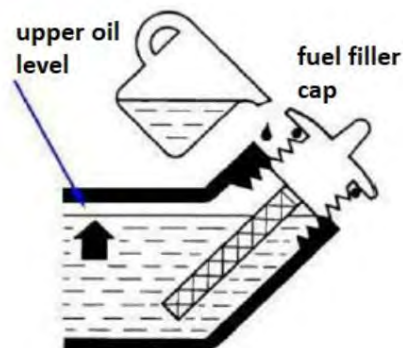
Stellen Sie den Motor ab und unterbrechen Sie die Kraftstoffzufuhr, bevor Sie das Öl ablassen

1. Lassen Sie den Motor warmlaufen, vergewissern Sie sich, dass der Generator waagrecht steht und stellen Sie eine Ölwanne auf unter der Ölwanne.
2. Schrauben Sie die Öleinfüllschraube heraus, schrauben Sie die Dichtungsscheibe der Ölablassschraube heraus und entfernen Sie sie. Das Öl läuft in das platzierte Gefäß ab
3. Überprüfen Sie die Ölfilterdichtung und ersetzen Sie sie bei Bedarf. 4. Ablassschraube mit neuer Dichtscheibe einschrauben und festziehen.
5. Füllen Sie die Wanne mit neuem Öl der empfohlenen Sorte und prüfen Sie den Stand.





Entsorgen Sie das abgelassene Öl umweltgerecht. Nicht in den Hausmüll oder in den Boden schütten.



KRAFTSTOFFFILTER

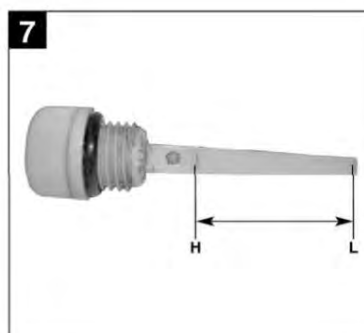
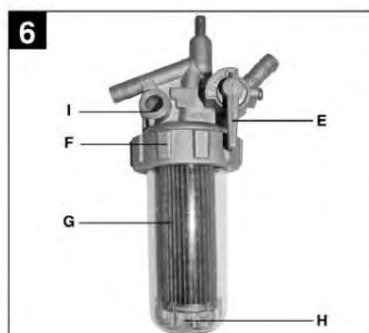
Der Kraftstofffilter muss regelmäßig ausgetauscht werden, um die maximale Motorleistung sicherzustellen.

1. Drehen Sie den Kraftstoffhahn in die „OFF“-Position. 2. Entfernen Sie das Kraftstofffilterelement. 3.

Installieren Sie den neuen Filter, ziehen Sie ihn fest und prüfen Sie ihn auf Undichtigkeiten.

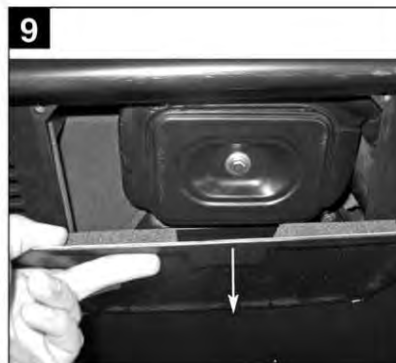


Überprüfen Sie die Sauberkeit des Luftfilters, bevor Sie den Motor starten. Bei Verschmutzung reinigen. Die Verwendung eines verschmutzten Luftfilters verursacht ein falsches Verhältnis des Luft-Kraftstoff-Gemischs, wodurch der Motor unregelmäßig läuft, mehr Kraftstoff verbraucht und sogar zum Stillstand kommen kann.



LUFTFILTER

Lösen Sie die Flügelmutter und entfernen Sie die Abdeckung. Entfernen Sie das Filterelement und trennen Sie das Papierelement vom Schwammelement. Überprüfen Sie beide Komponenten auf Beschädigungen. Wenn Beschädigungen festgestellt werden, muss die Filterpatrone ersetzt werden. Waschen Sie den Schwammeinsatz gründlich in heißem Wasser unter Zusatz von Flüssigwaschmittel. Anschließend gründlich abspülen und trocknen. Nach dem Trocknen sollte das Element mit etwas Motoröl getränkt werden (damit es feucht ist, aber damit das Öl nicht tropft). Wenn zu viel Öl im Filter verbleibt, startet der Motor möglicherweise nicht. Reinigen Sie den Papiereinsatz von größeren Elementen und Schmutzpartikeln, indem Sie auf eine harte Oberfläche schlagen, und blasen Sie ihn dann mit Druckluft aus. Niemals eine Bürste zum Reinigen verwenden. Wenn die Reinigung nicht erfolgreich ist, muss die Filterpatrone sofort ersetzt werden.





FEHLERBEHEBUNG

SYMPTOM	MÖGLICHE URSACHE	VERFAHREN
MOTOR STARTET NICHT	Geschlossener Kraftstoffhahn	Drehen Sie den Wasserhahn auf die Position „ON“.
	Kein Kraftstoff im Tank	Tanken
	Ölstand zu niedrig	Mit der empfohlenen Ölsorte auffüllen
	Schlechter Kraftstoff oder der Generator wurde unter schlechten Bedingungen gelagert, ohne dass der Tank mit Kraftstoff gefüllt war Additive	Schlechtes Benzin aus Tank und Vergaser ablassen, frisches tanken
	Verschmutzte Zündkerze, falsche Funkenstrecke, beschädigte Zündkerze	Zündkerze reinigen, richtige Funkenstrecke einstellen oder ersetzen die Zündkerze durch eine neue
	Nasse Zündkerze (sog. gefluteter Motor)	Entfernen und trocknen Sie die Zündkerze
	Verstopfter Kraftstofffilter, Vergaser-/Zündungslehlaustrichtung/-schaden usw.	Lassen Sie Einstellungen/Reparaturen von einer autorisierten Servicestelle durchführen
MOTOR LÄUFT MIT NIEDRIGER LEISTUNG	Verstopfter Luftfilter	Reinigen oder ersetzen Sie den Luftfilter
	Falscher Kraftstoff oder Generator unter schlechten Bedingungen gelagert, Tank mit Kraftstoff ohne Zusätze gefüllt Kraftstoff Filter verstopft, Vergaser/Zündung verstellt/beschädigt etc.	Schlechtes Benzin aus Tank und Vergaser ablassen, frisches tanken
		Lassen Sie Einstellungen/Reparaturen von einer autorisierten Servicestelle durchführen
MOTOR LÄUFT ABER W ES GIBT KEINE AUSGÄNGE SPANNUNGEN	Überlast	Überprüfen Sie die Stromkreise der Stromempfänger. Halt und starten Sie den Motor neu
	Beschädigter Stromempfänger	Reparieren und ersetzen Sie das Gerät. Stoppen Sie den Motor und starten Sie ihn neu
	Beschädigter Generator	Wenden Sie sich an einen autorisierten Service

TRANSPORT UND LAGERUNG



Um ein Verschütten von Kraftstoff während des Transports oder der Lagerung zu verhindern, sollte der Generator in seiner normalen Position gegen Umkippen gesichert werden. Der Motorschalter sollte auf „OFF“ stehen, der Kraftstoffhahn geschlossen sein.

Beim Transport des Generators:

- Der Tank sollte vollständig gefüllt sein.
- Betreiben Sie keinen am Fahrzeug befindlichen Generator. Aus dem Fahrzeug entfernen und in einem gut belüfteten Bereich verwenden.
- Vermeiden Sie es, den Generator direktem Sonnenlicht auszusetzen. Es droht zu explodieren.



BEVOR SIE DEN GENERATOR FÜR LANGE LAGERUNG AUFSTELLEN:

1. Stellen Sie sicher, dass der Raum, in dem der Generator gelagert werden soll, nicht sehr feucht oder staubig ist.
2. Den gesamten Kraftstoff aus dem Tank ablassen.

ABFALLWIRTSCHAFT:



Entsorgen Sie gebrauchte elektrische Geräte nicht mit anderen Abfällen. Bitte zur Übergabe an die entsprechende Verarbeitungsstelle. Selektive Abfallsammlung aus Haushalten und deren Verarbeitung trägt dazu bei

Umweltschutz, reduziert die Freisetzung von Schadstoffen in die Atmosphäre und Oberflächengewässer.

Informationen zur Verarbeitung können bei den lokalen Stellen eingeholt werden
Verwaltung oder Verkäufer.

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

MODELL		9800	9800 1F
GENERATOR	Spannungsregler	AVR3	AVR3
	Maximale Leistung	9,8 KW	9,8 KW
	Nennleistung	9,5 KW	9,5 KW
	Nennspannung	230/400(V)	230(V)
	Frequenz	50 (Hz)	50 (Hz)
	Phasen	1/3	1
	Stärke des Schutzes	IP23	IP23
	Leistungsklasse	G1	G1
MOTOR	Modell	192FE/110FE	192FE/110FE
	Typ	Luftgekühlter 1-Zylinder-Diesel	Luftgekühlter 1-Zylinder-Diesel
	Motorleistung	18 (PS)/4000 (U/min)	18 (PS)/4000 (U/min)
	Kraftstoff	Diesel	Diesel
	Tankinhalt	16 (l)	16 (l)
	Öl	10W40	10W40
	Fassungsvermögen der Ölwanne	1,1 (L)	1,1 (L)
	Start	manuell/elektrisch *	manuell/elektrisch *
	Reingewicht)	190 Kilogramm	190 kg

*je nach Ausführung

AUFMERKSAMKEIT!!!

ÜBERLASTUNG DES GENERATORS WIRD NICHT GARANTIERTE!!!



Diese Garantie gilt nur zusätzlich zu den gesetzlichen Rechten des Käufers und beeinträchtigt diese in keiner Weise.

GARANTIEBEDINGUNGEN:

1. Der Verkäufer garantiert den reibungslosen Betrieb des Gerätes im Grundzeitraum von **12 Monaten** ab Kaufdatum. Mängel, die aus Mängeln resultieren, die während dieser Zeit festgestellt wurden

technische Mängel oder Nichterfüllung durch den Verkäufer werden innerhalb von 14 Tagen ab Lieferung der Ware am Ort des Kaufs berücksichtigt. Frist für die Fertigstellung

Reparatur beträgt 28 Tage, jedoch kann sich die gesamte Reparaturdauer aus Gründen verlängern, die der Garantiegeber nicht zu vertreten hat, zB (Zeitpunkt des Imports von Teilen aus dem Ausland), worüber der Käufer informiert werden sollte.

2. Bedingung für die Verlängerung der Gewährleistung auf **24 Monate** ist die Abgabe des Gerätes zur kostenpflichtigen technischen Überprüfung nach 12 Monaten ab Kaufdatum.

Das Gerät sollte an die Serviceadresse geliefert werden, dh KRAFTWELE POLSKA, Ul. Jasna 42; 57-200 Zabkowice Slaskie.

3. Während der ersten 12 Monate gewähren wir eine Tür-zu-Tür-Garantie. Das reklamierte Gerät wird auf Kosten von KRAFTWELE abgeholt und versendet

POLEN. Der Verkäufer behält sich vor, im Falle einer unberechtigten Reklamation die Erstattung der Versandkosten zu verlangen.

4. Um eine Garantiereparatur durchzuführen, muss der Kunde:

Und) Liefern Sie das Gerät an den Ort des Kaufs.

B) die Ware auf Kosten des Kunden per Post oder Transportunternehmen an den Ort des Kaufs zu liefern. In diesem Fall die Frist für die Reparatur, wenn nicht

anders vereinbart, verlängert sich die für die Anlieferung und Abholung der Geräte erforderliche Zeit. Der Werbetreibende sollte das Produkt an den Ort des Kaufs liefern

in der originalen Werksverpackung, zusätzlich gegen Beschädigung geschützt. Schäden, die durch unzureichenden Transportschutz verursacht wurden, unterliegen nicht der Garantiereparatur. Der Beschwerdeführer kann

nicht verlangen a Freude, wenn das Paket nicht ordnungsgemäß gekennzeichnet oder gesichert ist. Der Kunde trägt die Kosten für die Lieferung des Geräts an eine autorisierte Servicestelle.

C)

5. Die Garantiereparatur erstreckt sich nicht auf Tätigkeiten, zu deren Durchführung der Benutzer laut Bedienungsanleitung verpflichtet ist.

6. Jegliche Reinigung des Geräts erfolgt auf Kosten des Benutzers und gilt nicht als Garantieleistung.

7. DIE GARANTIE DECKT NICHT:

- mechanische Schäden am Gerät, die durch den Benutzer oder den Vertreter verursacht wurden, der das Gerät an den Ort des Kaufs liefert.

- Schäden und Mängel aufgrund von:

- unsachgemäß oder nicht den Anweisungen entsprechend, sowie Unwissenheit oder vom Benutzer verursachte Schäden - Zufällige

Ereignisse.

- Verwendung ungeeigneter Verbrauchsmaterialien

- Eigenmächtige Reparaturen durch den Benutzer oder andere nicht autorisierte Personen.

- Umbauten oder bauliche Veränderungen

- Zündkerzen, Filter, Betriebsflüssigkeiten, Dichtungen.

- der Eigentümer verpflichtet sich, das Gerät innerhalb einer Frist von längstens 10 Tagen nach schriftlicher oder mündlicher Mitteilung über das Ende

abzuholen Instandsetzung.

8.

Damit diese Garantie gültig ist, müssen die folgenden Bedingungen erfüllt sein:

- die Garantie muss vom Käufer unterschrieben sein, die Garantiekarte muss vollständig und korrekt ausgefüllt sein,

Der Käufer muss über den Kaufbeleg für das von der Garantie abgedeckte Produkt verfügen

9. Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind auch Verbrauchsmaterialien, wie zB: Vergaseradapter, Kolbenringe, Zündkerzen, Sicherungen, Batterie, Systembauteil

Zündung, Riemen, Komponenten des Startersystems (manuell und elektrisch).

10. Für die Reklamation von Geräten, die während des Kuirversands beschädigt wurden, ist der Original-Schadensbericht erforderlich, der dem Empfänger ausgestellt wurde.

11. Die Garantie erstreckt sich auf das Gebiet der Republik Polen.

12. Ist die Ware vertragswidrig, kann der Käufer verlangen, dass der vertragsgemäße Zustand durch kostenlose Nachbesserung hergestellt wird, und wenn die Nachbesserung unmöglich ist oder

unrentabel, hat der Käufer das Recht zu verlangen, dass die Ware durch eine konforme ersetzt wird. Der Käufer hat nur Anspruch auf einen Ersatz des Geräts oder eine Rückerstattung in bar bei einem nicht

behebaren Fabrikationsfehler. Der Käufer kann nicht vom Vertrag zurücktreten, wenn die Ware nicht vertragsgemäß ist

unbedeutend.

13. Der Käufer verliert die vorgenannten Rechte, wenn er dies dem Garantiegeber nicht innerhalb von zwei Monaten nach Feststellung der Vertragswidrigkeit der Ware mitteilt.

14. Gegenüber Unternehmern ist das Gewährleistungsrecht **AUSGESCHLOSSEN**.

15. Die Umsetzung der Gewährleistungsrechte und -pflichten, einschließlich der Meldung und Annahme von Geräten zur Reparatur, erfolgt in der Reparaturstelle

Garantiegeber/Verkäufer, der von ihm in der dem Käufer ausgestellten Garantiekarte angegeben ist. Der Käufer sollte das Produkt über das

Unternehmen liefern Transport oder persönlich auf eigene Kosten. Der Käufer sollte die Ware, wenn möglich, zusätzlich in der Originalverpackung

liefern

vor Beschädigungen geschützt. Schäden, die durch unzureichenden Transportschutz verursacht werden, fallen nicht unter die Garantie.

16. Ein Verbraucher, der einen Fernabsatzvertrag abgeschlossen hat, kann diesen ohne Angabe von Gründen durch Abgabe einer entsprechenden schriftlichen Erklärung innerhalb dieser Frist widerrufen

Der Beschwerdeführer kann keine Entschädigung verlangen, wenn das Paket nicht ordnungsgemäß gekennzeichnet oder gesichert ist.

zehn Tage ab Erhalt der Ware. Zur Wahrung dieser Frist genügt die Absendung einer Erklärung vor Ablauf.

17. Im Falle des Rücktritts vom Vertrag gilt der Vertrag als nichtig und der Verbraucher wird von allen Verpflichtungen befreit. Was die Parteien bereitgestellt haben, wird unverändert zurückgegeben, es sei denn, a

eine Änderung im Rahmen der ordentlichen Geschäftsführung erforderlich war. Die Rücksendung hat unverzüglich, spätestens jedoch zu

erfolgen innerhalb von vierzehn Tagen.

18. Diese Bedingungen schließen, beschränken oder setzen die Rechte des Käufers gemäß dem Gesetz vom 27. Februar 2002 nicht aus

die Regeln des Verbraucherkaufs und die Änderung des Bürgerlichen Gesetzbuches, Gesetzblatt 141 Pos. 1176.

Widerrufsbelehrung vom Kaufvertrag:

Basierend auf Artikel. 27 des Gesetzes vom 30. Mai 2014 über Verbraucherrechte (Gesetzblatt von 2014, Pos. 827) kann ein Verbraucher, der einen Fernabsatzvertrag abgeschlossen hat, diesen innerhalb von 14 Tagen ohne Angabe von Gründen schriftlich widerrufen das Lieferdatum des Artikels. Die Rücktrittserklärung ist per Post an die

Adresse des Sitzes des VERKÄUFERS zu richten

Die Frist von 14 Tagen wird ab dem Datum der Lieferung der Ware gerechnet, verstanden als Inbesitznahme der Ware durch den Verbraucher oder einen vom Verbraucher benannten Dritten, der nicht der Beförderer ist. Danach ist die Ware unverzüglich zurückzusenden Abgabe einer Rücktrittserklärung vom Vertrag spätestens innerhalb von 14 Tagen in unverändertem Zustand. Im Falle des Rücktritts vom Kaufvertrag von Waren, die im Set mit einem anderen Produkt gekauft wurden, muss das gesamte Produkt zurückgegeben werden Satz.

Der Verbraucher ist verantwortlich für die Wertminderung der Ware infolge einer Verwendung, die über das hinausgeht, was zur Feststellung der Beschaffenheit, Eigenschaften und Funktionsweise

der Ware erforderlich ist. Die Kosten der direkten Rücksendung (Rücksendung) der Ware fallen an der Verkäufer im Zusammenhang mit dem Rücktritt vom Vertrag ohne Angabe von Gründen

innerhalb von 14 Tagen ab dem Datum der Lieferung der Ware gehen zu Lasten des Verbrauchers. Wenn der Verbraucher eine andere als die billigste Versandart gewählt hat

der vom Unternehmer angebotenen Lieferart ist der Unternehmer nicht verpflichtet, dem Verbraucher die ihm entstandenen Mehrkosten zu erstatten.

Das Recht zum Rücktritt von einem außerhalb von Geschäftsräumen oder aus der Ferne geschlossenen Vertrag steht dem Verbraucher nicht zu bei Verträgen:

1)bei dem der Leistungsgegenstand eine nicht vorgefertigte Sache ist, die nach den Angaben des Verbrauchers hergestellt wird oder der Befriedigung seiner individuellen Bedürfnisse dient;

2)bei denen der Leistungsgegenstand Ton- oder Bildaufnahmen oder Computerprogramme sind, die in einer versiegelten Verpackung geliefert werden, wenn die Verpackung nach der Lieferung geöffnet wurde;

3)im Wege einer öffentlichen Versteigerung abgeschlossen;

4)für die Lieferung von digitalen Inhalten, die nicht auf einem materiellen Datenträger aufgezeichnet sind, wenn die Ausführung der Dienstleistung mit ausdrücklicher Zustimmung des Verbrauchers vor Ablauf der Frist für den Rücktritt vom Vertrag und nach Benachrichtigung durch den Unternehmer begonnen wurde

über den Verlust des Rücktrittsrechts vom Vertrag.

----- zu schneiden -----

WIDERRUFSFORMULAR

(Dieses Formular ist nur auszufüllen und zurückzusenden, wenn Sie vom Vertrag zurücktreten wollen)

ICH hiermit über meinen Rücktritt vom Kaufvertrag über die folgenden Artikel informieren

.....

Zeitpunkt des Vertragsabschlusses

Vorname und Nachname

Adresse

Unterschrift (nur wenn das Formular auf Papier eingereicht wird)

Datum

Schneiden Sie hier ----- Abschnitt für den Verkäufer ----- Schneiden Sie hier

Ich erkläre, dass ich die Bestimmungen zum Fernkauf und zur Rückgabemöglichkeit innerhalb von 14 Tagen gelesen habe und bestätige dies
handschriftliche Unterschrift.

Datum und Unterschrift des Auftraggebers

DIESER GUTSCHEIN SOLLTE AUSGESCHNITTEN UND AN DIE ADRESSE DES VERKÄUFERS ZURÜCKGEGEBEN WERDEN



ОРИГІНАЛЬНА ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
Будь ласка, уважно прочитайте цю інструкцію перед
використанням генератора.

Переклад оригінального посібника.

ПОСІБНИК З ЕКСПЛУАТАЦІЇ **ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН**

ДИЗЕЛЬНИЙ ГЕНЕРАТОР KRAFTWELE

МОДЕЛЬ SDG9800

DG13000SE



ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛУ ПОСІБНИКА

Дякуємо за Вашу довіру і придбання високоякісного генератора бренду KraftWele. Ми впевнені, що у співпраці з провідними виробниками компонентів у світі і використанню інноваційних технологічних рішень ми створили продукт, який встановлює рівень прогресу в галузі безпеки та надійності. Ми сподіваємося, що Ви будете із задоволенням щоденно користуватись нашими генераторами. Безпечне використання обумовлене детальним ознайомлення з інструкцією використання.

Вся інформація, що міститься в цьому посібнику, заснована на останніх даних, доступних на момент здачі до друку. KraftWele Україна залишає за собою право вносити будь-які зміни у виріб без попереднього повідомлення і без будь-яких зобов'язань.

Інструкція є невід'ємною частиною генератора і у випадку перепродажу повинна бути додана до нього.

В результаті технічного прогресу і постійного розвитку наших продуктів може бути, що продукт дещо відрізняється від інформації, що міститься в цьому посібнику. Для отримання самої останньої інформації та технічних даних, потрібно звернутись до у офіційного представника Kraftwele Україна.

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ ПРОХАННЯ дуже уважно прочитати інструкцію

Зверніть особливу увагу на інформацію що передусє словами:

УВАГА - вказує на можливість отримання травми або серйозного пошкодження майна, якщо вказівки не будуть виконані.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ - вказує на можливість серйозної травми або навіть смерті, якщо вказівки не будуть виконані.

Генератор являє собою пристрій утворення електроенергії в процесі перетворення механічної енергії, що виробляється двигуном внутрішнього згоряння, електроенергії, виробленої генератором, сполученим з двигуном. Може використовуватися в якості джерела живлення в разі виходу з ладу аварійного живлення в мережі, і в якості основного джерела електроенергії на місці, ділянці, в будинку або майстерні. У співпраці з автоматичним пуском є відмінним захистом від неконтрольованих відключень або перепадів. Представлені технічні характеристики є для одиниць 0 метрів над рівнем моря, температура 20⁰С навколишнього середовища і відносній вологості 60%.

Якщо ви працюєте в гірших умовах продуктивність змінюється – на висоті відбувається зниження ефективності приблизно на 1% в 100 м, температура - зниження ефективності близько на 2% при кожних 5⁰С.

БЕЗПЕКА ПОНАД УСЕ

Перед початком роботи з пристроєм необхідно завжди вживати всіх заходів безпеки, щоб зменшити ризик пожежі, ураження електричним струмом та травм. Дуже важливим чинником є уважне прочитання інструкції і розуміння призначення генератора, обмеження на його використання та ознайомлення з можливими ризиками, пов'язаними з його використанням.

ЗАСОБИ ІНДИВІДУАЛЬНОГО ЗАХИСТУ

Використовувати генератор може доросла людина, яка була ознайомлена з інструкцією по експлуатації приладу, навчена в правилах і положеннях.

Генераторні установки широко використовуються там, де немає постійних джерел живлення, або можуть бути перебої в постачанні.

Оператор повинен використовувати захисний одяг і засоби індивідуального захисту (засоби захисту органів слуху).

У разі одиниць , що працюють в середині приміщень потрібно звернути особливу увагу на відповідний відхід димових газів назовні (вихлопна труба повинна бути ізольована від горючих матеріалів).

Поверхня, на яку встановлений генератор, повинна бути рівною, інакше генератор буде працювати в ненормальному режимі, що може стати причиною поломки (не гарантійної).

Може статися виток мастила при нерівній установці генератора.

Якщо пристрій буде використовуватися в дощ або сніг Ви повинні переконатися, що він надійно захищений від вологи.

РЕКОМЕНДОВАНІ ЗАСОБИ ЗАХИСТУ

- Захисні окуляри та засоби захисту слуху,
- Засоби щодо захисту голови і обличчя,
- Захисне взуття,

- Робочий одяг, що захищає передпліччя і ноги

ЗАСТЕРЕЖУВАЛЬНІ ЗНАКИ



ВИХЛОПНІ ГАЗИ можуть бути причиною отруєння!

Ніколи не запускайте двигун в закритому приміщенні. Це може призвести до втрати свідомості і навіть смерть протягом короткого періоду часу. Запустіть двигун в добре провітрюваному приміщенні



БЕНЗИН НАДЗВИЧАЙНО ЛЕГКОЗАЙМИСТИЙ ТА ТОКСИЧНИЙ!

Завжди вимикайте двигун при заправці.

При заправці не наближайтесь із запаленою сигаретою або іншим потенційним джерелом вогню або іскор.

Заправляйте тільки в добре провітрюваному приміщенні.

Проливши бензин негайно протріть.



ГЕНЕРАТОР І ЙОГО ДВИГУН може бути гарячим!

Поки генератор прогрівається двигун і глушник знаходиться на дуже високій температурі. Будьте обережні, не торкайтесь до них, поки він гарячий. Перед встановленням генератора в закритому приміщенні дайте двигуну охолонути.



ЕЛЕКТРИЧНИЙ УДАР!

НЕ МОЖНА використовувати генератор в мокрому або вологому стані без належних проти пожежних гарантій.

Не використовуйте генератор мокрими руками.

Перед використанням перевірте ізоляцію проводів.

Може бути схильним до дій навколишнього середовища, які надаються для класу безпеки IP23 відповідно до DIN 40050



РІВЕНЬ ШУМУ!

Подані параметри рівня шуму не є обов'язковим показником безпеки. Фактори, що впливають на фактичний рівень шуму (експозиція) також включають характеристики роботи.

Перед початком роботи з генератором завжди виконуйте огляд технічного стану, щоб запобігти аварії.

Не користуйтеся пристроєм, якщо знята фабрична кришка.

Не використовуйте пристрій, який не обладнаний повітряним фільтром або глушником вихлопної труби.

Не перекривайте блок з будь-якого матеріалу під час роботи або одразу після зупинки.



Ніколи не користуйтеся вогнем, не паліть у приміщеннях де зберігається паливо для генератора. Під час заправки дотримуйтеся обережності, не переливайте паливо, не забувайте закривати всі ємності і бак з паливом.

Заправка мастилом. Для заливки мастила в генератор встановіть агрегат на рівну поверхню. Залийте масло в маслоналивну горловину «під зав'язку» - це й буде достатній рівень мастила.



TECHNOLOGY CLOSER

При виборі масла проконсультуйтеся з офіційним представником компанії, що займається продажем пально-мастильних матеріалів у Вашому регіоні. Поясніть йому особливості використання масла необхідного вам, опишіть тип двигуна.

Масло, яке Ви заливаєте має підходити для дизельних двигунів. Недотримання цього правила позбавляє Вас права на безкоштовне гарантійне обслуговування.

Уникайте з'єднання паралельно з іншими генераторами.

Рівень шуму

Рівень звукового тиску	74 dB(A)
Рівень звукової потужності	96 dB(A)
Можлива помилка у вимірах	3,56 dB(A)

ВИЩЕ ПОДАНА ІНФОРМАЦІЯ ДОЗВОЛЯЄ КОРИСТУВАЧУ КРАЩЕ ОЦІНИТИ ЗАГРОЗУ І РИЗИК ПРИ КОРИСТУВАННІ ГЕНЕРАТОРОМ.

Генератор відповідає всім нормам ISO 8528-10, EN ISO 3744 і директивам 2000/14/EC, 2006/42/EC, 2006/95/EC.

УВАГА!!!

ГЕНЕРАТОРНА УСТАНОВКА ПРИЗНАЧЕНА ДЛЯ ВИГОТОВЛЕННЯ ОДНО- І ТРИФАЗНОГО СТРУМУ І НЕ МОЖЕ ВИКОРИСТОВУВАТИСЬ У ЖОДНИХ ІНШИХ ЦІЛЯХ

ПАМ'ЯТАЙТЕ!!!

НЕ ЗАРЯДЖАЙТЕ АКУМУЛЯТОРА ЯКИЙ Є ПІДКЛЮЧЕНИМ ДО ГЕНЕРАТОРА

ЧАС ПРАЦІ ПРИЛАДУ:

Пристрій обладнаний двигуном внутрішнього згоряння, руху якого вимагає генератор, при низькому електричному навантаженні.

Час роботи для обкатки генератора подано в таблиці:

	В ДОСЯГНЕНИЙ ЧАС	ПО ДОСЯГНЕНОМУ ЧАСІ
ПЕРШІ 30 mth	1h/50%	-
В ЧАСІ МІЖ 30 А 100 mth	4h/50%	-
ВИЩЕ 100mth	-	8h/75%

mth- мотогодина / час праці генератора через 1 годину

%- вартість навантаження

ПОТРІБНО ПАМ'ЯТАТИ, ЩО ПЕРША ЗАМІНА МАСЛА ПІСЛЯ ПЕРШИХ 50/60 МОТОГОДИН ПРАЦІ ГЕНЕРАТОРА ЗГІДНО З ВКАЗІВКАМИ В ІНСТРУКЦІЇ ДЛЯ ДВИГУНА.

ПРИГОТУВЛЕННЯ ДО ЗАПУСКУ:

Переконайтесь що генератор розміщений на плоскій поверхні, а його двигун не працює.

РІВЕНЬ МАСЛА В ДВИГУНІ:

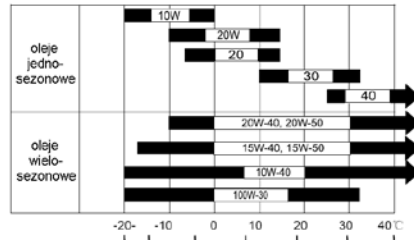
ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛУ ПОСІБНИКА



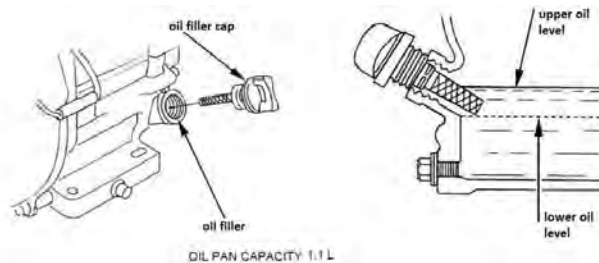
Використання невідповідної масла або масла призначеного для двохтактних двигунів, може привести до скорочення терміну служби двигуна.

Запуск двигуна без достатньої кількості масла може привести до серйозних пошкоджень двигуна.

Потрібно застосовувати масло для чотиритактних двигунів. При використанні масла потрібно також врахувати і температуру при якій буде експлуатуватись генератор.



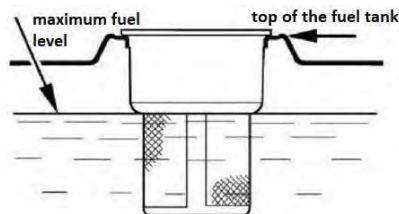
Зніміть кришку заливної горловини, протріть чистою тканиною і перевірте рівень масла. Якщо рівень занадто низький, то на корку не залишиться сліду, потрібно долити масло «під корок».



МІСТКІСТЬ МАСЛЯНОГО БАКУ 1,1 л

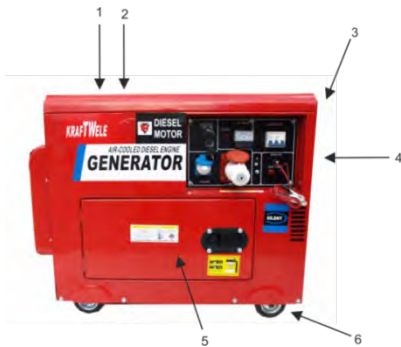
РІВЕНЬ ПАЛИВА:

Використовуйте автомобільне дизельне осадів в камері згоряння. Наповнюючи бак не Перед початком, протріть пролите паливо. Не суміші або забруднене дизельне паливо. Після заправки переконайтеся, що кришка



паливо, яке знизить кількість перевищуєте максимального рівня. використовуйте паливо-масляні Захистіть бак від забруднень. бака добре закручена.

БУДОВА ПРИСТРОЮ



рівня палива

2. Кришка паливного баку



1. Показник

12. Роз'єм 230

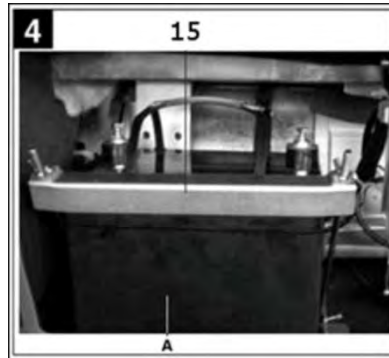
13. Роз'єм 230

14. Роз'єм 12V.

3. Ручки для транспортування
4. Кришка повітряного фільтру
5. Кришка генератора
6. Колесо
7. Замок запалювання
8. Контролька тиску масла
9. Вольтметр
10. Головний запобіжник
11. Роз'єм 400V

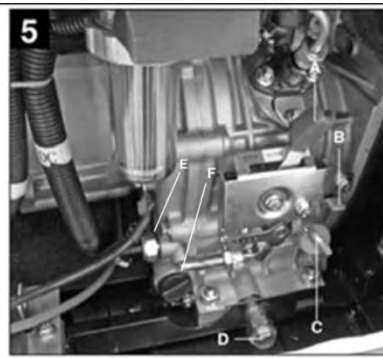
Вище подана будова і розміщення генераторних установок.

Залежно від версії придбання і потужності генератора, можуть бути відмінності в розподілі частин і аксесуарів, в зв'язку з постійним покращенням генераторів різної потужності.



15. Монтажний комплект для акумулятора

A. Акумулятор



A. Вмикач помпи палива

B. Вимикач помпи палива

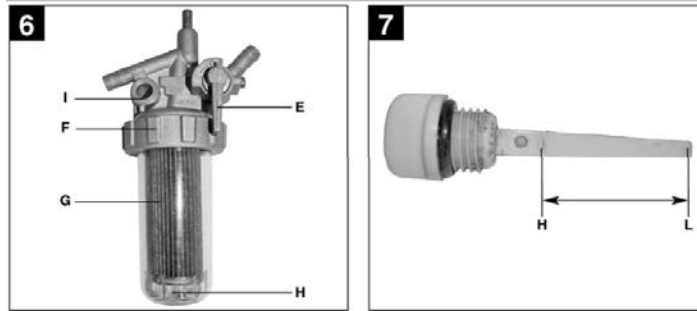
C. Влив і показник рівня масла

D. Спуск масла

E. Датчик масла

F. Ємність для фільтра

ФІЛЬТР ПАЛИВА І ЩУП ДЛЯ ВИМІРЮВАННЯ РІВНЯ МАСЛА:



ОБСЛУГОВУВАННЯ

Діапазон застосування

Пристрій може використовуватися з усіма телевізорами, живлення від 230 В змінного струму / 400 В змінного струму 3 фази або 12 В постійного струму. Потрібно суворо дотримуватися обмеження, що містяться в правилах безпеки. Генератор призначений для живлення і електропостачання систем освітлення. Що стосується домашньої побутової техніки, перевірте інструкції для конкретних виробників. При необхідності, зверніться до авторизованого фахівця. Використовуйте обладнання тільки за прямим призначенням. Будь-яке інше використання вважається неправильним. На пошкодження, пов'язані з таким використанням не поширюється гарантійне обслуговування.

ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ!!!

УВАГА! Перед використанням, перевірте рівень моторного масла і дизельного палива.

- Підготуйте та підключіть акумулятор.
- Спочатку підключіть червоний провід до акумулятора (+), а потім чорний (-).
- Перевірте рівень палива і при необхідності долийте.
- Переконайтеся, чи наявна належна вентиляція навколо приладу.
- Перевірте безпосередню близькість від генератора.
- Вимкніть всі електричні прилади, підключені до генератора.

ЕЛЕКТРОБЕЗПЕКА

- Електропроводки та підключені пристрої повинні бути в ідеальному стані.
- Допускається підключати тільки ті пристрої, номінальна напруга яких, відповідає вихідній напрузі генератора.
- Не підключайте генератор до мережі (розетки).
- Кабелі підключених пристроїв повинні бути якомога коротші.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

- Залиште забруднені матеріали для технічного обслуговування у відповідному місці.
- Упаковка, метал і пластик придатні для переробки

ЗАЗЕМЛЕННЯ

Генератор повинен бути заземлений, для розряду статичної електрики. Заземліть пристрій, підключивши кабель до клеми заземлення, з одного боку, а з іншого боку генератора до землі

ПІДГОТОВКА ПЕРЕД ВКЛЮЧЕННЯМ

Перед включенням генератора необхідно:

1. Переконайтеся, що пристрій знаходиться на рівній поверхні.
2. Перевірте рівень масла в двигуні:
 - відкрутіть кришку заливної горловини і витріть масляний щуп чистою тканиною,
 - вкладіть щуп назад, щоб перевірити рівень масла,
 - у разі необхідності, додайте масло до верхнього рівня індикатора,
 - закрутіть кришку заливної горловини.
3. Перевірте рівень палива.
4. Перевірте чистоту повітряного фільтра.
5. Перевірте рівень електроліту в акумуляторі.
6. Перевірте правильність заземлення.
7. Перевірте, чи не виливається масло або паливо.
8. Перевірте електричне і механічне з'єднання.
9. Перевірте чистоту генератора (пристрій не може працювати в дуже забрудненому стані)
10. Перевірте підключення приймачів.

ЗАПУСК ГЕНЕРАТОРА:



Під час запуску більшості електродвигунів поглинає набагато більше струму, ніж їх номінальний робочий струм

Генератор не може працювати при максимальному навантаженні більше ніж протягом 15 хвилин. При безперервній роботі загальна потужність не має перевищувати номінальну. У будь-якому випадку потрібно слідкувати, яке загальне навантаження всіх підключених приймачів.

Не можна підключати до розетки генератора пристрій який перевищує допустиму межу для однієї розетки.

Не приєднуйте генератор до електромережі. Це може привести до пошкодження генератора або побутових поточних приймачів.

Не використовуйте генератор поблизу інших ліній/електричних провідників, таких як накладні електричної мережі.

Значне перенапруження може пошкодити генератор, невелике може скоротити термін служби генератора.

Перед постачання енергії від генератора, переконайтеся, що всі приймачі знаходяться в доброму стані. Якщо один почав працювати ненормально негайно вимкніть генератор, відключіть пристрій і діагностуйте його.



Тримайте рівень електроліту в акумуляторі між верхньою і нижньою позначками. Не переливайте!

Ключ запалювання можна розмістити в трьох положеннях.

Замок запалювання використовується для запуску і зупинки двигуна.

Позиція "OFF" – для зупинити двигун

Позиція "ON" – до роботи генератора перед запуском двигуна

Позиція "START" - запустити двигун

Поверніть ключ запалювання в положення "ON" (запалювання), потім поверніть в положення "START" і відпустіть його, коли двигун запуститься.

Вмикати і вимикати напругу на розетках і вихідних клемх генератора можна за допомогою головного вимикача на панелі управління, коли важіль знаходиться в положення "ON"

Головний вимикач працюватиме автоматично при виявленні перевантаження або короткого замикання в електричному ланцюзі під час роботи пристрою. Перед повторним включенням переконайтесь чи усунена поломка.

Підключення напруги генератора до приладів може наступити тільки по стабілізації обертової швидкості двигуна.



Генератор не обладнаний захистом від перенагрівання і може відбутись перенавантаження в системі електропостачання

ПІДКЛЮЧЕННЯ ПРИСТРОЇВ ДО ГЕНЕРАТОРА

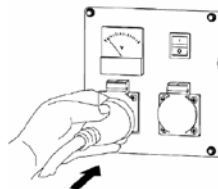


Перед підключенням пристроїв до генератора, переконайтеся, що він знаходиться в хорошому стані і що нинішня вимога не перевищує потужність генератора.

Підключіть кабель пристрою до розетки генератора



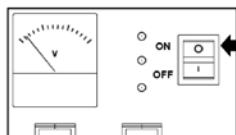
Якщо підключений пристрій вимкнено, самочинно не вклучився, що може спричинити



остерігайтесь щоб він раптово травму або нещасний випадок

Увімкніть запобіжник

Увімкніть підключені

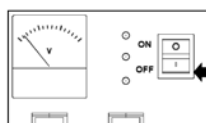


безпеки генератора

пристрої

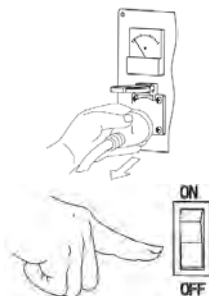
ЗУПИНКА ДВИГУНА:

Для **аварійної** зупинки переключить його вимикач
У **нормальному** режимі праці, зупиніть двигун



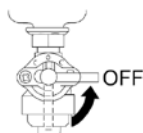
двигуна в положення "OFF"
наступним чином:

Вимкніть всі пристрої
які підключені до
генератора



Дайте двигуну
попрацювати
протягом 5 хвилин,
потім вимкніть його.

Поверніть кран подачі
палива в положення
„OFF”



ОБСЛУГОВУВАННЯ:

З метою забезпечення безперебійної роботи пристрою потрібно:

- Замінити масло в двигуні внутрішнього згоряння відповідно до інструкцій у таблиці нижче (зверніть увагу, що робота в несприятливих умовах тягне за собою більш частий огляд двигуна).
- Регулярно перевіряйте рівень масла.
- Дбайте про чистоту двигуна і його компонентів.
- Періодично перевіряйте чи повітряні фільтри чисті.
- Періодично перевіряйте і при необхідності замінюйте інші компоненти двигуна

МОДЕЛЬ	БЕЗПЕРЕБІЙНА РОБОТА	ТИМЧАСОВА РОБОТА
9800	200mth	250mth

УВАГА:

У разі потреби скontaktуйте з авторизованим сервісним пунктом.

Використовуйте тільки оригінальні запасні частини.

Обслуговування генератор обмежується контролем чистоти і прохідності входу і виходу охолоджуючого повітря.

Підкатегорія	РЕГУЛЯРНЕ ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ Дії виконуються в зазначених годинни інтервалах, або щомісяця, залежно від того, що настане раніше	Кожен раз, коли ви використовуєте	Після 1-го міс. або 10 год	Після 3-го міс. або 50 год	Після 6-го міс. або 100 год	Щороку або 300 год
Моторне масло	Перевірте рівень	•				
	Замінити		•		•	
Повітряний фільтр	Перевірте чистоту	•				
	Почистіть			•		
Форсунка	Почистіть / відрегулюйте				•	
	Замініть					•
Фільтр / паливний кран	Очистіть або замініть				•	
Паливний бак	Очистіть	КОЖНОГО РОКУ				
Зазор клапанів	Перевірте або відрегулюйте					•
Камера згоряння	Очистіть	Після кожних 300 год (повинно виконуватись в авторизованому центрі)				
Паливопровід	Перевірте стан	Кожних 2 роки (при потребі замініть)				

МЕТОЮ ТЕХНІЧНОГО ОГЛЯДУ Є СВОЄЧАСНЕ ВИЯВЛЕННЯ ДРІБНИХ НЕПОЛАДОК ДЛЯ ЯКНАЙКРАЩОЇ І ДОВГОТРИВАЛОЇ ПРАЦІ ГЕНЕРАТОРА.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

ЗАМІНА МАСЛА

Для забезпечення швидкого і повного спорожнення системи змащення відпрацьованого масла необхідно зливати, коли



двигун гарячий

Перед зливом масла вимкніть двигун для зменшення подачі палива

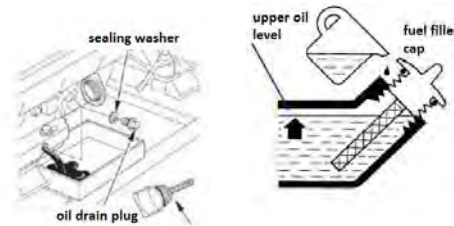
Прогрійте двигун, переконайтеся, що генератор розміщений горизонтально і поставте під масляний піддон посудину на масло.

Зніміть кришку заливної горловини, відкрутіть зливну пробку і зніміть разом з шайбою. Масло стече в підставлену тару

Перевірте прокладку масляного фільтра і при необхідності замініть

Встановіть зливну пробку з новою прокладкою і затягніть його.

В масляний бак залийте нове масло рекомендованої типу та перевірте рівень.



Спущене масло утилізувати згідно з вимогами охорони навколишнього середовища. Не допускати потрапляння побутових відходів або на землю

ФІЛЬТР ПАЛИВА

Для максимальної потужності двигуна паливний фільтр потребує регулярної заміни.

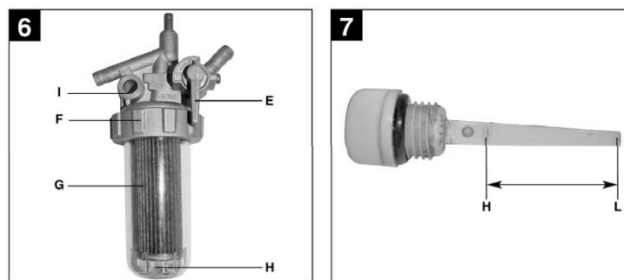
- 1 Поверніть паливний клапан в положення "OFF"
- 2 Вийміть картридж паливного фільтра
- 3 Встановіть новий фільтр і затягніть, перевірте на герметичність.



Перевірте чи чистий повітряний фільтр перед запуском двигуна. У разі забруднення почистіть.

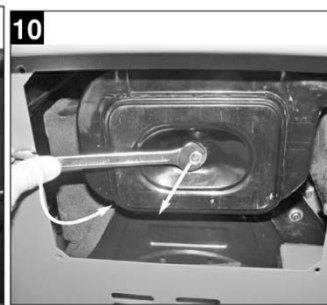
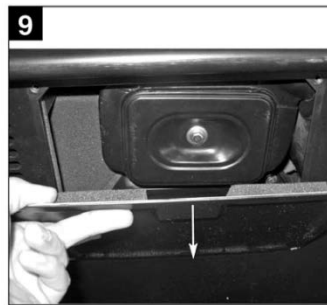
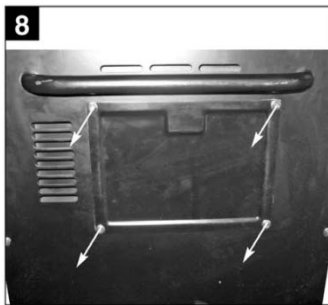
Використання забрудненого фільтра повітря викликає аномальне співвідношення повітряно-паливної суміші в результаті чого двигун працює нерівномірно, споживаючи більше палива, може спричинити

також повну зупинку.



ПОВІТРЯНИЙ ФІЛЬТР

Послабте гайку і зніміть кришку. Зніміть фільтр і відділіть вклад паперу з картриджа. Обидва елементи перевірте на наявність ушкоджень. Якщо ви помітили пошкодження фільтра необхідно його замінити. Губчастий вклад потрібно ретельно помити в гарячій воді з рідким миючим засобом. Потім ретельно сполосніть і висушіть. Після сушки картридж повинен бути промитий з невеликою кількістю моторного масла (так, що він був вологим, але масло не капало). Якщо у фільтр залишається занадто багато масла може спричинити поломку з запуском двигуна. Якщо картридж з фільтром неможливо відчистити, то потрібно замінити.



МОЖЛИВІ НЕСПРАВНОСТІ ТА СПОСОБИ ВИРІШЕННЯ

ПРОЯВИ	МОЖЛИВА ПРИЧИНА	СПОСІБ ВИРІШЕННЯ
ДВИГУН НЕ ЗАВОДИТЬСЯ	Закритий паливний кран	Поверніть кран в положення "ON"
	Брак палива або масла в баку	Додати паливо або масло
	Занизький рівень масла або палива	Додайте масло рекомендованої марки
	Погане паливо (погана суміш, вода в паливі) або генератор перебував у поганих умовах з повним баком палива без добавок	Злийте погане дизельне паливо і дозаправте зі свіжим
	Забруднена форсунка	Почистіть форсунку, або замініть на нову
	Засмічення паливного фільтра, порушення регуляції / пошкодження паливного насосу і т.д..	Відрегулювати/Ремонт в авторизованому сервісному центрі
	Забитий повітряний фільтр	Прочистите або замініть повітряний фільтр
ДВИГУН ПРАЦЮЄ З НЕПОВНОЮ СИЛОЮ	Погане паливо (погана суміш, вода в паливі) або генератор перебував у поганих умовах з повним баком палива без добавок	Злийте погане дизельне паливо з бака і дозаправте свіжим
	Засмічення паливного фільтра, порушення регуляції / пошкодження паливного насосу і т.д..	Відрегулювати/Ремонт в авторизованому сервісному центрі
	Перенавантаження	Перевірте поточні приймачі енергії. Зупиніть і перезапустіть двигун
ДВИГУН ПРАЦЮЄ, АЛЕ У ВИХІДНИХ РОЗЕТКАХ НЕМАЄ НАПРУГИ	Пошкоджене живлення генератора	Зупиніть і перезапустіть двигун
	Пошкоджений генератор	Віддати на ремонт до авторизованого сервісного пункту

ТРАНСПОРТУВАННЯ І ЗБЕРІГАННЯ



Для запобігання розливу палива під час транспортування або зберігання, генератор повинен бути захищений у своєму нормальному положенні від перекидання. Вимикач двигуна повинен перебувати в положенні "OFF", паливний кран вимкнений

Для запобігання розливу палива під час транспортування або зберігання, генератор повинен бути захищений у своєму нормальному положенні від перекидання. Вимикач двигуна повинен перебувати в положенні "OFF", паливний кран вимкнений.



ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛУ ПОСІБНИКА

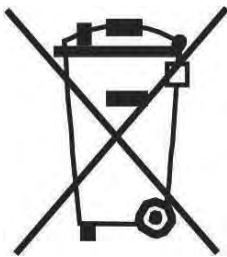
Операції, пов'язані з тривалим зберіганням і транспортуванням

Для того, щоб приготувати генератор до тривалого зберігання, проведіть наступні операції:

- Увімкніть генератор на 3 хвилини, потім вимкніть
- Злийте масло, залийте нове
- Капніть 2 мл масла в циліндр

Очистіть генератор від бруду і пилу.

ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



По закінченні терміну експлуатації, або коли ремонт перестане оплачуватись генератор не варто викидати до звичайного сміттевого баку.

Для правильної утилізації існують пункти утилізаційного збору, де Ваш генератор буде прийнято безплатно.

Слідуючи принципам належної утилізації Ви допомагаєте нам економити цінні природні ресурси, і запобігти потенційним негативним наслідкам для навколишнього середовища та здоров'я людини. За більш детальною інформацією звертайтеся до місцевих органів управління або в найближчий точки продажу. Ліквідація генераторів в супереч правилам можуть бути оштрафовані відповідно до положень, що діють у Україні

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

МОДЕЛЬ		9800	9800 1F
ГЕНЕРАТОР	Регулятор напруги	AVR3	AVR3
	Максимальна потужність	9,8 KW	9,8 KW
	Номінальна потужність	9,5 KW	9,5 KW
	Номінальна напруга	230/400 (V)	230 (V)
	Частота (Гц)	50 (Hz)	50 (Hz)
	Фази	1/3	1
	Ступінь захисту	IP23	IP23
	Клас ефективності	G1	G1
ДВИГУН	Модель	192FE/110FE	192FE/110FE
	Тип	1-циліндровий, з повітряним охолодженням, дизельний	1-циліндровий, з повітряним охолодженням, дизельний
	Потужність двигуна	18 (PS)/4000 (U/min)	18 (PS)/4000 (U/min)
	Паливо	Дизель	Дизель
	Витрата палива	Бл. 1,4 л/год	Бл. 1,4 л/год
	Обсяг паливного бака	16 (л) (л)	16 (л) (л)
	Масло	10W40	10W40
	Місткість масляної миски	1,1 (л)	1,1 (л)
	Стартер	Електричний	Електричний
	Тип свічки	F7TC(LD)	F7TC(LD)
	Вага (нетто)	190 кг*	190 кг*

* в залежності від версії



Трьохфазний генератор на одну розетку 220 В видає на більше 1/3 потужності, а всю потужність видає тільки на розетку 380 В.

УВАГА!!!

ПЕРЕНАВАНТАЖЕННЯ ГЕНЕРАТОРА НЕ ПІДЛЯГАЄ ГАРАНТІЙНОМУ ОБСЛУГОВУВАННЮ!!!

Ця гарантія є лише доповненням до законних прав покупця і не порушує їх.

УМОВИ ГАРАНТІЙНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ:

1. Продавець гарантує безперебійну роботу обладнання в період 12 місяців з дати покупки. Знайдені в цей період, поломки в результаті технічних дефектів будуть виправлені безкоштовно протягом 14 днів з моменту поставки товару на місце покупки. Термін ремонту може зайняти більше часу з причин, не залежних від продавця, наприклад (запчастини імпортовані за кордоном), про що покупець буде проінформований. Для гарантійного ремонту клієнт повинен:
 - а) Доставити продукцію до місця покупки.
 - б) доставити виріб поштою або транспортними компаніями до місця покупки за рахунок коштів замовника. У такому випадку, ремонт, буде продовжений на час, необхідний для доставки і прийому устаткування. Рекламодавець повинен доставити виріб за місцем придбання в оригінальній упаковці заводу, додатково захищену від пошкоджень. Пошкодження, викликані неадекватною корабля безпеки продукції не підлягають гарантійному ремонту. Позивач не може отримати бонус, якщо неправильно брендингу та безпечного перевезення.
 - в) клієнт несе витрати для доставки обладнання в авторизований сервісний центр.
2. Будь яка очистка обладнання проводиться за рахунок користувача і не розглядається як гарантія обслуговування.

ГАРАНТІЯ НЕ ПОШИРЮЄТЬСЯ НА:

- Механічне пошкодження, викликане користувачем або посередником доставок обладнання до місця покупки.
 - пошкодження або дефекти, спричинені:
 - Неправильне використання або несумісне з інструкціями
 - Пошкодження, викликані користувачем
 - При випадкових ударах.
 - Несанкціонований ремонт, зроблений користувачем або іншими сторонніми особами.
 - Заміна свічок, фільтрів, рідин, ущільнення
3. Власник зобов'язується забрати пристрій не пізніше 10 днів після письмового або усного повідомлення йому про завершення ремонту.
 4. Дана гарантія вважається дійсною при дотриманні наступних умов:
 - Гарантія повинна бути підписана покупцем
 - Гарантійний талон повинен бути повністю і правильно заповнений
 - Покупець повинен мати документ, що підтверджує покупку продукту по гарантії
 6. Даний генератор призначений для приватного будинку, не можна використовувати для промислових потреб
 7. Для реклаमाції обладнання, пошкодженого під час доставки кур'єром потрібно протокол пошкодження написаний одержувачем.
 8. Гарантія охоплює територію України.
 9. Якщо товар не відповідає договору, покупець може вимагати, щоб привести його у відповідність з угодою та безкоштовний ремонт, у випадку якщо ремонт неможливий або економічно недоцільний, має право вимагати заміну відповідно до договору. Покупець має право змінити пристрій або повернення готівки тільки у випадку виявлення заводського дефекту який неможливо видалити. Покупець не може розірвати договір, якщо невідповідність товару є неістотною.
 10. Здійснення обов'язків гарантії, в тому числі звітності та прийом обладнання для ремонту, виконується в сервісному центрі або у продавця зазначеного у гарантійному талоні, виданому Покупцеві. Покупець повинен доставити виріб в сервісний центр за свій рахунок. Покупець повинен доставити виріб, наскільки це можливо в оригінальній упаковці, захищеній від подальшого пошкодження. Пошкодження, викликані недостатньою охороною під час транспортування не підлягають гарантії. Продавець не несе відповідальності за якість перевезення вантажу.
 11. Покупець, який уклав угоду на відстані, може її розірвати без пояснення причин, для цього потрібно написати заяву в письмовій формі протягом десяти днів, рахуючи з дати отримання товару. Для дотримання терміну, необхідно відправити заяву до закінчення терміну дії.
 12. У разі відступу від договору, договір вважається недійсним, і продавець звільняється від будь-яких зобов'язань.



ORIGINÁLNÍ NÁVOD

ČTÉTE PROSÍM POZORNĚ NÁSLEDUJÍCÍ POKYNY

PŘED SPUŠTĚNÍM ZAŘÍZENÍ.

ČESKÝ NÁVOD K OBSLUZE A ZÁRUČNÍ LIST

GENERÁTOR ENERGIE KRAFTWELE

MODEL:DG13000SE

TYP: SDG9800



CE

Tato příručka je majetkem společnosti Kraftwele Polska a jakékoli kopírování, i částečné, je zakázáno.





Děkujeme Vám za důvěru a zakoupení kvalitní elektrocentrály KraftTWele. Jsme přesvědčeni, že ve spolupráci s předními světovými výrobci komponentů a s využitím inovativních technologických řešení jsme vytvořili produkt, který nastavuje měřítko pokroku v oblasti bezpečnosti a spolehlivosti. Doufáme, že si najde vaše uznání při každodenním používání. Bezpečné použití závisí na přečtení tohoto návodu.

Všechny údaje obsažené v této příručce vycházejí z nejnovějších údajů dostupných v době tisku.

KraftTWele Polska si vyhrazuje právo provádět jakékoli změny produktu bez předchozího upozornění a bez jakýchkoli závazků.

Návod k obsluze je nedílnou součástí generátoru a v případě dalšího prodeje musí být přiložen.

Dovozcem zařízení odečítaného z této záruky je KRAFTWELE POLSKA se sídlem: 57-200 Żybkowice żyłskie, ul. Jasná 42.

Vzhledem k technickému pokroku a neustálému dalšímu vývoji našich výrobků se může ukázat, že se výrobek odchyluje mírně z informací obsažených v tomto návodu. Nejaktuálnější informace a data
Technické podrobnosti naleznete u autorizovaného zástupce Kraftwele Polska.

VELMI POZORNĚ SI PROSÍM PŘEČTĚTE NÁVOD

Věnujte zvláštní pozornost informacím, kterým předchází slova:

POZOR - upozorňuje na možnost zranění osob nebo vážného poškození zařízení, pokud nebudou dodržovány pokyny.

VAROVÁNÍ - Označuje možnost vážného zranění nebo dokonce smrti, pokud nebudou dodržovány pokyny.

Elektrocentrála je zařízení, které vyrábí elektřinu v procesu přeměny mechanické energie generované spalovacím motorem na elektřinu generovanou generátorem připojeným k motoru. Lze jej použít jako zdroj energie v nouzových situacích výpadku proudu v síti a jako primární zdroj elektrické energie na staveništi, pozemku, v domácnosti nebo dílně. Ve spolupráci se systémem automatického spouštění se jedná o vynikající ochranu objektů před nekontrolovanými výpadky proudu. Uvedené technické údaje jednotek jsou uvedeny pro nadmořskou výšku 0 metrů nad mořem, okolní teplotu 20C a relativní vlhkost 60%.

V případě provozu v horších podmínkách se výkon jednotky snižuje: nadmořská výška - pokles účinnosti o cca. 1% každých 100m, teplota - pokles účinnosti o cca. 2 % každých 5 C.

BEZPEČNOST PŘEDEVŠÍM

Před prací se zařízením vždy učiňte veškerá opatření ke snížení rizika požáru, úrazu elektrickým proudem a zranění osob. Je velmi důležité pečlivě si přečíst návod k použití a pochopit zamýšlené použití zařízení, omezení v jeho použití a možná rizika spojená s jeho používáním.

OSOBNÍ OCHRANA

Elektrocentrálu smí obsluhovat dospělá osoba, která byla seznámena s návodem k obsluze zařízení, proškolená s pravidly a předpisy BOZP platnými pro provoz elektrocentrály a má platnou lékařskou prohlídku (je-li požadována).

Elektrocentrály jsou široce používány tam, kde nejsou trvalé zdroje dodávky elektřiny nebo může docházet k přerušení její dodávky.

Provozovatel je povinen používat předepsaný pracovní oděv a osobní ochranné pracovní prostředky (ochranná sluchátka).

U agregátů provozovaných v interiéru věnujte zvláštní pozornost správnému odvodu spalin ven (odvod spalin musí být izolován od hořlavých materiálů).

Generátor musí být provozován na rovném povrchu.

Pokud má být generátor používán za deště nebo sněhu, ujistěte se, že je řádně chráněn proti vlhkosti.

DOPORUČENÉ VYBAVENÍ OSOBNÍ OCHRANY ZAHRNUJE:

- ochranné brýle a sluchátka,
- Ochrana hlavy a obličeje, • Bezpečnost obuv, • Pracovní oděv chránící předloktí a nohy

VÝSTRAŽNÉ NÁLEPKY



VÝFUKOVÉ PLYNY JSOU JEDOVÉ!

Nikdy nespouštějte motor uvnitř. To může způsobit bezvědomí a dokonce smrt v krátké době. Nechte motor běžet v dobře větraném prostoru.



BENZÍN JE VYSOCE HOŘLAVÝ A JEDOVATÝ!

- Při doplňování paliva vždy vypněte motor. y Při doplňování paliva držte zapálenou cigaretu nebo jiný potenciální zdroj plamene nebo jiskry. - Palivo doplňujte pouze v dobře větraných prostorách. - Rozlitý benzín okamžitě otřete.



MOTOR A VÝFUK MOHOU BÝT HORKÉ!

Když motor běží, motor a tlumič jsou velmi horké. Dávejte pozor, abyste se ho nedotkli, dokud je horký. Před umístěním generátoru do interiéru nechte motor vychladnout.



ÚRAZ ELEKTRICKÝM PROUDEM! -

Neprovozujte zařízení v mokrém nebo vlhkém stavu bez vhodné ochrany proti otřesům. - Neobsluhujte generátor mokřýma rukama. - Před zahájením práce zkontrolujte izolaci vodičů. y Může být vystaveno vlivům prostředí, které je zajištěno třídou ochrany IP23 podle norem DIN 40050



HLADINA HLUKU!

Parametry specifikované úrovně emisí nemusí být nutně bezpečné. Navzdory existující korelaci mezi hladinou hluku a prostředím by se mělo zkontrolovat, zda jsou nutná další opatření. K faktorům ovlivňujícím skutečnou hladinu hluku (expozice) patří i charakteristiky pracovního prostoru.



POZOR!

Před spuštěním generátoru vždy proveďte zdravotní kontrolu, abyste předešli nehodě.

Nespouštějte generátor s odstraněnými továrními kryty.

Neprovozujte generátor bez vzduchového filtru nebo tlumiče výfuku.

Nezakrývejte generátor žádným materiálem, když běží nebo těsně po jeho zastavení.

Vyvarujte se připojování do domácích zásuvek 230V během výpadku elektrického proudu.

Vyhnete se paralelnímu připojení s jinými generátory.

HLADINA HLUKU:

Hladina akustického tlaku	72 dB(A)
Hladina akustického výkonu	94 dB(A)
Možná chyba měření	3,56 dB(A)

VÝŠE UVEDENÉ INFORMACE UMOŽNÍ UŽIVATELI STROJE LEPŠÍ POSOUZENÍ

NEBEZPEČÍ A RIZIKA VYPLÝVAJÍCÍ Z POUŽÍVÁNÍ GENERÁTORU ENERGIE.

Generátor splňuje všechny platné normy ISO 8528-10, EN ISO 3744 a směrnice 2000/14/EC, 2006/42/EC, 2006/95/EC.

POZOR!!!

GENERÁTOR GENERÁTOR JE URČEN K VÝROBĚ ELEKTRICKÉ ENERGIE
TŘÍFÁZOVÉ NEBO JEDNOFÁZOVÉ A NESMÍ SE K ŽÁDNÉMU POUŽÍVAT
JINÉ ÚČELY

PAMATUJTE SI!!!

NENABÍJEJTE BATERIE, KTERÁ JE PŘIPOJENA K ZAŘÍZENÍ!!!

PRACOVNÍ DOBA ZAŘÍZENÍ:

Zařízení je vybaveno spalovacím motorem, který pohání generátor a musí být zaběhnutý při nízkém elektrickém zatížení.

Pracovní doba je uvedena v tabulce:

	V OBDOBÍ PŘÍJEZDU	PO TERMÍNU PŘÍJEZDU
PRVNÍCH 30 mth	1 h/50 %	-
MEZI 30 A 100 mth	4 h/50 %	-
NAD 100 mth	-	8 h/75 %

mth - hodina motoru / doba provozu zařízení po dobu 1 hodiny % -
hodnota zatížení

PAMATUJTE NA PRVNÍ VÝMĚNU OLEJE DO 50/60 MĚSÍC PROVOZU ZAŘÍZENÍ

DLE OZNAČENÍ V NÁVODU K MOTORU.

PŘÍPRAVA NA START:

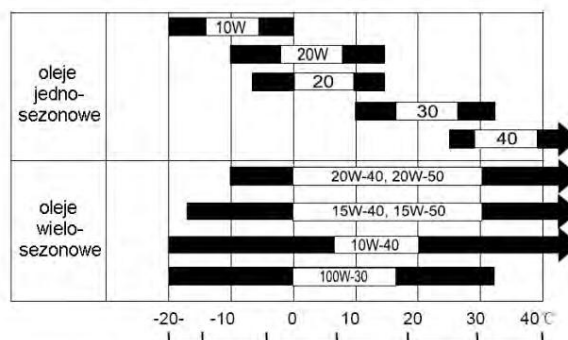
Ujistěte se, že generátor je na rovném povrchu a jeho motor neběží.

HLADINA MOTOROVÉHO OLEJE:



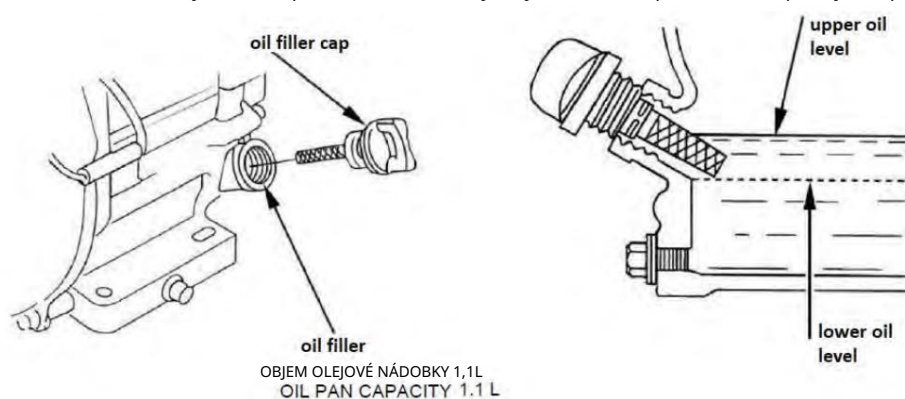
Použití nevhodného nedetergentního oleje nebo oleje pro dvoudobé motory může zkrátit životnost motoru.

Používejte vysoce kvalitní olej pro 4taktní motory s vysokým obsahem detergentů. Viskozitu oleje volte podle průměrných teplot v oblasti, kde bude generátor používán.



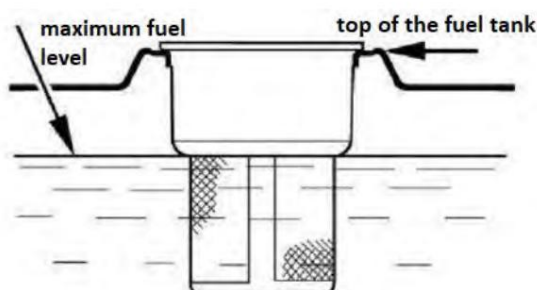
Provoz motoru bez dostatečného množství oleje může způsobit vážné poškození motoru.

Odšroubujte uzávěr plnicího hrdla oleje, otřete jej čistým hadříkem a zkontrolujte hladinu oleje zasunutím měrky do plnicího hrdla až na doraz (bez šroubování uzávěru). Pokud je hladina příliš nízká na to, aby olej zanechal stopu na měrce, přidejte doporučený typ oleje „až po uzávěr“.



HLADINA PALIVA:

Používejte automobilové palivo - nejlépe naftu, abyste minimalizovali množství usazenin ve spalovací komoře. Při plnění nádrže nepřekračujte maximální hladinu. Před nastartováním otřete veškeré rozlité palivo. Nepoužívejte směsi paliva a oleje nebo kontaminovaný benzín. Chraňte nádrž před znečištěním. Po doplnění paliva se ujistěte, že je uzávěr palivové nádrže bezpečně uzavřen.



KONSTRUKCE ZAŘÍZENÍ



1. Palivoměr 2. Víčko palivové nádrže 3.
Rukojeť 4. Kryt vzduchového filtru 5.
Servisní kryt 6. Kolo

PANEL 3 FÁZOVÉ VERZE



7. Zapalování
vypínač 8. Digitální
panel 9. Hlavní pojistka 10.
Zásuvka 400V 11. Zásuvka 230V
12. Zásuvka 230V 13. Konektor
ATS 14.

Uzemnění 15. 12V (-)
konektor

16. 12V (+) konektor
17. Pojistka DC 10A

PANEL 1 FÁZOVÉ VERZE

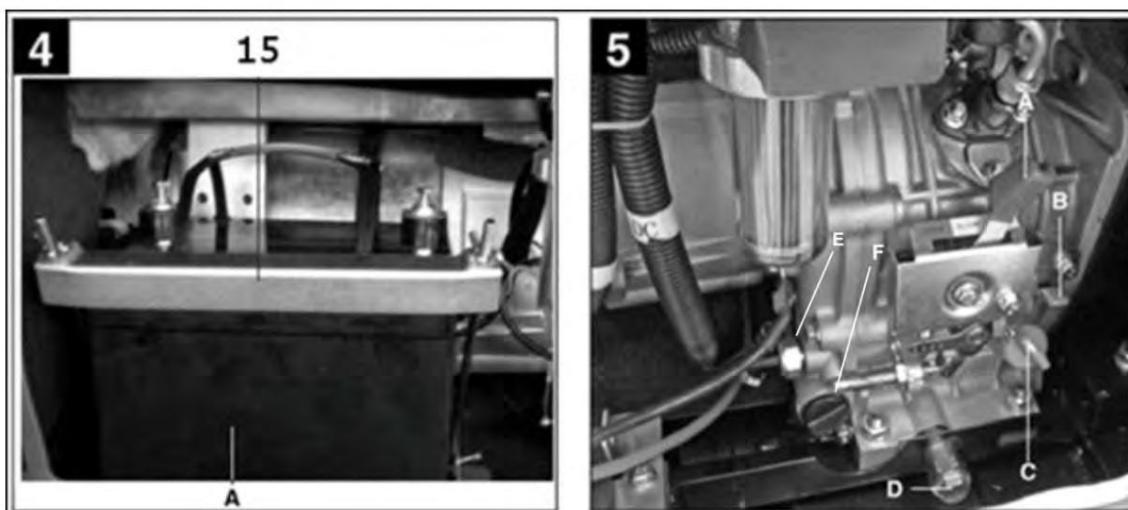


7. Zapalování
spínač 8. Digitální
panel 9. Hlavní pojistka 10.
Zásuvka 230V 11. Zásuvka 230V
12. Uzemnění 13.
12V (-) konektor

14. 12V (+) konektor
15. 10A DC pojistka 16. 30A
DC pojistka

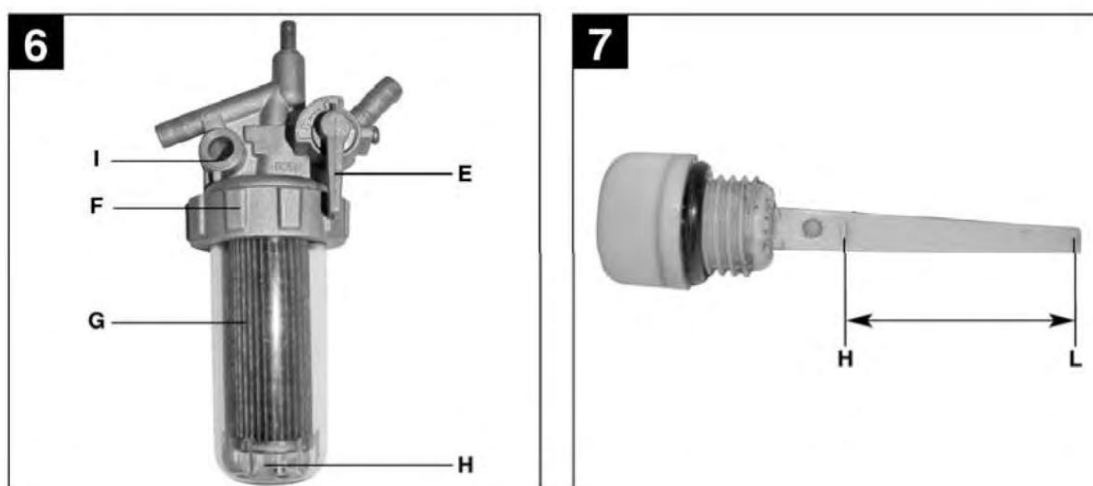
Výše uvedené ukazuje konstrukci a uspořádání podsestav příkladných generátorových soustrojí.

V závislosti na výkonu a verzi zakoupené elektrocentrály se mohou vyskytnout rozdíly v uspořádání prvků a zařízení, vyplývající z konstrukčních změn zavedených pro elektrocentrály různého výkonu.



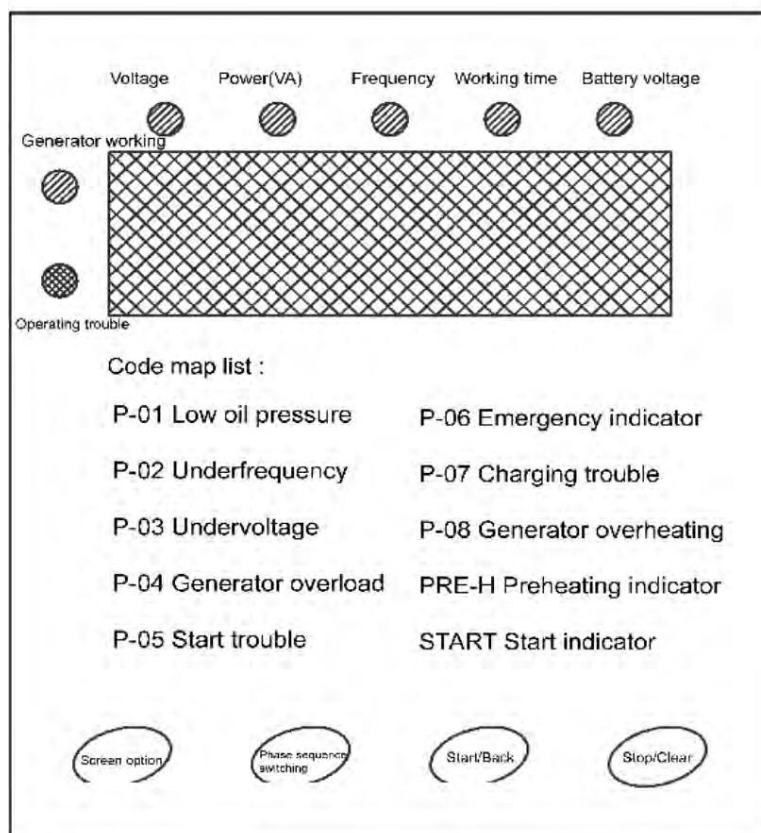
7. Sada pro instalaci baterie A. Baterie B.
Spínač palivového čerpadla C. Plnicí hrdlo
a měrka D. Vypouštěcí šroub oleje E.
Snímač oleje F. Kádinka filtru

PALIVOVÝ FILTR A ZÁTKA/BAYONET



DIGITÁLNÍ PANEL

(1FÁZOVÝ SYSTÉM)



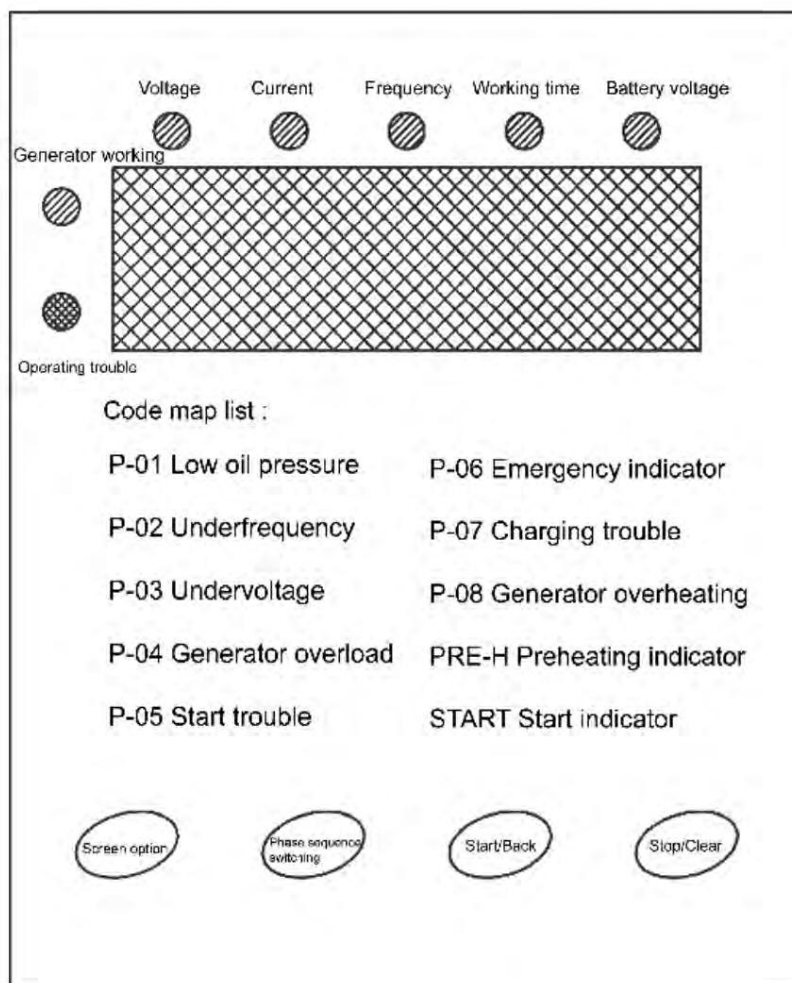
Kódy chyb:

KÓD CHYBY	VÝZNAM CHYBY
P01	Nízký tlak oleje
P02	nízká frekvence
P03	Nízké napětí
P04	Generátor přetížený
P05	Problémy se spuštěním
P06	Indikátor alarmu
P07	Problémy s nabíjením
P08	Generátor se přehřívá
PRE-H	Indikátor topení/topení
START	Indikátor startu

Funkce MENU:

FUNKCE MENU	POPIS FUNKCE
POLOŽKA	Přepíná obsah obrazovky. Obsah: napětí baterie, doba provozu, frekvence výstup, výstupní proud, napětí generátoru
JASNÝ	Vypne alarm a odstraní chyby
START	Spustí generátor
ZASTÁVKA	Vypne generátor
NAPĚTÍ BATERIE	Indikuje napětí baterie
DOBA BĚHU	Udává dobu chodu generátoru
VÝSTUPNÍ FREKVENCE	Udává frekvenci generátoru
VÝSTUPNÍ PROUD	Indikuje stav výstupního proudu
NAPĚTÍ	Udává napětí generátoru
DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ	Označuje ovladač vzdálenosti, je-li přítomen nebo ne
BĚH	Ukazuje elektrickou energii/nabíjení během provozu
PŘETÍŽENÍ	Označuje zatížení, vlastní monitorování, není nutná žádná kontrola
NIŽŠÍ TLAK OLEJE	Indikuje nízký tlak oleje. Sebeovládání
CHYBA STARTU	Označuje neúspěšný pokus o vybuzení generátoru
OCHRANA	Označuje napětové a frekvenční špičky
NOUZOVÉ ZASTAVENÍ	Nouzové přerušení provozu generátoru

(3FÁZOVÝ SYSTÉM)



Kódy chyb:

KÓD CHYBY	VÝZNAM CHYBY
P01	Nízký tlak oleje
P02	nízká frekvence
P03	Nízké napětí
P04	Generátor přetížený
P05	Problémy se spuštěním
P06	Indikátor alarmu
P07	Problémy s nabíjením
P08	Generátor se přehřívá
PRE-H	Indikátor topení/topení
START	Indikátor startu

Funkce MENU:

FUNKCE MENU	POPIS FUNKCE
POLOŽKA	Přepíná obsah obrazovky. Obsah: napětí baterie, doba provozu, frekvence výstup, výstupní proud, napětí generátoru
JASNÝ	Vypne alarm a odstraní chyby
START	Spustí generátor
ZASTÁVKA	Vypne generátor
NAPĚTÍ BATERIE	Indikuje napětí baterie
DOBA BĚHU	Udává dobu chodu generátoru
VÝSTUPNÍ FREKVENCE	Udává frekvenci generátoru
OUTPUT CURRENT Udává	stav výstupního proudu
NAPĚTÍ	Udává napětí generátoru
DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ	Označuje ovladač vzdálenosti, je-li přítomen nebo ne
BĚH	Ukazuje elektrickou energii/nabíjení během provozu
PŘETÍŽENÍ	Označuje zatížení, vlastní monitorování, není nutná žádná kontrola
NIŽŠÍ TLAK OLEJE	Indikuje nízký tlak oleje. Sebeovládání
CHYBA STARTU	Označuje neúspěšný pokus o vybuzení generátoru
OCHRANA	Označuje špičky napětí a frekvence
NOUZOVÉ ZASTAVENÍ	Nouzové přerušení provozu generátoru

SERVIS

Rozsah použití

Zařízení lze použít se všemi přijímači napájenými 230 VAC/400 VAC 3-fázovým nebo 12 VDC.

Přísně dodržujte omezení obsažená v bezpečnostních pravidlech. Generátor je určen k napájení elektrického nářadí a dodává elektřinu do osvětlovacích systémů. Pro napájení domácích spotřebičů se řiďte pokyny konkrétního výrobce. V případě potřeby se zeptejte autorizovaného odborníka.

Používejte zařízení pouze k určenému účelu. Jakékoli jiné použití je považováno za nevhodné. Za škody vzniklé v důsledku takového použití neručí výrobce, ale pouze uživatel.

Před použitím

POZOR! Před použitím doplňte motorový olej a naftu.

- Připravte a připojte baterii. •

Nejprve připojte červený (+) kabel k baterii, poté černý (-) kabel. • Zkontrolujte hladinu paliva a v případě potřeby doplňte. • Zkontrolujte, zda je kolem zařízení dostatečné větrání. • Zkontrolujte bezprostřední okolí generátoru. • Odpojte všechna elektrická zařízení připojená ke generátoru.

elektrická bezpečnost

- Elektrické kabely a připojená zařízení musí být v perfektním stavu. • Je povoleno se připojit pouze zařízení, jejichž jmenovité napětí odpovídá výstupnímu napětí generátoru. • Je zakázáno připojovat generátor k síti (kontakt).

- Snažte se udržet kabely napájecího přijímače co nejkratší.

Ochrana životního prostředí

- Kontaminované materiály pro údržbu ponechte v určeném prostoru.
- Obaly, kovové a plasty jsou recyklovatelné

Země

Zařízení musí být uzemněno, aby se odvedla statická elektřina. Uzemněte jednotku připojením kabelu k zemnicí přípojce na jedné straně generátoru a na druhé straně k externímu uzemnění (např. zemnicímu bajonetu).

PŘÍPRAVA PŘED ZAČÁTEKEM:

Před použitím generátoru: 1. Ujistěte se, že generátor stojí na rovném povrchu.

2. Zkontrolujte hladinu motorového oleje: - vyšroubujte uzávěr plnicího hrdla oleje a hadříkem očistěte měрку, - nasadte zpět uzávěr plnicího hrdla oleje a zkontrolujte hladinu oleje, - v případě potřeby doplňte olej po úroveň horního ukazatele, - utáhněte uzávěr plnicího hrdla oleje.

3. Zkontrolujte hladinu paliva.

4. Zkontrolujte kvalitu vzduchového filtru.

5. Zkontrolujte hladinu elektrolytu v baterii.

6. Zkontrolujte správné uzemnění.

7. Zkontrolujte, zda neuniká olej nebo palivo.

8. Zkontrolujte elektrické a mechanické spoje.

9. Zkontrolujte stav znečištění generátoru (jednotka nemůže pracovat v silně znečištěném stavu)

10. Zkontrolujte správné připojení přijímačů.

SPUŠTĚNÍ JEDNOTKY:



Během spouštění odebírá většina elektromotorů mnohem více proudu, než je jejich jmenovitý provozní proud

Generátor by neměl běžet na maximální zatížení déle než 15 minut. Pro nepřetržitý provoz nepřekračujte jmenovitý výkon. V každém případě zvažte celkové zatížení všech připojených zátěží.

Pokud se generátor vybavený startérem nespustí do 5 sekund, počkejte přibližně 15 sekund a zkuste to znovu.

Neodebírejte proud z žádného z výstupů generátoru překračující limit stanovený pro jeden výstup.

Nepřipojujte generátor k síti budovy. Mohlo by dojít k poškození generátoru nebo domácích elektrických spotřebičů. Takové připojení může provést pouze osoba s příslušným oprávněním.

Neprovozujte generátor v blízkosti jiných elektrických vedení/vodičů, jako jsou nadzemní elektrické vedení.

Značná přetížení mohou generátor poškodit, malá mohou zkrátit jeho životnost.

Před zapnutím generátoru se ujistěte, že jsou všechny zátěže v dobrém provozním stavu. Pokud některý začne fungovat abnormálně (oděr nebo se neočekávaně zastaví), okamžitě vypněte generátor, odpojte zařízení a proveďte diagnostiku.



Udržujte hladinu elektrolytu v baterii mezi vysokou a nízkou. Nepřepíňujte!

- Klíč ve spínací skříňce lze umístit do tří poloh. • The spínač zapalování se používá k nastartování a zastavení motoru.

Poloha "OFF" - pro zastavení motoru

Poloha "ON" - pro provoz generátoru po nastartování motoru

Poloha "START" - pro nastartování motoru

- Otočte klíčkem zapalování do polohy "ON" (zapalování zapnuto), poté jej otočte do polohy "START" a uvolněte jej po startování motoru.

Zapínání a vypínání napětí do zásuvek a výstupních svorek elektrocentrály je možné pomocí hlavního vypínače na ovládacím panelu po přepnutí páčky spínače do polohy "ON"

Hlavní vypínač se automaticky vypne, když je v elektrickém obvodu detekován zkrat nebo přetížení za chodu generátoru.

Před opětovným zapnutím jističe zkontrolujte a odstraňte příčinu.

Napětí generátoru lze do přijímačů zapnout až po ustálení otáček motoru.



Generátor není vybaven tepelnou ochranou generátoru a může dojít k přehřátí stávajícího systému.

PŘIPOJENÍ PŘIJÍMAČŮ NAPÁJENÍ:



Před připojením přijímače proudu ke generátoru se ujistěte, že je v dobrém technickém stavu a že jeho aktuální odběr nepřesahuje kapacitu generátoru.

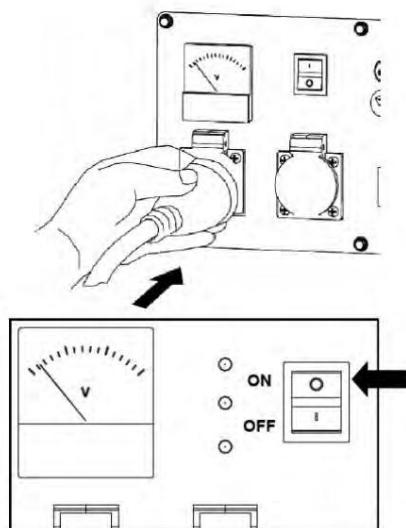
Zapojte napájecí kabel do zásuvky generátoru



Pokud je připojené zařízení zapnuté, je to může náhle nečekaně začít pracovat - pozor na nebezpečí zranění osob nebo nehod.

Zapněte pojistku (ochranu) generátoru

Zapněte připojené zařízení



Během spouštění odebírá většina elektromotorů mnohem více proudu, než je jejich jmenovitý provozní proud

Generátor by neměl běžet na maximální zatížení déle než 15 minut. Pro nepřetržitý provoz nepřekračujte jmenovitý výkon. V každém případě zvažte celkové zatížení všech připojených zátěží.

Neodebírejte proud z žádného z výstupů generátoru překračující limit stanovený pro jeden výstup.

Nepřipojujte generátor k síti budovy. Mohlo by dojít k poškození generátoru nebo domácích elektrických spotřebičů.

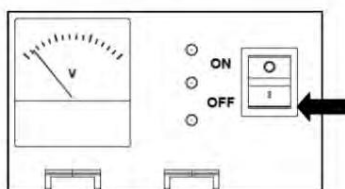
Neprovozujte generátor v blízkosti jiných elektrických vedení/vodičů, jako jsou nadzemní elektrické vedení.

Značná přetížení mohou generátor poškodit, malá mohou zkrátit jeho životnost.

Před zapnutím generátoru se ujistěte, že jsou všechny zátěže v dobrém provozním stavu. Pokud některý začne fungovat abnormálně (oděr nebo se neočekávaně zastaví), okamžitě vypněte generátor, odpojte zařízení a proveďte diagnostiku.

ZASTAVENÍ MOTORU:

Pro NOUZOVÉ zastavení motoru otočte spínač motoru do polohy "OFF".

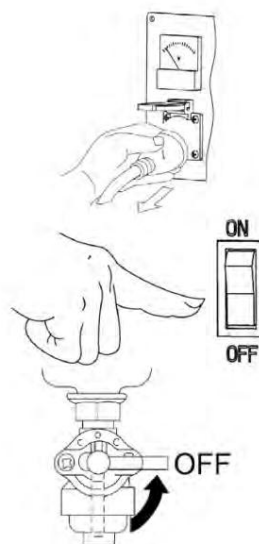


Zastavení motoru v režimu NORMAL :

Odpojte přijímače

Nechte motor běžet 5 minut a poté jej vypněte.

Otočte kohoutek paliva do polohy "OFF".



ÚDRŽBOVÉ PRÁCE:

Pro zajištění bezproblémového provozu zařízení:

- vyměňte olej ve spalovacím motoru v souladu s pokyny v tabulce níže (pamatujte, že práce v nepříznivých podmínkách podmínky vyžadují častější údržbu motoru).
- pravidelně kontrolujte hladinu oleje.
- udržujte motor a jeho součásti čisté.
- Pravidelně kontrolujte čistotu vzduchových filtrů.
- pravidelně kontrolujte a v případě potřeby vyměňte další součásti motoru

MODEL	KONTINUÁLNÍ	PŘÍLEŽITOSTNÁ PRÁCE
9800	200mth	250 mth

POZNÁMKA:

V případě potřeby kontaktujte autorizované servisní středisko.

Používejte pouze originální náhradní díly. Provoz generátoru se omezuje na kontrolu jeho čistoty a průchodnosti přívodu chladicího vzduchu a výstupní potrubí.

Podsestava	PRAVIDELNÉ LHÚTY ÚDRŽBY	Při každém použití	Po 1 měsíc nebo 10 hodin	Každé 3 měsíce nebo každých 50 hodin	Každých 6 měsíců nebo každých 100 hodin	Každý rok nebo 300 hodin
	Provádějte činnosti v konkrétních měsíčních nebo hodinových intervalech, podle toho, co nastane dříve					
Olej v motoru	Zkontrolujte hladinu					
	K výměně					
Vzduchový filtr	Zkontrolujte čistotu					
	Čistý					
Palivový filtr/kohout	Vyčistěte nebo vyměňte					
Palivová nádrž	Čistý	KAŽDÝ ROK				
Ventilové vůle	Zkontrolujte a v případě potřeby upravte					
Spalovací komora	Čistý	Každých 300 hodin (mělo by být provedeno autorizovaným servisním střediskem)				
Palivové vedení	Zkontrolujte stav	Každé 2 roky (v případě potřeby vyměňte)				

ÚČELEM ÚDRŽBY JE UDRŽOVAT GENERÁTOR V MOŽNÉ DOBRÉM MOŽNÉM DOBRÉM TECHNICKÝ STAV.

PROVOZNÍ ČINNOST

VÝMĚNA OLEJE

Aby bylo zajištěno rychlé a úplné vyprázdnění použitého oleje z mazacího systému, měl by být vypuštěn, když je motor horký.



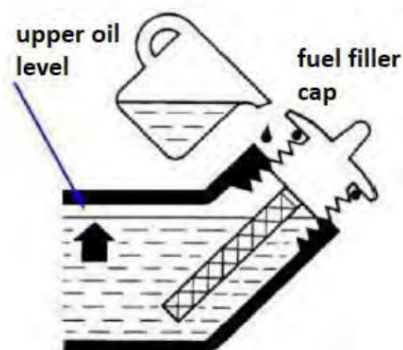
Před vypuštěním oleje vypněte motor a uzavřete přívod paliva

1. Zahřejte motor, ujistěte se, že je generátor ve vodorovné poloze a umístěte olejovou vanu pod olejovou vanou.
2. Odšroubujte zátku pro plnění oleje, vyšroubujte a vyjměte zátku pro vypouštění oleje těsnící podložka. Olej vyteče do umístěné nádoby
3. Zkontrolujte těsnění olejového filtru a v případě potřeby jej vyměňte. 4. Našroubujte vypouštěcí zátku s novou těsnící podložkou a utáhněte ji.
5. Naplňte pánve novým olejem doporučeného typu a zkontrolujte hladinu.





Vypuštěný olej zlikvidujte v souladu s požadavky na ochranu životního prostředí. Nevylévejte do komunálního odpadu nebo do země.



PALIVOVÝ FILTR

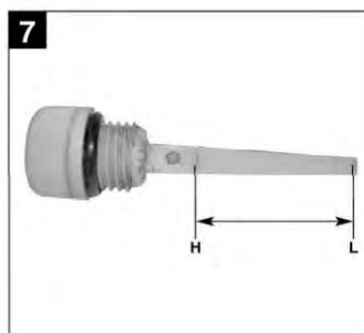
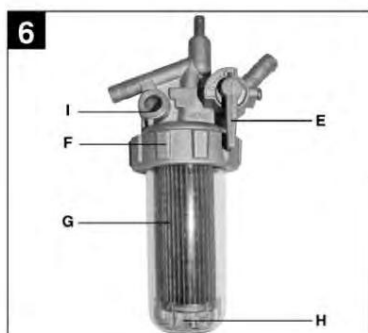
Palivový filtr je nutné pravidelně vyměňovat, aby byl zajištěn maximální výkon motoru.

1. Otočte palivový ventil do polohy "OFF".
2. Vyjměte vložku palivového filtru. 3.

Nainstalujte nový filtr a utáhněte jej a zkontrolujte, zda nedochází k úniku.



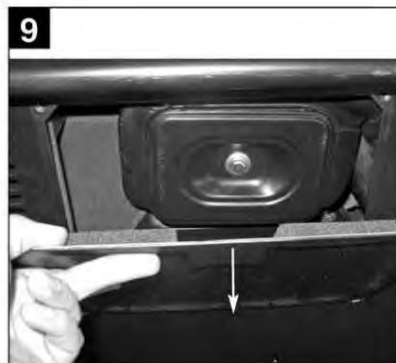
Před nastartováním motoru zkontrolujte čistotu vzduchového filtru. V případě znečištění vyčistěte. Použití znečištěného vzduchového filtru způsobuje nesprávný poměr směsi vzduch-palivo, v důsledku čehož motor běží nepravidelně, spotřebovává více paliva a může se i úplně zastavit.

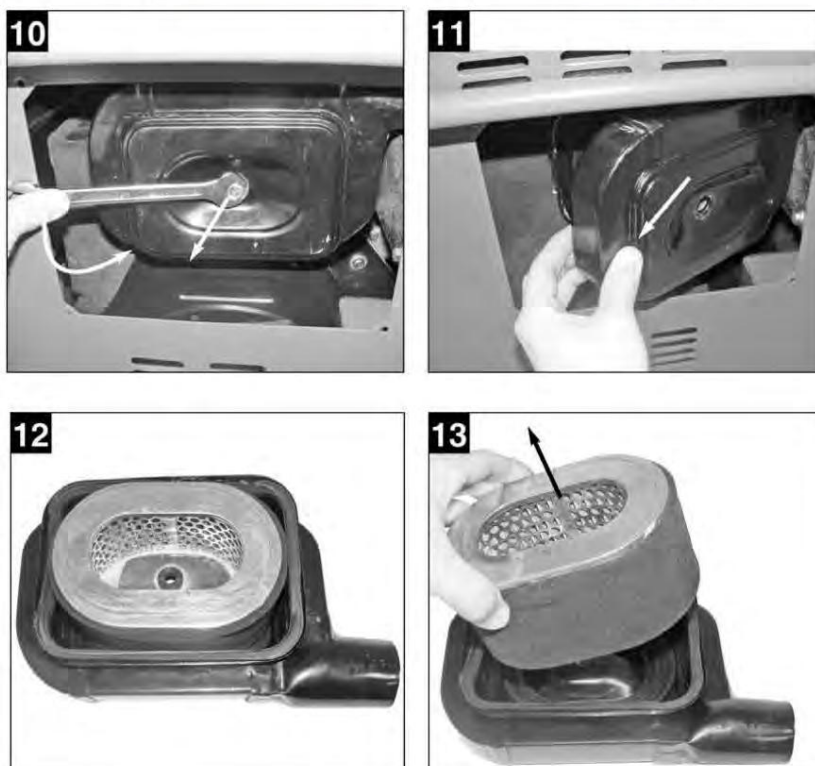


VZDUCHOVÝ FILTR

Odšroubujte křídlovou matici a sejměte kryt. Vyjměte filtrační vložku a oddělte papírovou vložku od houbové vložky.

Zkontrolujte obě součásti, zda nejsou poškozeny. Pokud zjistíte poškození, je nutné vyměnit filtrační vložku. Vložku houbičky důkladně vyperte v horké vodě s přídavkem tekutého pracího prostředku. Poté opláchněte a důkladně osušte. Po zaschnutí by měla být vložka napuštěna malým množstvím motorového oleje (aby byla vlhká, ale aby olej nekapal). Pokud ve filtru zůstane příliš mnoho oleje, motor nemusí nastartovat. Papírovou vložku očistěte od větších prvků a částic nečistot úderem na tvrdý povrch a poté ji vyfoukejte stlačeným vzduchem. K čištění nikdy nepoužívejte kartáč. Pokud není čištění účinné, je nutné filtrační vložku okamžitě vyměnit.





ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

PŘÍZNAK	MOŽNÁ PŘÍČINA	POSTUP
MOTOR SE NESTARTUJE	Uzavřený palivový kohout	Otočte kohoutek do polohy "ON".
	Žádné palivo v nádrži	Natankovat
	Příliš nízká hladina oleje	Doplňte olej doporučené třídy
	Špatné palivo nebo generátor byl skladován ve špatných podmínkách s nádrží naplněnou palivem bez přísady	Vypustte špatný benzín z nádrže a karburátoru, doplňte čerstvý
	Špinavá zapalovací svíčka, nesprávná jiskřička, poškozená zapalovací svíčka	Vyčistěte zapalovací svíčku, nastavte správnou jiskřičku nebo ji vyměňte zapalovací svíčku s novou
	Mokrý zapalovací svíčka (tzv. zatopený motor)	Vyjměte a vysušte zapalovací svíčku
	Ucpáný palivový filtr, nesouosost/poškození karburátoru/zapalování atd.	Nechte seřízení/opravy provést v autorizovaném servisním středisku
MOTOR FUNGUJE NA NÍZKÝ VÝKON	Ucpáný vzduchový filtr	Vyčistěte nebo vyměňte vzduchový filtr
	Nesprávné palivo nebo generátor skladován ve špatných podmínkách s nádrží naplněnou palivem bez přísad Palivo filtr ucpáný, karburátor/zapalování neseřízené/ poškozené atd.	Vypustte špatný benzín z nádrže a karburátoru, doplňte čerstvý
		Nechte seřízení/opravy provést v autorizovaném servisním středisku
MOTOR BĚŽÍ, ALE W NEJSOU ŽÁDNÉ VÝVODY NAPĚTÍ	Přetížení	Zkontrolujte obvody současných přijímačů. Zastavte se a restartujte motor
	Poškozený napájecí přijímač	Oprave a vyměňte zařízení. Zastavte a znovu spusťte motor
	Poškozený generátor	Vratte se do autorizovaného servisu

DOPRAVA A SKLADOVÁNÍ



Aby se zabránilo rozlití paliva během přepravy nebo skladování, měl by být generátor ve své normální poloze zajištěn proti převrácení. Vypínač motoru by měl být v poloze "OFF", palivový kohout vypnutý.

Při přepravě generátoru:

- nádrž by měla být zcela naplněna.
- nespouštějte generátor umístěný na vozidle. Vyjměte z vozidla a používejte v dobře větraném prostoru.
- nevystavujte generátor přímému slunečnímu záření. Hrozí výbuchem.



PŘED ODLOŽENÍM GENERÁTORU NA DLOUHODOBÉ SKLADOVÁNÍ:

1. Zkontrolujte, zda místnost, kde má být generátor uložen, není příliš vlhká nebo prašná.
2. Vypustte veškeré palivo z nádrže.

ODPADY:



Nelikvidujte použité elektrické zařízení s jiným odpadem. Prosím

pro přenos do příslušného zpracovatelského místa. Selektivní sběr odpadu

z domácností a jejich zpracování přispívá k

ochrana životního prostředí, snižuje uvolňování škodlivých látek do atmosféry a povrchové vody.

Informace o zpracování lze získat od místních subjektů

správy nebo prodejce.

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

MODEL		9800	9800 1F
GENERÁTOR	Regulátor napětí	AVR3	AVR3
	Maximální výkon	9,8 kW	9,8 kW
	Nominální výkon	9,5 kW	9,5 kW
	Jmenovité napětí	230/400 (V)	230 (V)
	Frekvence	50 (Hz)	50 (Hz)
	Fáze	1/3	1
	Stupeň ochrany	IP23	IP23
	Výkonnostní třída	G1	G1
MOTOR	Model	192FE/110FE 1-válec vzduchem chlazený diesel	192FE/110FE 1-válec vzduchem chlazený diesel
	Typ		
	Výkon motoru	18 (hp)/4000 (ot./min)	18 (hp)/4000 (ot./min)
	Palivo	Diesel	Diesel
	Kapacita nádrže	16 (l)	16 (l)
	Olej	10W40	10W40
	Kapacita olejové vany Start	1,1 (L)	1,1 (L)
		manuální/elektrický *	manuální/elektrický *
	Čistá hmotnost	190 kg	190 kg

*v závislosti na verzi

POZOR!!!

PŘETÍŽENÍ GENERÁTORU NENÍ ZARUČENO!!!



Tato záruka je pouze doplňkem zákonných práv kupujícího a nijak je neovlivňuje.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY:

1. Prodávající garantuje bezproblémový provoz zařízení v základní lhůtě 12 měsíců od data nákupu. Vady vyplývající z vad odhalených v tomto období technické závady nebo nedodržení ze strany prodávajícího bude posouzeno do 14 dnů od doručení zboží na místo nákupu. Časový limit pro dokončení oprava je 28 dní, celková doba opravy se však může prodloužit z důvodů, které ručitel nemůže ovlivnit, např. (doba dovozu dílů ze zahraničí), o kterých by měl být kupující informován.
2. Podmínkou prodloužení záruky na dobu 24 měsíců je dodání jednotky na placenou technickou prohlídku po 12 měsících od data nákupu.
Jednotka by měla být doručena na servisní adresu, tj. KRAFTWELE POLSKA, ul. Jasna 42; 57-200 Zabkowice Slaskie.
3. Během prvních 12 měsíců poskytujeme záruku od dveří ke dveřím. Reklamované zařízení je vyzvednuto a odesláno na náklady KRAFTWELE POLSKO. Prodávající si vyhrazuje právo v případě neoprávněné reklamace požadovat náhradu nákladů na dopravu.
4. Pro provedení záruční opravy musí zákazník:
 - a) doručit zařízení na místo nákupu.
 - b) doručit produkt poštou nebo přepravními společnostmi na místo nákupu na náklady zákazníka. V tomto případě je termín opravy, pokud ne dohodnuto jinak, se prodlouží o dobu nezbytnou k dodání a vyzvednutí zařízení. Inzerent by měl doručit produkt na místo nákupu v originálním továrním balení, navíc chráněné proti poškození. Poškození způsobené nedostatečnou ochranou při přepravě nepodléhá záruční opravě. Stěžovatel nemůže požadovat a uspokojení, pokud zásilka není řádně označena nebo zabezpečena. náklady na dodání zařízení do autorizovaného servisního místa nese zákazník.
- C)
5. Záruční oprava se nevztahuje na činnosti, které je uživatel povinen provádět svépomocí dle uživatelské příručky.
6. Případné čištění zařízení je prováděno na náklady uživatele a není považováno za záruční servis.
7. ZÁRUKA SE NEVZTAHUJE:
 - mechanické poškození zařízení způsobené uživatelem nebo zástupcem doručujícím zařízení na místo nákupu.
 - poškození a závady vyplývající z:
 - nevhodné nebo v rozporu s pokyny, stejně jako neznalost nebo poškození způsobené uživatelem
 - náhodné události.
 - používání nevhodného spotřebního materiálu
 - svévolné opravy provedené uživatelem nebo jinými neoprávněnými osobami.
 - úpravy nebo konstrukční změny
 - svíčky, filtry, provozní kapaliny, těsnění.
 - majitel se zavazuje vyzvednout si zařízení ve lhůtě ne delší než 10 dnů poté, co jej písemně nebo ústně informoval o ukončení opravy.
8. Aby byla tato záruka platná, musí být splněny následující podmínky:
 - záruka musí být kupujícím podepsána, záruční list musí být úplně a správně vyplněn,
 - kupující musí mít doklad o koupi výrobku, na který se vztahuje záruka
9. Záruka se dále nevztahuje na spotřební materiál, např. jako: adaptér karburátoru, pístní kroužky, zapalovací svíčky, pojistky, baterie, součást systému zapalování, řemeny, součásti startovacího systému (ruční a elektrické).
10. Pro reklamaci zařízení poškozeného během přepravy kurýrem je vyžadován originál škodního protokolu vystavený příjemci.
11. Záruka se vztahuje na území Polské republiky.
12. Je-li zboží v rozporu se smlouvou, může kupující požadovat jeho uvedení do souladu se smlouvou bezplatnou opravou, a není-li oprava možná, popř. nerentabilní, má Kupující právo požadovat výměnu zboží za vyhovující. Kupující má nárok pouze na výměnu zařízení nebo vrácení peněz v hotovosti v případě výrobní vady, kterou nelze odstranit. Kupující nemůže odstoupit od smlouvy, pokud je zboží v rozporu se smlouvou bezvýznamný.
13. Kupující ztrácí výše uvedená práva, pokud toto neoznámí Garantovi do dvou měsíců od zjištění nesouladu zboží se smlouvou.
14. Právo na záruku je pro Podnikatele VYLOUČENO .
15. Realizace záručních práv a povinností včetně nahlášení a převzetí zařízení do opravy se provádí v místě opravy
Jím uvedený Garant/Prodávající v záručním listě vydaném Kupujícímu. Kupující by měl dodat produkt prostřednictvím společnosti dopravu nebo osobně na vlastní náklady. Výrobek by měl kupující dodat pokud možno v původním obalu dodatečně chráněna proti poškození. Na poškození způsobené nedostatečnou ochranou při přepravě se záruka nevztahuje.
Stěžovatel nemůže požadovat zadostiučinění, pokud zásilka není řádně označena nebo zajištěna.
16. Spotřebitel, který uzavřel smlouvu na dálku, může od ní odstoupit bez udání důvodů předložením příslušného písemného prohlášení v rámci deset dnů ode dne převzetí zboží. Ke splnění této lhůty stačí zaslat vyjádření před jejím uplynutím.
17. V případě odstoupení od smlouvy se smlouva považuje za neplatnou a spotřebitel je zproštěn veškerých závazků. To, co strany poskytly, bude vráceno beze změny, pokud a změna byla nutná v mezích běžného řízení. Vrácení by mělo být provedeno okamžitě, nejpozději do do čtrnácti dnů.
18. Tyto podmínky nevylučují, neomezují ani nepozastavují práva kupujícího podle zákona ze dne 27. února 2002.
pravidla spotřebitelského prodeje a novela občanského zákoníku, Sbírka zákonů 141 položky 1176.

Poučení o právu na odstoupení od kupní smlouvy:

Na základě článku 27 zákona ze dne 30. května 2014 o právech spotřebitele (sbírka zákonů z roku 2014, bod 827), může spotřebitel, který uzavřel smlouvu na dálku, od ní odstoupit písemně bez udání důvodu, a to do 14 dnů od datum dodání zboží. Prohlášení o odstoupení od smlouvy zašlete poštou na adresu sídla PRODÁVÁJÍCÍHO

Lhůta 14 dnů se počítá ode dne dodání zboží, což se rozumí převzetím zboží spotřebitelem nebo spotřebitelem určenou třetí osobou s výjimkou dopravy. Zboží musí být vráceno ihned poté podáním prohlášení o odstoupení od smlouvy nejpozději do 14 dnů v nezměněném stavu. V případě odstoupení od smlouvy o prodeji zboží zakoupeného v setu s jiným výrobkem je nutné vrátit celý výrobek

Spotřebitel odpovídá za snížení hodnoty věci v důsledku užití věci nad rámec toho, co je nutné ke zjištění povahy, vlastností a funkčnosti věci. Náklady na přímé vrácení (vrácení) zboží do prodávající v souvislosti s odstoupením od smlouvy bez udání důvodu do 14 dnů ode dne doručení zboží nese spotřebitel. Pokud spotřebitel zvolil jiný než nejlevnější způsob dodání obvyklý způsob doručení nabízený podnikatelem, není podnikatel povinen uhradit spotřebiteli dodatečné náklady, které mu tím vznikly.

Právo odstoupit od smlouvy uzavřené mimo obchodní prostory nebo na dálku nemá spotřebitel v souvislosti se smlouvami:

- 1) ve které je předmětem služby nepřefabrikovaná věc vyrobená podle specifikací spotřebitele nebo sloužící k uspokojení jeho individuálních potřeb;
- 2) ve kterém jsou předmětem služby zvukové nebo obrazové záznamy nebo počítačové programy dodávané v uzavřeném obalu, pokud byl balíček po doručení otevřen;
- 3) uzavřená formou veřejné dražby;
- 4) na dodání digitálního obsahu, který není zaznamenaný na hmotném nosiči, pokud poskytování služby začalo s výslovným souhlasem spotřebitele před uplynutím lhůty pro odstoupení od smlouvy a poté, co jej podnikatel informoval o ztrátě práva na odstoupení od smlouvy.

..... k odřiznutí

FORMULÁŘ PRO ODSTOUPENÍ

(tento formulář je třeba vyplnit a vrátit pouze v případě, že si přejete odstoupit od smlouvy)

Já tímto informuji o svém odstoupení od kupní smlouvy na níže uvedené položky

.....

Datum uzavření smlouvy

Jméno a příjmení

Adresa

Podpis (pouze pokud je formulář předložen v papírové podobě)

Datum

Zde stříhat sekce pro prodejce Zde vystříhnout

Prohlašuji, že jsem si přečetl(a) ustanovení týkající se nákupu na dálku a možnosti vrácení do 14 dnů a toto potvrzuji vlastnoruční podpis.

Datum a podpis klienta

TENTO KUPÓN JE NUTNÉ VYŘÍZNOUT A VRÁTIT NA ADRESU PRODÁVÁJÍCÍHO



ORIGINÁLNA PRÍRUČKA

POZORNE SI PREČÍTAJTE NASLEDUJÚCE POKYNY

PRED SPUSTENÍM ZARIADENIA.

SLOVENSKÝ NÁVOD NA POUŽÍVANIE A ZÁRUČNÝ LIST

GENERÁTOR ENERGIE KRAFTWELE

MODEL: DG13000SE

TYP: SDG9800



CE

Tento návod je majetkom spoločnosti Kraftwele Polska a akékoľvek kopírovanie, aj čiastočné, je zakázané.





Ďakujeme za dôveru a kúpu kvalitnej elektrocentrály KraftTWele. Sme presvedčení, že v spolupráci s poprednými svetovými výrobcami komponentov a s využitím inovatívnych technologických riešení sme vytvorili produkt, ktorý nastavuje mieru pokroku v oblasti bezpečnosti a spoľahlivosti. Dúfame, že si nájdete vaše uznanie pri každodennom používaní. Bezpečné používanie závisí od prečítania tohto návodu.

Všetky údaje uvedené v tejto príručke sú založené na najnovších údajoch dostupných v čase tlače.

KraftTWele Polska si vyhradzuje právo vykonať akékoľvek zmeny produktu bez predchádzajúceho upozornenia a bez akýchkoľvek záväzkov.

Návod na obsluhu je neoddeliteľnou súčasťou generátora a v prípade ďalšieho predaja ho musí sprevádzať.

Dovozcom zariadenia odpočítaného z tejto záruky je KRAFTWELE POLSKA so sídlom: 57-200 Żybkowice żyłskie, ul. Jasná 42.

Vzhľadom na technický pokrok a neustály ďalší vývoj našich produktov sa môže ukázať, že produkt sa odchyľuje

trochu z informácií uvedených v tomto návode. Najaktuálnejšie informácie a údaje

Technické podrobnosti nájdete u autorizovaného zástupcu Kraftwele Polska.

VELMI POZORNE SI PREČÍTAJTE NÁVOD

Venujte zvláštnu pozornosť informáciám, pred ktorými sú slová:

UPOZORNENIE - upozorňuje na možnosť zranenia osôb alebo vážneho poškodenia zariadenia, ak sa nebudú dodržiavať pokyny.

VAROVANIE - Označuje možnosť vážneho zranenia alebo dokonca smrti v prípade nedodržania pokynov.

Elektrocentrála je zariadenie, ktoré vyrába elektrickú energiu v procese premeny mechanickej energie generovanej spaľovacím motorom na elektrinu generovanú generátorom pripojeným k motoru. Môže byť použitý ako zdroj energie v núdzových situáciách výpadku prúdu v sieti a ako primárny zdroj elektrickej energie na stavenisku, pozemku, v dome alebo v dielni. V spolupráci s automatickým štartovacím systémom je výbornou ochranou objektov pred nekontrolovaným výpadkom prúdu. Uvedené technické údaje jednotiek sú určené pre nadmorskú výšku 0 metrov nad morom, okolitú teplotu 20C a relatívnu vlhkosť 60%.

V prípade prevádzky v horších podmienkach je výkon jednotky znížený: nadmorská výška - pokles účinnosti o cca. 1% každých 100m, pokles teploty o cca. 2% každých 5C.

BEZPEČNOST NA PRVOM MIESTE

Pred prácou so zariadením vždy urobte všetky opatrenia na zníženie rizika požiaru, úrazu elektrickým prúdom a zranenia osôb. Je veľmi dôležité, aby ste si pozorne prečítali návod na použitie a pochopili zamýšľané použitie zariadenia, obmedzenia v jeho používaní a možné riziká spojené s jeho používaním.

OSOBNÁ OCHRANA

Elektrocentrálu môže obsluhovať dospelá osoba, ktorá bola oboznámená s návodom na obsluhu zariadenia, zaškolená o pravidlách a predpisoch bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci platných pre obsluhu elektrocentrál a má platnú lekársku prehliadku (ak je potrebná).

Elektrocentrály sú široko používané tam, kde nie sú trvalé zdroje dodávky elektriny alebo môže dochádzať k prerušeniam jej dodávky.

Obsluha je povinná používať predpísaný pracovný odev a osobné ochranné pracovné prostriedky (ochranné slúchadlá).

Pri agregátoch prevádzkovaných v interiéri dbajte najmä na správny odvod spalín do exteriéru (odvod spalín musí byť izolovaný od horľavých materiálov).

Generátor musí byť prevádzkovaný na rovnom povrchu.

Ak sa má generátor používať počas dažďa alebo snehu, uistite sa, že je riadne chránený pred vlhkosťou.

ODPORÚČANÉ PROSTRIEDKY OSOBNEJ OCHRANY ZAHŔŇAJÚ:

- ochranné okuliare a slúchadlá,
- Ochrana hlavy a tváre, • Bezpečnosť obuv, • Pracovný odev chrániaci predlaktia a nohy

VÝSTRAŽNÉ NÁLEPKY



VÝFUKOVÉ PLYNY SÚ JED!

Nikdy nespúšťajte motor vo vnútri. To môže spôsobiť bezvedomie a dokonca smrť v krátkom čase. Nechajte motor bežať v dobre vetranom priestore.



BENZÍN JE VYSOKO HORLAVÝ A JEDOVATÝ!

- Pri dopĺňaní paliva vždy vypnite motor. - Počas tankovania držte zapálenú cigaretu alebo iný potenciálny zdroj plameňa alebo iskry mimo dosahu. - Palivo dopĺňajte iba v dobre vetraných priestoroch. - Rozliaty benzín ihneď utrite.



MOTOR A VÝFUK MÔŽU BYŤ HORÚCE!

Keď motor beží, motor a tlmič výfuku sú veľmi horúce. Dávajte pozor, aby ste sa ho nedotkli, kým je horúci. Pred umiestnením generátora do interiéru nechajte motor vychladnúť.



ÚRAZ ELEKTRICKÝM PRÚDOM! -

Zariadenie neprevádzkujte v mokrom alebo vlhkom stave bez vhodnej ochrany proti otrasom. - Neobsluhujte generátor mokrými rukami. - Pred začatím práce skontrolujte izoláciu vodičov. - Môže byť vystavený vplyvom prostredia, ktoré je zabezpečené triedou ochrany IP23 podľa noriem DIN 40050



HLADINA HLUKU!

Parametre špecifikovanej úrovne emisií nemusia byť nevyhnutne bezpečné. Napriek existujúcej korelácii medzi hladinou hluku a prostredím by sa malo skontrolovať, či sú potrebné ďalšie opatrenia. K faktorom ovplyvňujúcim skutočnú hladinu hluku (expozície) patrí aj charakteristika pracoviska.



POZOR!

Pred spustením generátora vždy vykonajte kontrolu stavu, aby ste predišli nehode.

Neštartujte generátor s odstránenými továrenskými krytmi.

Neprevádzkujte generátor bez vzduchového filtra alebo tlmiča výfuku.

Nezakrývajte generátor žiadnym materiálom, keď je v prevádzke alebo hneď po jeho zastavení.

Vyhňte sa pripájaniu do 230V domácich zásuviek počas výpadku elektrickej energie.

Vyhňte sa paralelnému zapojeniu s inými generátormi.

HLADINA HLUKU:

Hladina akustického tlaku	72 dB(A)
Hladina akustického výkonu	94 dB(A)
Možná chyba merania	3,56 dB(A)

VYŠŠIE UVEDENÉ INFORMÁCIE UMOŽNÚ POUŽÍVATELOVI STROJA LEPŠIE POSÚDIŤ

NEBEZPEČENSTVÁ A RIZIKÁ VYPLÝVAJÚCE Z POUŽÍVANIA ENERGETICKÉHO GENERÁTORA.

Generátor spĺňa všetky platné normy ISO 8528-10, EN ISO 3744 a smernice 2000/14/ES, 2006/42/ES, 2006/95/ES.

POZOR!!!

GENERÁTOR GENERÁTOR JE URČENÝ NA VÝROBU ELEKTRINY
TROJFÁZOVÉ ALEBO JEDNOFÁZOVÉ A NESMIE SA NA ŽIADNE POUŽÍVAŤ
INÉ ÚČELY

PAMATUJTE SI!!!

NENABÍJAJTE BATÉRIU, KTORÁ JE PRIPOJENÁ K PRÍSTROJU!!!

PRACOVNÝ ČAS ZARIADENIA:

Zariadenie je vybavené spaľovacím motorom, ktorý poháňa generátor a musí byť zabehnutý pri nízkej elektrickej záťaži.

Pracovný čas je uvedený v tabuľke:

	V OBDOBÍ PRÍCHODU	PO LEHOTE PRÍCHODU
PRVÝCH 30 mth	1 h/50 %	-
MEDZI 30 A 100 mth	4 h/50 %	-
NAD 100 mth	-	8 h/75 %

mth - hodina motora / doba prevádzky zariadenia po dobu 1 hodiny % -
hodnota záťaženia

PAMATUJTE NA PRVÚ VÝMENU OLEJA DO 50/60 MESIACOV PREVÁDZKY ZARIADENIA

PODĽA OZNAČENÍ V NÁVODE K MOTORU.

PRÍPRAVA NA ŠTART:

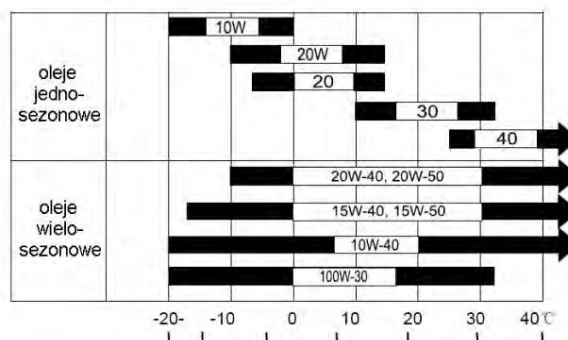
Uistite sa, že generátor je na rovnom povrchu a jeho motor nebeží.

HLADINA MOTOROVÉHO OLEJA:



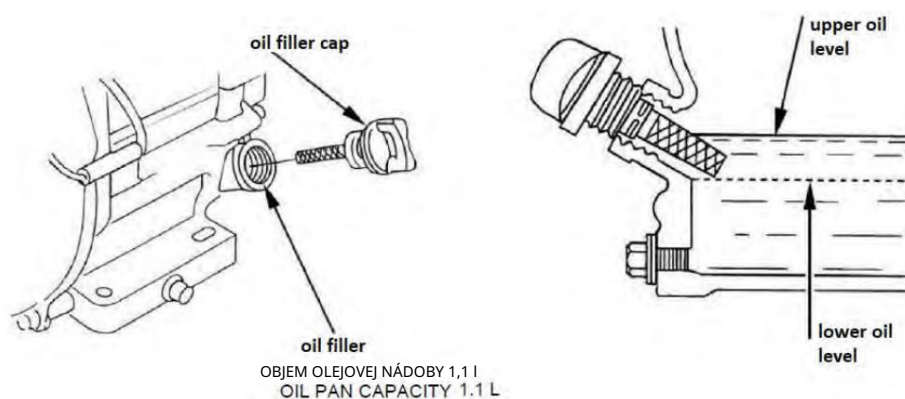
Použitie nevhodného nedetergentného oleja alebo oleja pre dvojtaktné motory môže skrátiť životnosť motora.

Používajte kvalitný 4-taktný motorový olej s vysokým obsahom čistiaceho prostriedku. Viskozitu oleja zvolte podľa priemerných teplôt v oblasti, kde sa bude generátor používať.



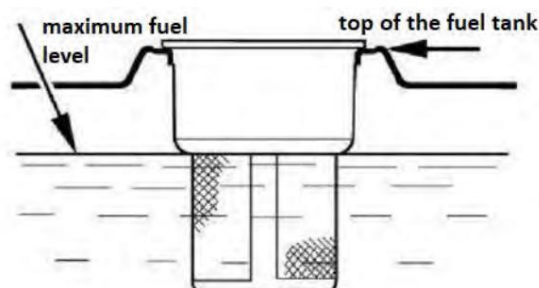
Prevádzka motora bez dostatočného množstva oleja môže spôsobiť vážne poškodenie motora.

Odskrutkujte uzáver plniaceho hrdla oleja, utrite ho čistou handričkou a skontrolujte hladinu oleja zasunutím mierky do plniaceho hrdla až na doraz (bez toho, aby ste uzáver zaskrutkovali). Ak je hladina príliš nízka na to, aby olej zanechal stopu na mierke, pridajte odporúčaný typ oleja „až po uzáver“.



HLADINA PALIVA:

Používajte automobilové palivo – najlepšie naftu, aby sa minimalizovalo množstvo usadenín v spaľovacej komore. Pri plnení nádrže neprekračujte maximálnu hladinu. Pred naštartovaním utrite všetko rozliate palivo. Nepoužívajte zmesi paliva a oleja alebo kontaminovaný benzín. Chráňte nádrž pred kontamináciou. Po doplnení paliva skontrolujte, či je uzáver palivovej nádrže bezpečne uzavretý.



KONŠTRUKCIA ZARIADENIA



1. Palivomer 2. Uzáver palivovej nádrže 3.
Rukoväť 4. Kryt vzduchového filtra 5.
Servisný kryt 6. Koleso

PANEL 3 FÁZOVEJ VERZIE



7. Zapalovanie
vypínač 8. Digitálny
panel 9. Hlavná poistka 10.
Zásuvka 400V 11. Zásuvka 230V
12. Zásuvka 230V 13. Konektor ATS
14.
Uzemnenie 15. 12V (-)
konektor
16. 12V (+) konektor
17. Poistka DC 10A

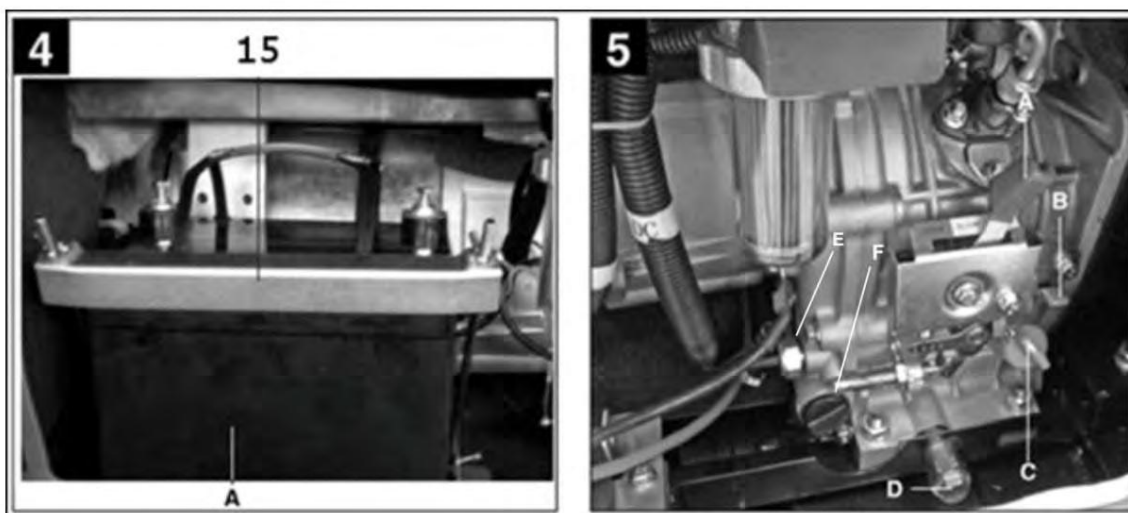
PANEL 1 FÁZOVEJ VERZIE



7. Zapalovanie
vypínač 8. Digitálny
panel 9. Hlavná poistka 10.
Zásuvka 230V 11. Zásuvka 230V
12. Uzemnenie 13.
12V (-) konektor
14. 12V (+) konektor
15. 10A jednosmerná poistka 16. 30A
DC poistka

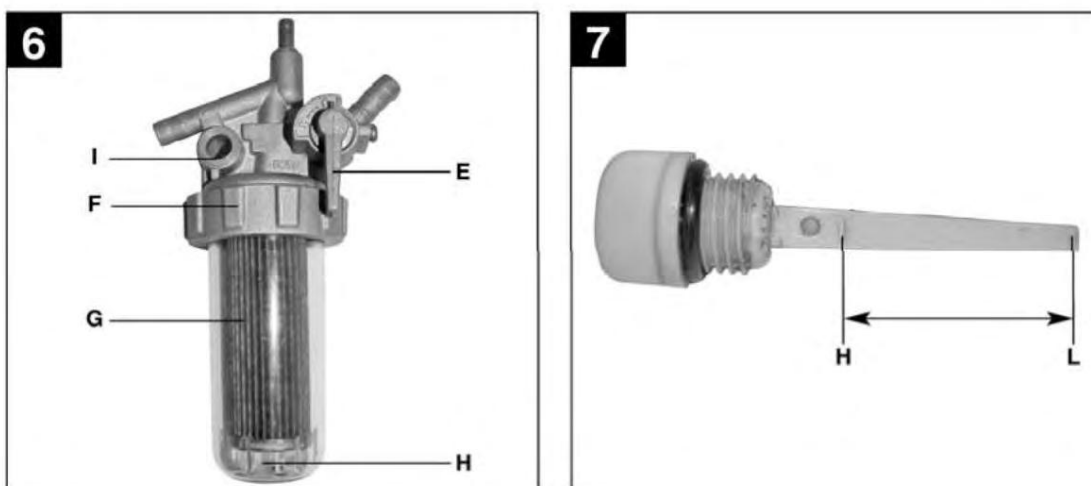
Vyššie uvedené ukazuje konštrukciu a usporiadanie podzostáv vzorových generátorových agregátov.

V závislosti od výkonu a verzie zakúpeného generátora môžu existovať rozdiely v usporiadaní prvkov a zariadení, vyplývajúce z konštrukčných zmien zavedených pre generátory rôzneho výkonu.

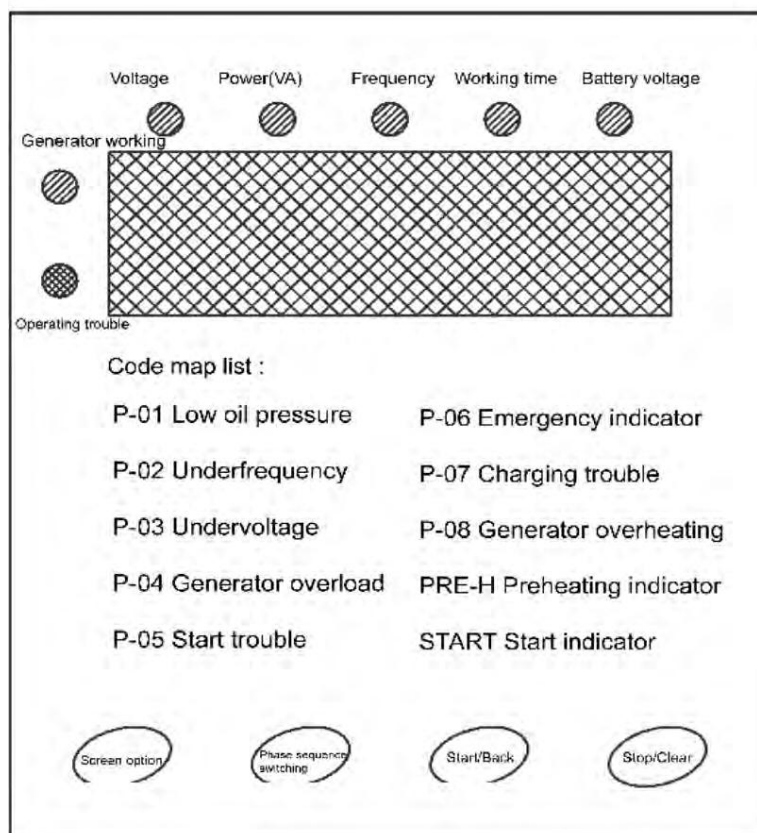


7. Súprava na inštaláciu batérie A. Batéria B.
Spínač palivového čerpadla C. Plnička a
mierka oleja D. Zátka na vypúšťanie
oleja E. Snímač oleja F. Kadička filtra

PALIVOVÝ FILTER A ZÁSTRČKA/BAJONET



(1 FÁZOVÝ SYSTÉM)



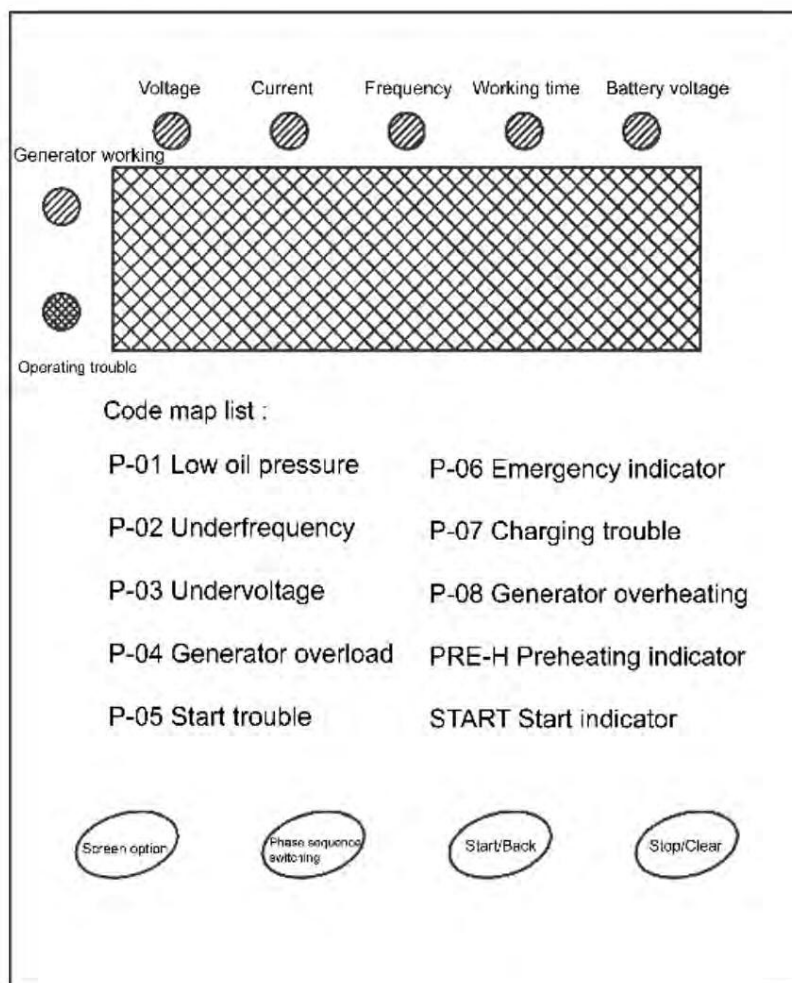
Kódy chýb:

KÓD CHYBY	VÝZNAM CHYBY
P01	Nízky tlak oleja
P02	nízka frekvencia
P03	Nízke napätie
P04	Generátor je preťažený
P05	Problémy so spustením
P06	Indikátor alarmu
P07	Problémy s nabíjaním
P08	Generátor sa prehrieva
PRE-H	Indikátor vykurovania/ohrievania
START	Indikátor štartu

Funkcie MENU:

FUNKCIA MENU	POPIS FUNKCIE
ITEM	Prepína obsah obrazovky. Obsah: napätie batérie, doba prevádzky, frekvencia výstup, výstupný prúd, napätie generátora
CLEAR	Vypne alarm a vymaže chyby
ŠTART	Spustí generátor
STOP	Vypne generátor
NAPÄTIE BATÉRIE	Indikuje napätie batérie
DOBA BEHU	Označuje čas chodu generátora
VÝSTUPNÁ FREKVENCIA	Označuje frekvenciu generátora
VÝSTUPNÝ PRÚD	Indikuje stav výstupného prúdu
NAPÄTIE	Označuje napätie generátora
RIADENIE NA DLHÝ ROZSAH	Označuje ovládač vzdialenosti, či je prítomný alebo nie
BEHAŤ	Ukazuje elektrickú energiu/nabíjanie počas prevádzky
PREŤAŽENIE	Označuje zataženie, vlastné monitorovanie, nevyžaduje sa žiadna kontrola
NIŽŠÍ TLAK OLEJA	Označuje nízky tlak oleja. Sebaovládanie
CHYBA ŠTARTU	Označuje neúspešný pokus o vybudenie generátora
OCHRANA	Označuje špičky napätia a frekvencie
NÚDZOVÉ ZASTAVENIE	Núdzové prerušenie prevádzky generátora

(3 FÁZOVÝ SYSTÉM)



Kódy chýb:

KÓD CHYBY	VÝZNAM CHYBY
P01	Nízky tlak oleja
P02	nízka frekvencia
P03	Nízke napätie
P04	Generátor je preťažený
P05	Problémy so spustením
P06	Indikátor alarmu
P07	Problémy s nabíjaním
P08	Generátor sa prehrieva
PRE-H	Indikátor vykurovania/ohrievania
START	Indikátor štartu

Funkcie MENU:

FUNKCIA MENU	POPIS FUNKCIE
ITEM	Prepína obsah obrazovky. Obsah: napätie batérie, doba prevádzky, frekvencia výstup, výstupný prúd, napätie generátora
CLEAR	Vypne alarm a vymaže chyby
ŠTART	Spustí generátor
STOP	Vypne generátor
NAPÄTIE BATÉRIE	Indikuje napätie batérie
DOBA BEHU	Označuje čas chodu generátora
VÝSTUPNÁ FREKVENCIA	Označuje frekvenciu generátora
OUTPUT CURRENT	Indikuje stav výstupného prúdu
NAPÄTIE	Označuje napätie generátora
RIADENIE NA DLHÝ ROZSAH	Označuje ovládač vzdialenosti, či je prítomný alebo nie
BEHAŤ	Ukazuje elektrickú energiu/nabíjanie počas prevádzky
PREŤAŽENIE	Označuje zataženie, vlastné monitorovanie, nevyžaduje sa žiadna kontrola
NIŽŠÍ TLAK OLEJA	Označuje nízky tlak oleja. Sebaovládanie
CHYBA ŠTARTU	Označuje neúspešný pokus o vybudenie generátora
OCHRANA	Označuje špičky napätia a frekvencie
NÚDZOVÉ ZASTAVENIE	Núdzové prerušenie prevádzky generátora

SERVIS

Rozsah použitia

Zariadenie je možné použiť so všetkými prijímačmi napájanými 230 VAC/400 VAC 3-fázovým alebo 12 VDC.

Prísne dodržiavajte obmedzenia obsiahnuté v bezpečnostných pravidlách. Generátor je určený na napájanie elektrického náradia a dodávanie elektriny do osvetľovacích systémov. Pre napájanie domácich spotrebičov si pozrite pokyny konkrétneho výrobcu. V prípade potreby požiadajte autorizovaného odborníka.

Zariadenie používajte iba na určený účel. Akékoľvek iné použitie sa považuje za nesprávne. Za škody spôsobené takýmto použitím neručí výrobca, ale iba používateľ.

Pred použitím

POZOR! Pred použitím doplňte motorový olej a naftu.

- Pripravte a pripojte batériu.

Najprv pripojte červený (+) kábel k batérii, potom čierny (-) kábel. • Skontrolujte hladinu paliva av prípade potreby doplňte. • Skontrolujte, či je okolo zariadenia dostatočné vetranie. • Skontrolujte bezprostredné okolie generátora. • Odpojte všetky elektrické zariadenia pripojené ku generátoru.

elektrická bezpečnosť

- Elektrické káble a pripojené zariadenia musia byť v bezchybnom stave. • Je povolené pripojiť sa len zariadenia, ktorých menovité napätie zodpovedá výstupnému napätiu generátora. • Je zakázané pripájať generátor k elektrickej sieti (kontakt).

- Pokúste sa udržať káble napájacieho prijímača čo najkratšie.

Ochrana životného prostredia

- Kontaminované údržbárske materiály nechajte na určenom mieste.
- Obaly, kovové a plasty sú recyklovateľné

Ground

Zariadenie musí byť uzemnené, aby sa odvieďla statická elektrina. Uzemnite jednotku pripojením kábla k uzemňovacej prípojke na jednej strane generátora a na druhej strane k externému uzemneniu (napr. uzemňovaciemu bajonetu).

PRÍPRAVA PRED ŠTARTOM:

Pred použitím generátora: 1. Uistite sa, že generátor stojí na rovnom povrchu.

2. Skontrolujte hladinu motorového oleja: - odskrutkujte

viečko plniaceho hrdla oleja a handričkou očistite mierku, - viečko plniaceho otvoru oleja nasadte späť a skontrolujte hladinu oleja, - ak je to potrebné, doplňte olej po úroveň horného ukazovateľa, - utiahnite viečko plniaceho otvoru oleja.

3. Skontrolujte hladinu paliva.

4. Skontrolujte kvalitu vzduchového filtra.

5. Skontrolujte hladinu elektrolytu v batérii.

6. Skontrolujte správne uzemnenie.

7. Skontrolujte, či neuniká olej alebo palivo.

8. Skontrolujte elektrické a mechanické spojenia.

9. Skontrolujte stav znečistenia generátora (jednotka nemôže pracovať v silne znečistenom stave)

10. Skontrolujte správne pripojenie prijímačov.

ŠARTOVANIE JEDNOTKY:



Počas štartovania väčšina elektromotorov odoberá oveľa viac prúdu, ako je ich nominálny prevádzkový prúd

Generátor by nemal bežať pri maximálnom zaťažení dlhšie ako 15 minút. Pre nepretržitú prevádzku neprekračujte menovitý výkon. V každom prípade zvážte celkové zaťaženie všetkých pripojených zátáčí.

Ak sa generátor vybavený štartérom nespustí do 5 sekúnd, počkajte približne 15 sekúnd a skúste to znova.

Neodberajte prúd zo žiadneho z výstupov generátora, ktorý presahuje limit špecifikovaný pre jeden výstup.

Nepripájajte generátor k sieti budovy. Môže to poškodiť generátor alebo domáce elektrické spotrebiče. Takéto pripojenie môže vykonať iba osoba s príslušnými oprávneniami.

Neprevádzkujte generátor v blízkosti iných elektrických vedení/vodičov, ako sú nadzemné elektrické vedenia.

Výrazné preťaženie môže generátor poškodiť, malé môže skrátiť jeho životnosť.

Pred zapnutím generátora sa uistite, že všetky záťaže sú v dobrom prevádzkovom stave. Ak by nejaký začal nenormálne fungovať (odieranie alebo neočakávané zastavenie), okamžite vypnite generátor, odpojte zariadenie a diagnostikujte ho.



Udržujte hladinu elektrolytu v batérii medzi vysokou a nízkou. Neprepínajte!

- Klíč v spínací skrinke je možné umístit do troch poloh. • The switch for starting the generator is used to start and stop the engine.

Poloha "OFF" - na zastavenie motora

Poloha "ON" - na prevádzku generátora po naštartovaní motora

Poloha "ŠTART" - na spustenie motora

- Otočte klíč zapalování do polohy "ON" (zapalování zapnuté), potom ho otočte do polohy "START" a uvolníte ho po startování motoru.

Zapnutie a vypnutie napätia do zásuviek a výstupných svoriek elektrocentrály je možné pomocou hlavného vypínača na ovládacom paneli po prepnutí páčky vypínača do polohy "ON"

Hlavný vypínač sa automaticky vypne, keď sa zistí skrat alebo preťaženie v elektrickom obvode počas chodu generátora.

Pred opätovným zapnutím ističa skontrolujte a odstráňte príčinu.

Napätie generátora je možné zapnúť do prijímačov až po ustálení otáčok motora.



Generátor nie je vybavený tepelnou ochranou generátora a môže dôjsť k prehriatiu súčasného systému.

PRÍPOJENIE NAPÁJACÍCH PRIJÍMAČOV:



Pred pripojením prijímača prúdu ku generátoru sa uistite, že je v dobrom technickom stave a či jeho aktuálna potreba nepresahuje kapacitu generátora.

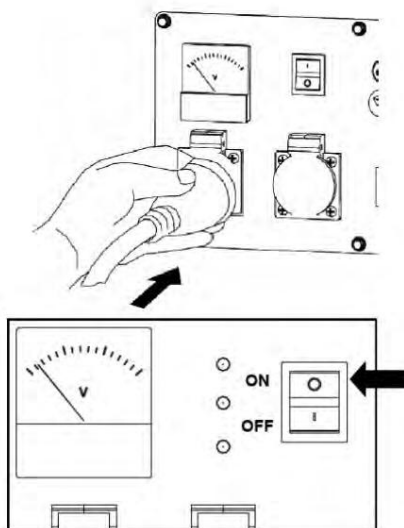
Zapojte napájací kábel do zásuvky generátora



Ak je pripojené zariadenie zapnuté môže náhle nečakane začať pracovať - dávajte pozor na riziko zranenia osôb alebo nehôd.

Zapnite poistku (ochranu) generátora

Zapnite pripojené zariadenie



Počas štartovania väčšina elektromotorov odoberá oveľa viac prúdu, ako je ich nominálny prevádzkový prúd

Generátor by nemal bežať pri maximálnom zaťažení dlhšie ako 15 minút. Pre nepretržitú prevádzku neprekračujte menovitý výkon. V každom prípade zvážte celkové zaťaženie všetkých pripojených záťaží.

Neodberajte prúd zo žiadneho z výstupov generátora, ktorý presahuje limit špecifikovaný pre jeden výstup.

Nepripájajte generátor k sieti budovy. Môže to poškodiť generátor alebo domáce elektrické spotrebiče.

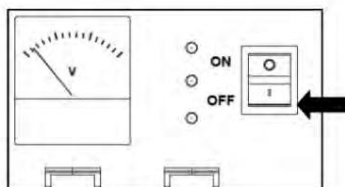
Neprevádzkujte generátor v blízkosti iných elektrických vedení/vodičov, ako sú nadzemné elektrické vedenia.

Výrazné preťaženie môže generátor poškodiť, malé môže skrátiť jeho životnosť.

Pred zapnutím generátora sa uistite, že všetky záťaže sú v dobrom prevádzkovom stave. Ak by nejaký začal nenormálne fungovať (odieranie alebo neočakávané zastavenie), okamžite vypnite generátor, odpojte zariadenie a diagnostikujte ho.

ZASTAVENIE MOTORA:

Pre NÚDZOVÉ zastavenie motora otočte spínač motora do polohy „OFF“.

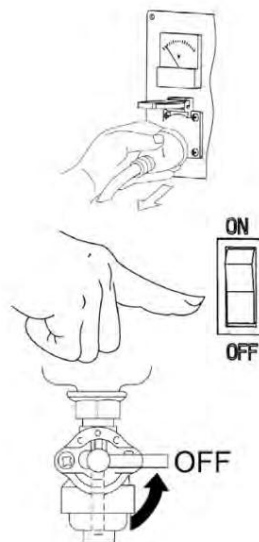


Zastavenie motora v režime NORMAL :

Odpojte prijímače

Nechajte motor bežať 5 minút a potom ho vypnite.

Otočte palivový kohútik do polohy „OFF“.



ÚDRŽBOVÉ PRÁCE:

Na zabezpečenie bezproblémovej prevádzky zariadenia:

- vymeňte olej v spaľovacom motore v súlade s pokynmi v tabuľke nižšie (nezabudnite, že pracujete v nepriaznivých podmienkach podmienky si vyžadujú častejšiu údržbu motora).
- pravidelne kontrolujte hladinu oleja.
- udržiavajte motor a jeho súčasti čisté.
- Pravidelne kontrolujte čistotu vzduchových filtrov.
- pravidelne kontrolujte av prípade potreby vymeňte ostatné súčasti motora

MODEL	CONTINUOUS	PRÍLEŽITOSTNÁ PRÁCA
9800	200mth	250 mth

POZNÁMKA:

V prípade potreby kontaktujte autorizované servisné stredisko.

Používajte iba originálne náhradné diely. Prevádzka generátora je obmedzená na kontrolu jeho čistoty a priechodnosti prívodu chladiaceho vzduchu a výstupné potrubia.

Podzostava	PRAVIDELNÉ LEHOTY UDRŽBY	Pri každom použití	Po 1 mesiac alebo 10 hodín	Každé 3 mesiace alebo každých 50 hodín	Každých 6 mesiacov alebo každých 100 hodín	Každý rok alebo 300 hodín
	Vykonávajte činnosti v konkrétnych mesačných alebo hodinových intervaloch, v závislosti od toho, čo nastane skôr					
Olej v motore	Skontrolujte hladinu					
	Na výmenu					
Vzduchový filter	Skontrolujte čistotu					
	Čistý					
Palivový filter/kohút	Vyčistite alebo vymeňte					
Palivová nádrž	Čistý	KAŽDÝ ROK				
Ventilové vôle	Skontrolujte a v prípade potreby upravte					
Spaľovacia komora	Čistý	Každých 300 hodín (malo by to vykonať autorizované servisné stredisko)				
Palivové vedenie	Skontrolujte stav	Každé 2 roky (v prípade potreby vymeňte)				

ÚČELOM ÚDRŽBY JE UDRŽIAVAŤ GENERÁTOR V MOŽNOM DOBROM DOBRE TECHNICKÝ STAV.

PREVÁDZKOVÉ ČINNOSTI

VÝMENA OLEJA

Aby sa zabezpečilo rýchle a úplné vyprázdnenie použitého oleja z mazacieho systému, mal by sa vypustiť, kým je motor horúci.



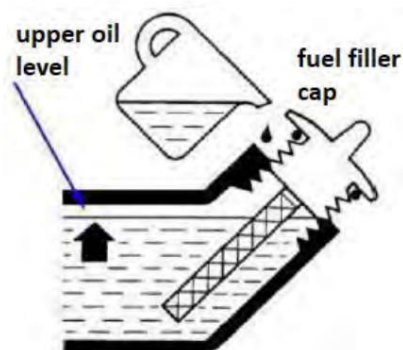
Pred vypustením oleja vypnite motor a zatvorte prívod paliva

1. Zahrejte motor, uistite sa, že je generátor vo vodorovnej polohe a umiestnite olejovú vaňu pod olejovú vaňu.
2. Odskrutkujte zátku na plnenie oleja, odskrutkujte a vyberte zátku na vypúšťanie oleja tesniaca podložka. Olej vytečie do umiestnenej nádoby
3. Skontrolujte tesnenie olejového filtra av prípade potreby ho vymeňte. 4. Naskrutkujte vypúšťaciu zátku s novou tesniacou podložkou a dotiahnite ju.
5. Naplňte panvicu novým olejom odporúčaného typu a skontrolujte hladinu.





Vypustený olej zlikvidujte v súlade s požiadavkami na ochranu životného prostredia. Nevylievajte do komunálneho odpadu alebo do zeme.



PALIVOVÝ FILTER

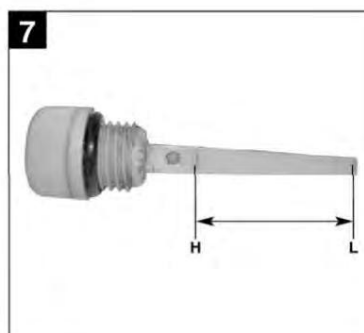
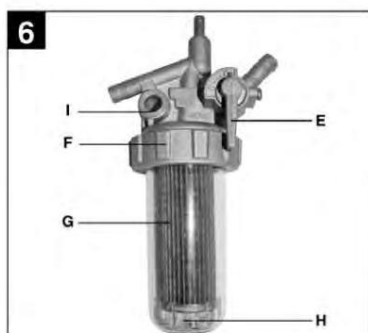
Palivový filter sa musí pravidelne vymieňať, aby sa zabezpečil maximálny výkon motora.

1. Otočte palivový ventil do polohy „OFF“.
2. Odstráňte vložku palivového filtra. 3.

Nainštalujte nový filter a utiahnite ho, pričom skontrolujte tesnosť.



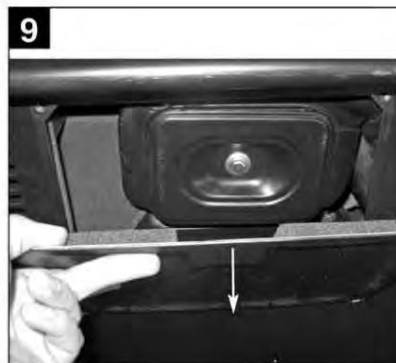
Pred naštartovaním motora skontrolujte čistotu vzduchového filtra. V prípade znečistenia vyčistite. Použitie znečisteného vzduchového filtra spôsobuje nesprávny pomer zmesi vzduchu a paliva, v dôsledku čoho motor beží nepravidelne, spotrebuje viac paliva a môže sa dokonca úplne zastaviť.

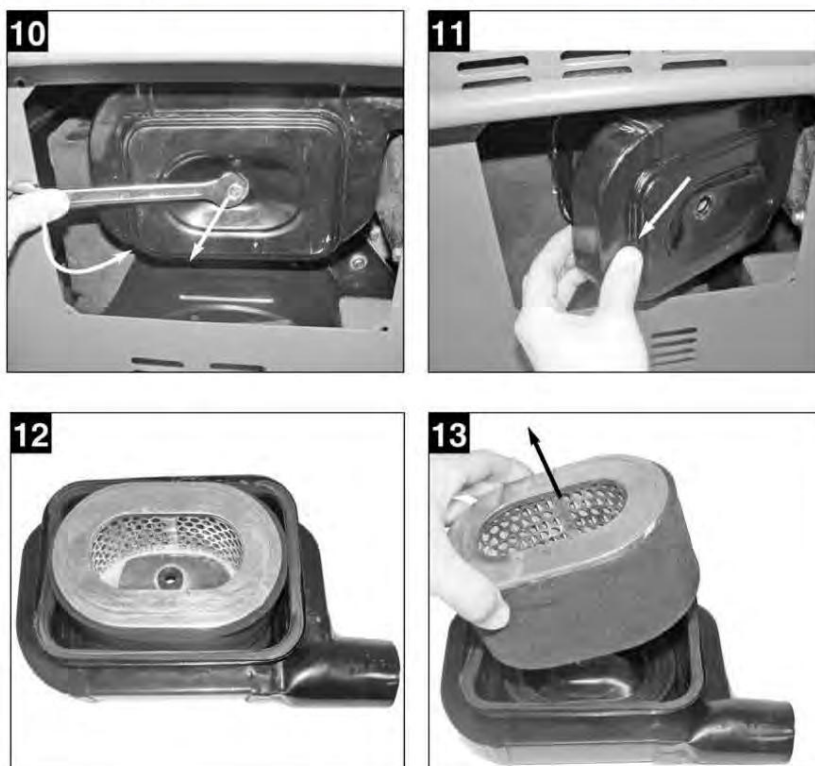


VZDUCHOVÝ FILTER

Odskrutkujte krídlovú maticu a odstráňte kryt. Vyberte filtračnú vložku a oddelte papierovú vložku od hubkovej vložky.

Skontrolujte obe súčasti, či nie sú poškodené. Ak zistíte poškodenie, filtračnú vložku je potrebné vymeniť. Špongióvu vložku dôkladne umyte v horúcej vode s prídavkom tekutého saponátu. Potom opláchnite a dôkladne osušte. Po vysušení by mal byť prvok namočený malým množstvom motorového oleja (aby bol vlhký, ale aby olej nekvapal). Ak vo filtri zostane príliš veľa oleja, motor nemusí naštartovať. Papierovú vložku očistite od väčších prvkov a častíc nečistôt úderom na tvrdý povrch a potom ju vyfúknite stlačeným vzduchom. Na čistenie nikdy nepoužívajte kefu. Ak čistenie nie je účinné, filtračná vložka sa musí okamžite vymeniť.





RIEŠENIE PROBLÉMOV

SYMPTÓM	MOŽNÁ PRÍČINA	POSTUP
MOTOR NEŠARTUJE	Uzavretý palivový kohút	Otočte kohútik do polohy „ON“.
	V nádrži nie je palivo	Natankovať
	Príliš nízka hladina oleja	Doplňte olej odporúčanej triedy
	Zlé palivo alebo generátor bol skladovaný v zlých podmienkach s nádržou naplnenou palivom bez aditíva	Vypustite zlý benzín z nádrže a karburátora, natankujte čerstvý
	Špinavá zapalovacia sviečka, nesprávna iskričná medzera, poškodená zapalovacia sviečka	Vyčistite zapalovaciu sviečku, nastavte správnu medzeru zapalovania alebo ju vymeňte zapalovaciu sviečku s novou
	Mokrú zapalovaciu sviečku (tzv. zaplavený motor)	Vyberte a vysušte zapalovaciu sviečku
	Zanesený palivový filter, nesprávne nastavenie/poškodenie karburátora/zapalovania atď.	Úpravy/opravy nechajte vykonať v autorizovanom servisnom stredisku
MOTOR FUNGUJE NA NÍZKÝ VÝKON	Zanesený vzduchový filter	Vyčistite alebo vymeňte vzduchový filter
	Nesprávne palivo alebo generátor skladovaný v zlých podmienkach s nádržou naplnenou palivom bez prísad Palivo upchatý filter, nastavený/poškodený karburátor/	Vypustite zlý benzín z nádrže a karburátora, natankujte čerstvý
	zapaľovanie atď.	Úpravy/opravy nechajte vykonať v autorizovanom servisnom stredisku
MOTOR BEŽÍ, ALE W NIE SÚ ŽIADNE ZÁVODY NAPÄTIE	Pretáženie	Skontrolujte obvody súčasných prijímačov. Zastavte sa a reštartujte motor
	Poškodený napájací prijímač	Opravte a vymeňte zariadenie. Zastavte a naštartujte motor
	Poškodený generátor	Vráťte sa do autorizovaného servisu

DOPRAVA A SKLADOVANIE



Aby sa zabránilo rozliatiu paliva počas prepravy alebo skladovania, generátor by mal byť zabezpečený proti prevráteniu vo svojej normálnej polohe. Spínač motora by mal byť v polohe "OFF", palivový kohút vypnutý.

Pri preprave generátora:

- nádrž by mala byť úplne naplnená.
- nespúšťajte generátor umiestnený na vozidle. Odstráňte z vozidla a používajte v dobre vetranom priestore.
- nevystavujte generátor priamemu slnečnému žiareniu. Hrozí výbuchom.



PRED ODLOŽENÍM GENERÁTORA NA DLHÉ SKLADOVANIE:

1. Skontrolujte, či miestnosť, kde sa má generátor skladovať, nie je príliš vlhká alebo prašná.
2. Vypustite všetko palivo z nádrže.

ODPADY:



Použité elektrické zariadenia nelikvidujte s iným odpadom. prosím na prenos do príslušného miesta spracovania. Selektívny zber odpadu z domácností a ich spracovanie prispieva k ochrana životného prostredia, znižuje uvoľňovanie škodlivých látok do atmosféry a povrchové vody.

Informácie o spracovaní je možné získať od miestnych subjektov správou alebo predávajúcim.

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

MODEL		9800	9800 1F
GENERÁTOR	Regulátor napätia	AVR3	AVR3
	Maximálny výkon	9,8 kW	9,8 kW
	Nominálny výkon	9,5 kW	9,5 kW
	menovité napätie	230/400 (V)	230 (V)
	Frekvencia	50 (Hz)	50 (Hz)
	Fázy	1/3	1
	Stupeň ochrany	IP23	IP23
	Výkonnostná trieda	G1	G1
MOTOR	Model	192FE/110FE 1-valcový vzduchom chladený diesel	192FE/110FE 1-valcový vzduchom chladený diesel
	Typ		
	Výkon motora	18 (k)/4 000 (ot./min.)	18 (k)/4 000 (ot./min.)
	Palivo	Diesel	Diesel
	Kapacita nádrže	16 (l)	16 (l)
	Olej	10W40	10W40
	Kapacita olejovej vane štart	1,1 (L)	1,1 (L)
		manuálna/elektrická *	manuálna/elektrická *
	Čistá hmotnosť	190 kg	190 kg

*v závislosti od verzie

POZOR!!!

PREŤAŽENIE GENERÁTORA NIE JE ZARUČENÉ!!!

Táto záruka je len nad rámec zákonných práv kupujúceho a nijako ich neovplyvňuje.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY:

1. Predávajúci garantuje bezproblémovú prevádzku zariadenia v základnej lehote 12 mesiacov odo dňa kúpy. Vady vyplývajúce z väd odhalených v tomto období technické závady alebo nedodržaním zo strany predávajúceho budú bráné do úvahy do 14 dní od doručenia tovaru na miesto nákupu. Časový limit na dokončenie opravy je 28 dní, celková doba opravy sa však môže predĺžiť z dôvodov mimo kontroly garanta, napr. (doba dovozu dielov zo zahraničia), o ktorých by mal byť kupujúci informovaný.
2. Podmienkou predĺženia záruky na dobu 24 mesiacov je odovzdanie jednotky na platenú technickú kontrolu po 12 mesiacoch odo dňa kúpy.
Jednotku je potrebné doručiť na servisnú adresu KRAFTWELE POLSKA, ul. Jasná 42; 57-200 Zabkowice Śląskie.
3. Počas prvých 12 mesiacov poskytujeme záruku od dverí k dverám. Reklamované zariadenie sa odoberá a odosiela na náklady spoločnosti KRAFTWELE POLSKO. Predávajúci si vyhradzuje právo v prípade neoprávnenej reklamácie požadovať náhradu nákladov na dopravu.
4. Na vykonanie záručnej opravy musí zákazník:
 - a) doručiť zariadenie na miesto zakúpenia.
 - b) doručiť produkt poštou alebo prepravnými spoločnosťami na miesto nákupu na náklady zákazníka. V tomto prípade je lehota na opravu, ak nie dohodnuté inak, sa predĺži o čas potrebný na dodanie a vyzdvihnutie zariadenia. Inzerent by mal doručiť produkt na miesto nákupu v originálnom továrenskom balení, dodatočne chránené proti poškodeniu. Poškodenie spôsobené nedostatočnou ochranou pri preprave nie je predmetom záručnej opravy. Stážovateľ nemôže požadovať a zadostúčenie, ak zásielka nie je riadne označená alebo zabezpečená. náklady na doručenie zariadenia do autorizovaného servisu znáša zákazník.
 - c)
5. Záručná oprava sa nevzťahuje na činnosti, ktoré je užívateľ povinný vykonávať svojpomocne podľa návodu na použitie.
6. Akékoľvek čistenie zariadenia sa vykonáva na náklady užívateľa a nepovažuje sa za záručný servis.
7. ZÁRUKA SA NEVZŤAHUJE:
 - mechanické poškodenie zariadenia spôsobené užívateľom alebo zástupcom doručujúcim zariadenie na miesto nákupu.
 - poškodenia a závady spôsobené:
 - nevhodné alebo v rozpore s pokynmi, ako aj neznalosť alebo poškodenie spôsobené používateľom
 - náhodné udalosti.
 - používanie nevhodného spotrebného materiálu
 - svojvoľné opravy vykonané používateľom alebo inými neoprávnenými osobami.
 - úpravy alebo štrukturálne zmeny
 - zapalovacie sviečky, filtre, prevádzkové kvapaliny, tesnenia.
 - majiteľ sa zaväzuje vyzdvihnúť si zariadenie v lehote nie dlhšej ako 10 dní od písomného alebo ústneho informovania o ukončení opravy.
8. Aby bola táto záruka platná, musia byť splnené nasledujúce podmienky:
 - záruka musí byť podpísaná kupujúcim, záručný list musí byť úplne a správne vyplnený,
 - kupujúci musí mať doklad o kúpe výrobku, na ktorý sa vzťahuje záruka
9. Záruka sa tiež nevzťahuje na spotrebný materiál, napr.: adaptér karburátora, piestne krúžky, zapalovacie sviečky, poistky, akumulátor, komponent systému zapalovania, remene, komponenty štartovacieho systému (ručné a elektrické).
10. Pre reklamáciu zariadenia poškodeného pri preprave kuriérom je potrebný originál škodového protokolu vystavený príjemcovi.
11. Záruka sa vzťahuje na územie Poľskej republiky.
12. Ak je tovar v rozpore so zmluvou, môže sa Kupujúci domáhať jeho uvedenia do súladu so zmluvou bezplatnou opravou, a ak oprava nie je možná resp. nerentabilná, má Kupujúci právo požadovať výmenu tovaru za vyhovujúci. Kupujúci má nárok len na výmenu zariadenia alebo vrátenie peňazí v hotovosti ak ide o výrobnú chybu, ktorú nemožno odstrániť. Kupujúci nemôže odstúpiť od zmluvy v prípade nesúladu tovaru so zmluvou bezvýznamný.
13. Kupujúci stráca vyššie uvedené práva, ak to neoznámí Garantovi do dvoch mesiacov od zistenia nesúladu tovaru so zmluvou.
14. Právo na záruku je pre podnikateľov VYLÚČENÉ .
15. Realizácia záručných práv a povinností vrátane nahlasovania a preberania zariadení do opravy sa vykonáva v mieste opravy
Nim uvedený Garant/Predávajúci v záručnom liste vydanom Kupujúcemu. Kupujúci by mal dodať produkt prostredníctvom spoločnosti dopravu alebo osobne na vlastné náklady. Tovar by mal kupujúci dodať, pokiaľ je to možné, v originálnom obale dodatočne chránené pred poškodením. Na poškodenie spôsobené nedostatočnou ochranou pri preprave sa záruka nevzťahuje.
Stážovateľ nemôže požadovať zadostúčenie, ak zásielka nie je riadne označená alebo zabezpečená.
16. Spotrebiteľ, ktorý uzatvoril zmluvu na diaľku, môže od nej odstúpiť bez uvedenia dôvodu predložením príslušného písomného vyhlásenia v rámci desať dní odo dňa prevzatia tovaru. Na dodržanie tejto lehoty stačí zaslať vyjadrenie pred jej uplynutím.
17. V prípade odstúpenia od zmluvy sa zmluva považuje za neplatnú a spotrebiteľ je zbavený akýchkoľvek záväzkov. To, čo zmluvné strany poskytlí, sa vráti nezmenené, pokiaľ a zmena bola nevyhnutná v medziach bežného hospodárenia. Vrátenie by sa malo uskutočniť okamžite, najneskôr do do štrnástich dní.
18. Tieto podmienky nevylučujú, neobmedzujú ani nepozastavujú práva kupujúceho podľa zákona z 27. februára 2002. o konkrétnych pravidlách spotrebiteľského predaja a novela Občianskeho zákonníka, Vestník 141 položiek 1176.

Poučenie o práve na odstúpenie od kúpnej zmluvy:

Na základe článku 27 zákona z 30. mája 2014 o právach spotrebiteľa (z. z. 2014, bod 827), môže spotrebiteľ, ktorý uzatvoril zmluvu na diaľku, od nej odstúpiť písomne bez uvedenia dôvodu do 14 dní od dátumu dodania tovaru. Prehlásenie o odstúpení od zmluvy je potrebné zaslať poštou na adresu sídla PREDÁVajúceho

Lehota 14 dní sa počíta odo dňa doručenia tovaru, čím sa rozumie prevzatie tovaru spotrebiteľom alebo spotrebiteľom určenou tretou osobou s výnimkou dopravcu. Tovar musí byť vrátený ihneď po podaní vyhlásenia o odstúpení od zmluvy najneskôr do 14 dní v nezmienenom stave. V prípade odstúpenia od zmluvy o predaji tovaru zakúpeného v sieti s iným produktom je potrebné vrátiť celý produkt

Spotrebiteľ zodpovedá za zníženie hodnoty veci v dôsledku používania vecí nad rámec toho, čo je potrebné na zistenie povahy, vlastností a funkčnosti veci. Náklady na priame vrátenie (vrátenie) tovaru do Predávajúci v súvislosti s odstúpením od zmluvy bez udania dôvodu do 14 dní odo dňa doručenia tovaru znáša spotrebiteľ. Ak si spotrebiteľ zvolil iný ako najlacnejší spôsob doručenia obvyklý spôsob doručenia ponúkaný podnikateľom, podnikateľ nie je povinný uhradiť spotrebiteľovi dodatočné náklady, ktoré mu tým vznikli.

Právo na odstúpenie od zmluvy uzavretej mimo prevádzkových priestorov alebo na diaľku nemá spotrebiteľ v súvislosti so zmluvami:

- 1) v ktorej je predmetom služby neprefabrikovaná vec vyrobená podľa špecifikácií spotrebiteľa alebo slúžiaca na uspokojenie jeho individuálnych potrieb;
- 2) v ktorej sú predmetom služby zvukové alebo obrazové záznamy alebo počítačové programy dodávané v uzavretom obale, ak bol balík otvorený po doručení;
- 3) uzavretá formou verejnej dražby;
- 4) na dodanie digitálneho obsahu, ktorý nie je zaznamenaný na hmotnom nosiči, ak sa s poskytovaním služby začalo s výslovným súhlasom spotrebiteľa pred uplynutím lehoty na odstúpenie od zmluvy a po tom, čo ho podnikateľ informoval o strate práva na odstúpenie od zmluvy.

..... na rezanie

FORMULÁR NA ODSÚPENIE

(tento formulár je potrebné vyplniť a vrátiť iba v prípade, že si želáte odstúpiť od zmluvy)

Ja týmto informujem o odstúpení od kúpnej zmluvy na nasledujúce veci

.....

Dátum uzavretia zmluvy

Meno a priezvisko

Adresa

Podpis (iba ak je formulár odoslaný na papier)

Dátum

Tu strihajte sekcia pre predajcu Tu vystrihnite

Vyhlasujem, že som si prečítal ustanovenia o nákupe na diaľku a možnosti vrátenia do 14 dní a potvrdzujem to vlastnoručný podpis.

Dátum a podpis klienta

TENTO KUPÓN TREBA VYSTRIHNÚŤ A VRÁTIŤ NA ADRESU PREDÁVajúceho



EREDETI ÚTMUTATÓ

KÉRJÜK FIGYELMESEN OLVASSA EL AZ ALÁBBI UTASÍTÁSOKAT

A KÉSZÜLÉK INDÍTÁSA ELŐTT.

MAGYAR HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ ÉS GARANCIAJEGYZÉK

KRAFTWELE ÁRAMgenerátor

TÍPUS: DG13000SE

TÍPUS: SDG9800



CE

Ez a kézikönyv aKraftwele Polska tulajdona, és tilos bármilyen másolása, még részlegesen is.





Köszönjük bizalmát és egy kiváló minőségű KraftWele áramfejlesztő vásárlását. Meggyőző dősdőnk, hogy a világ vezető alkatrészgyártóival együttműködve és innovatív technológiai megoldások alkalmazásával olyan terméket hoztunk létre, amely a biztonság és megbízhatóság terén méri a fejlődést. Reméljük, hogy a mindennapi használat során is megbecsüli majd. A biztonságos használat a kézikönyv elolvasásától függ.

Az ebben a kézikönyvben szereplő összes adat a nyomdába kerülés időpontjában rendelkezésre álló legfrissebb adatokon alapul.

A KraftWele Polska fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés és kötelezettségek nélkül bármilyen változtatást végrehajtsa a terméken.

A kezelési útmutató a generátor szerves részét képezi, és továbbértékesítés esetén mellékelni kell.

A garanciából levont készülék importőre a KRAFTWELE POLSKA, székhelye: 57-200 Żybkowice Żybskie, ul. Jasna 42.

A technikai fejlődés és termékeink folyamatos továbbfejlesztése miatt kiderülhet, hogy a termék eltér

kissé eltér a kézikönyvben található információktól. A legfrissebb információk és adatok

A műszaki részleteket a Kraftwele Polska hivatalos képviselőjénél találja.

KÉRJÜK NAGYON FIGYELMESEN OLVASSA EL A KÉZIKÖNYVET

Különböző figyelmet kell fordítani a következő szavak előtti információkra:

VIGYÁZAT – személyi sérülés vagy a berendezés súlyos károsodásának lehetőségét jelzi, ha az utasításokat nem tartják be.

FIGYELMEZTETÉS – Súlyos sérülés vagy akár halál lehetőségét jelzi, ha az utasításokat nem tartják be.

Az áramfejlesztő olyan eszköz, amely villamos energiát állít elő a belső égésű motor által termelt mechanikai energiának a motorhoz csatlakoztatott generátor által termelt villamos energiává történő átalakítása során. Használható áramforrásként hálózati áramkimaradás esetén, és első dleges áramforrásként építkezésen, telken, otthonban vagy műhelyben. Az automatikus indítási rendszerrel együttműködve kiváló védelmet nyújt a létesítményeknek az ellenőrizetlen áramkimaradásokkal szemben. Az egységek megadott műszaki adatai 0 méter tengerszint feletti magasságra, 20°C-os környezeti hőmérsékletre és 60%-os relatív páratartalomra vonatkoznak.

Roszbabb körülmények között történő üzemeltetés esetén az egység teljesítménye csökken: magasság - hatásfok csökkenés kb. 1% 100 m-enként, hőmérséklet - hatásfok csökkenés kb. 2% minden 5°C.

A BIZTONSÁG ELŐSZÖR

Mindig tegyen meg minden intézkedést a tűz, áramütés és személyi sérülés kockázatának csökkentése érdekében, mielőtt a készülékkel dolgozik. Nagyon fontos, hogy figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és megértse a készülék rendeltetésszerű használatát, a használat korlátait és a használattal kapcsolatos lehetséges kockázatokat.

SZEMÉLYI VÉDELLEM

Az áramfejlesztőt olyan nagykorú üzemeltetheti, aki megismerkedett a készülék használati utasításában, a generátorok üzemeltetésére vonatkozó munkavédelmi szabályok és előírások betartására kiképzett, és érvényes orvosi vizsgálattal (szükség esetén) rendelkezik.

Az áramfejlesztő berendezéseket széles körben alkalmazzák ott, ahol nincs állandó villamosenergia-ellátási forrás, vagy az ellátásban fennakadások léphetnek fel.

Az üzemeltető köteles az előírt munkaruhát és egyéni védő felszerelést (védő fejhallgató) használni.

Beltérben üzemelő aggregátumok esetén fokozottan ügyelni kell a füstgázok megfelelő kifelét történő kivezetésére (az égéstermék-elvezető csatornákat el kell szigetelni a gyúlékony anyagoktól).

A generátort vízszintes felületen kell üzemeltetni.

Ha a generátort esőben vagy hóban kívánja használni, győződjön meg arról, hogy megfelelően védi a nedvességtől.

AZ AJÁNLOTT SZEMÉLYI VÉDŐ FELSZERELÉS TARTALMAZZA:

- védő szemüveg és fejhallgató,
- Fej- és arcvédelem, • Biztonság cipő , • Alkart és lábakat védő munkaruha

FIGYELMEZTETŐ MATRICÁK



A KIPUFOGÓGÁZOK MÉRGEK!

Soha ne járassa a motort zárt térben. Ez rövid időn belül eszméletvesztést és akár halált is okozhat. Járassa a motort jól szellőző helyen.



A BENZIN ERŐSEN GYÚÉKONYAN ÉS MÉRGEZŐ!

- Tankoláskor mindig állítsa le a motort. A tankolás közben tartson távol egy meggyújtott cigarettától vagy más lehetséges láng- vagy szikrát. - Csak jól szellőző helyen tankoljon. - Azonnal törölje fel a kiömlött benzint.



A MOTOR ÉS A KIPUFOGÓMELEG LEHET!

Járó motornál a motor és a hangtompító nagyon felforrósodik. Ügyeljen arra, hogy ne érintse meg, ami még forró. Hagyja lehűlni a motort, mielőtt beltérbe helyezi a generátort.



ÁRAMÜTÉS!

Ne működtesse a készüléket nedves vagy nyirkos állapotban megfelelő ütés elleni védelem nélkül. - Ne működtesse a generátort nedves kézzel. - A munka megkezdése előtt ellenőrizze a vezetékek szigetelését. A ki lehet téve környezeti hatásoknak, melyeket a DIN 40050 szabvány szerinti IP23 védelmi osztály biztosít.



ZAJSZINT!

A megadott kibocsátási szint paraméterek nem feltétlenül biztonságosak. A zajszint és a környezet között fennálló összefüggés ellenére ellenőrizni kell, hogy szükség van-e további óvintézkedésekre. A tényleges zajszintet (expozíciót) befolyásoló tényezők közé tartozik a dolgozószoba jellemzői is.



FIGYELEM!

A generátor beindítása előtt mindig végezzen állapotfelmérést a balesetek elkerülése érdekében.

Ne indítsa be a generátort eltávolított gyári burkolatokkal.

Ne működtesse a generátort légszűrő vagy kipufogódob nélkül.

Ne takarja le semmilyen anyaggal a generátort működés közben vagy közvetlenül azután, hogy leállt.

Ne csatlakoztassa a 230 V-os háztartási konnektorhoz, ha áramszünet van.

Kerülje a párhuzamos csatlakozást más generátorokkal.

ZAJSZINT:

Hangnyomásszint	72 dB(A)
Hangteljesítmény szintje	94 dB(A)
Lehetséges mérési hiba	3,56 dB(A)

A FENTI INFORMÁCIÓK LEHETŐVÉ TESZIK, HOGY A GÉP FELHASZNÁLÓJA JOBBAN ÉRTÉKELJE
AZ ÁRAMTEREMELŐ HASZNÁLATÁBÓL EREDŐ VESZÉLYEK ÉS KOCKÁZATOK.

A generátor megfelel az összes vonatkozó ISO 8528-10, EN ISO 3744 szabványnak és a 2000/14/EC, 2006/42/EC, 2006/95/EC irányelveknek.

FIGYELEM!!!

A GENERÁTOR GENERÁTOR VILLAMOSENERGIA TERMELÉSÉRE SZÁNT
HÁROMFÁZISÚVAGY EGYFÁZISÚ SEMMILYEN SZABADHOZ NEM HASZNÁLHATÓ
EGYÉB CÉL

EMLÉKEZD!!!

A KÉSZÜLÉKHEZ CSATLAKOZTATOTT AKKUMULÁTOROT NE TÖLTSE TÖLTSE!!!

A KÉSZÜLÉK MŰKÖDÉSI IDŐJE:

A készülék belső égésű motorral van felszerelve, amely generátort hajt, és alacsony elektromos terhelés mellett kell bejáratni.

A munkaidő a táblázatban látható:

	AZ ÉRKEZÉSI IDŐ SZAK ALATT	AZ ÉRKEZÉSI IDŐ SZAK UTÁN
ELSŐ 30 hónap	1 óra/50%	-
30-100 mth KÖZÖTT	4 óra/50%	-
100 hónap felett	-	8 óra/75%

mth - motoróra / készülék működési ideje 1 óráig % - terhelési érték

EMLÉKEZZE AZ ELSŐ OLAJCSERÉLÉSRE A BERENDEZÉS MŰKÖDÉSÉN 50/60 MTH BELÜL

A MOTOR KÉZIKÖNYVÉBEN AJELENTÉSEK SZERINT.

KEZDÉSRE KÉSZÜLÉS:

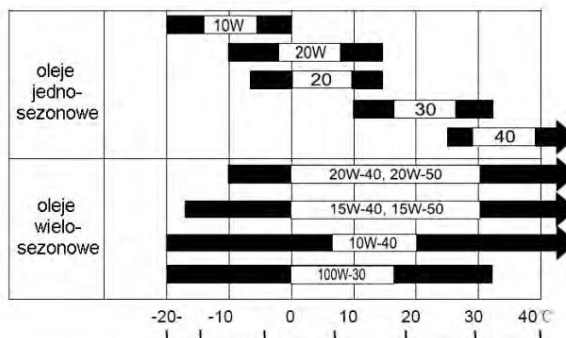
Győződjön meg arról, hogy a generátor vízszintes felületen van, és a motorja nem jár.

MOTOROLAJ SZINT:



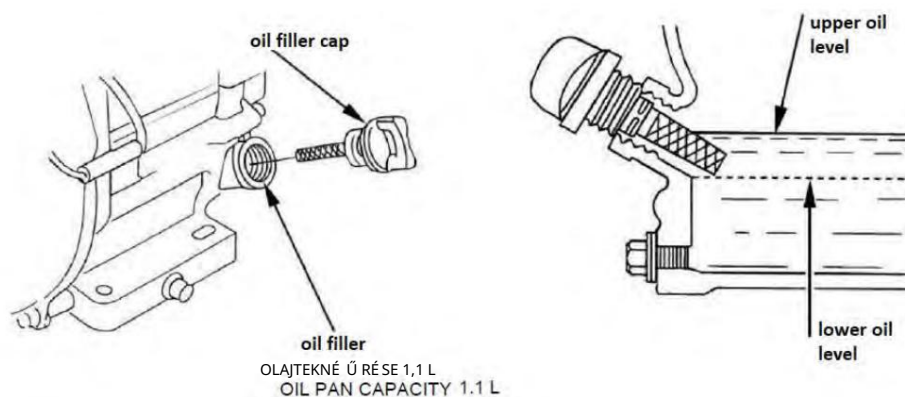
Nem megfelelő, detergens olaj vagy kétütemű motorolaj használata lerövidítheti a motor élettartamát.

Használjon kiváló minőségű, magas mosószer tartalmú négyütemű motorolajat. Válassza ki az olaj viszkozitását a generátor használatának helyén uralkodó átlaghőmérséklet alapján.



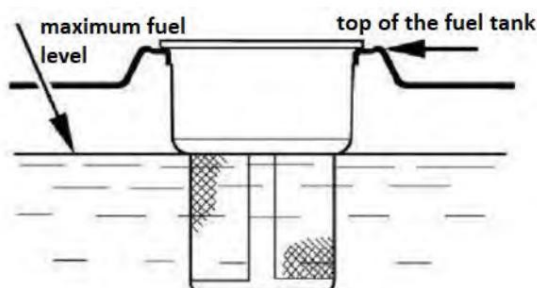
Ha elegendő olaj nélkül járhatja a motort, az súlyos motorkárosodást okozhat.

Csavarja le az olajbetöltő sapkát, törölje le egy tiszta ronggyal, és ellenőrizze az olajsíntet úgy, hogy a mérőpálcát ütközésig bedugja a betöltő nyílásba (a kupak felcsavarása nélkül). Ha a szint túl alacsony ahhoz, hogy az olaj nyomot hagyjon a mérőpálcán, adjon hozzá az ajánlott típusú olajat "a kupak felcsavarása nélkül".



ÜZEMANYAGSZINT:

Használjon gépjármű-üzemanyagot – lehetőleg gázolajat, hogy minimalizálja a lerakódások mennyiségét az égéstérben. A tartály feltöltésekor ne lépje túl a maximális szintet. Indítás előtt törölje le a kiömlött üzemanyagot. Ne használjon fűtőolaj keveréket vagy szennyezett benzint. Védje a tartályt a szennyeződéstől. Tankolás után győződjön meg arról, hogy a tanksapka jól zárva van.



KÉSZÜLÉKPÍ TÉS



1. Üzemanyagszint-jelző 2. Üzemanyag-sapka 3.
Fogantyú 4. Levegő szűrő fedele 5.
Servízfedél 6. Kerék

3 FÁZISÚVERZIÓPANEL



7. Gyújtás
kapcsoló 8. Digitális
panel 9. Fő biztosíték 10.
400 V-os aljzat 11. 230 V-os
aljzat 12. 230 V-os aljzat 13. ATS
csatlakozó 14.
Föld 15. 12V (-) csatlakozó

16. 12V (+) csatlakozó
17. DC 10A biztosíték

1 FÁZISÚVERZIÓPANEL

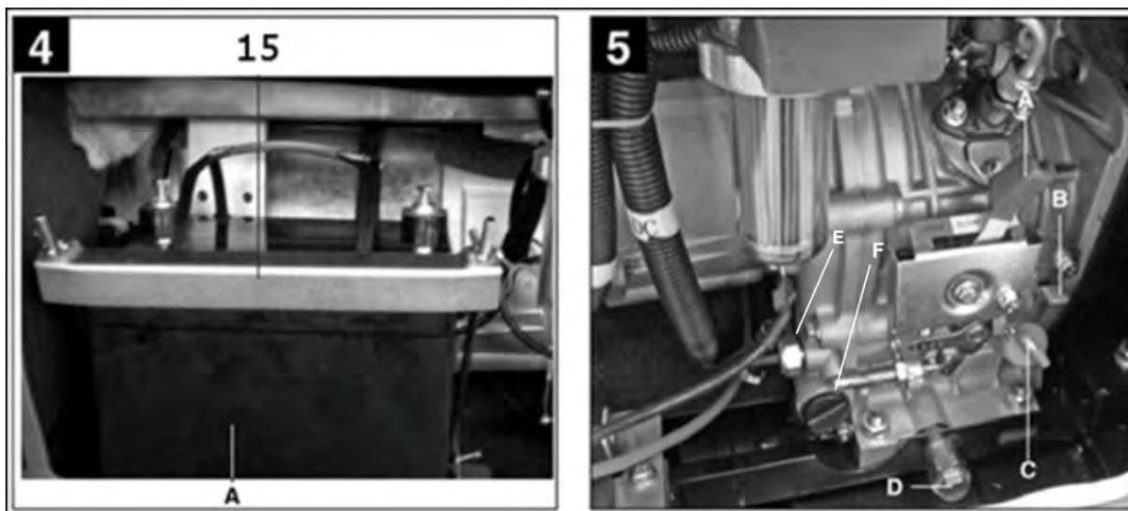


7. Gyújtás
kapcsoló 8. Digitális
panel 9. Fő biztosíték 10.
230 V-os aljzat 11. 230 V-os
aljzat 12. Földelés 13.
12V (-) csatlakozó

14. 12V (+) csatlakozó
15. 10A DC biztosíték 16. 30A
DC biztosíték

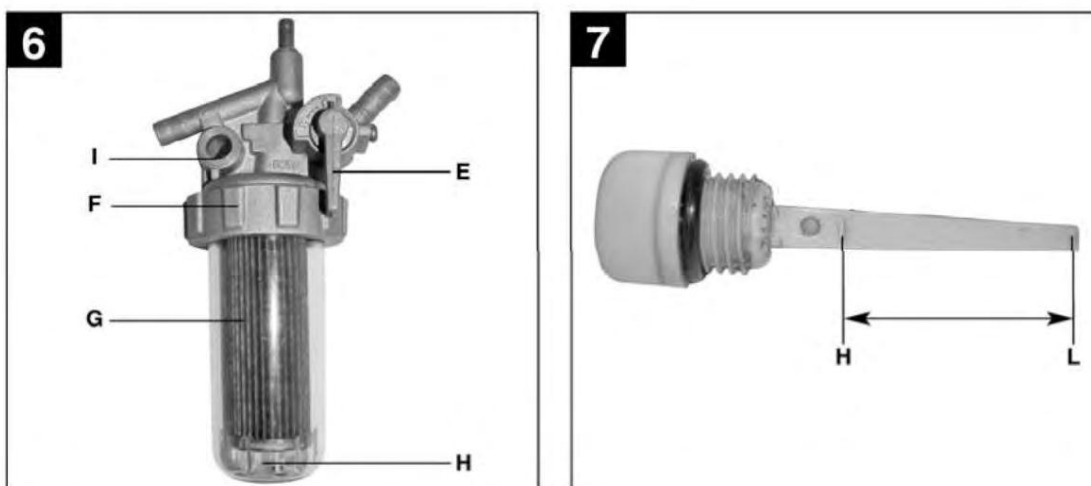
A fentiek a példaértékű generátorkészletek részegységeinek felépítését és elrendezését mutatják be.

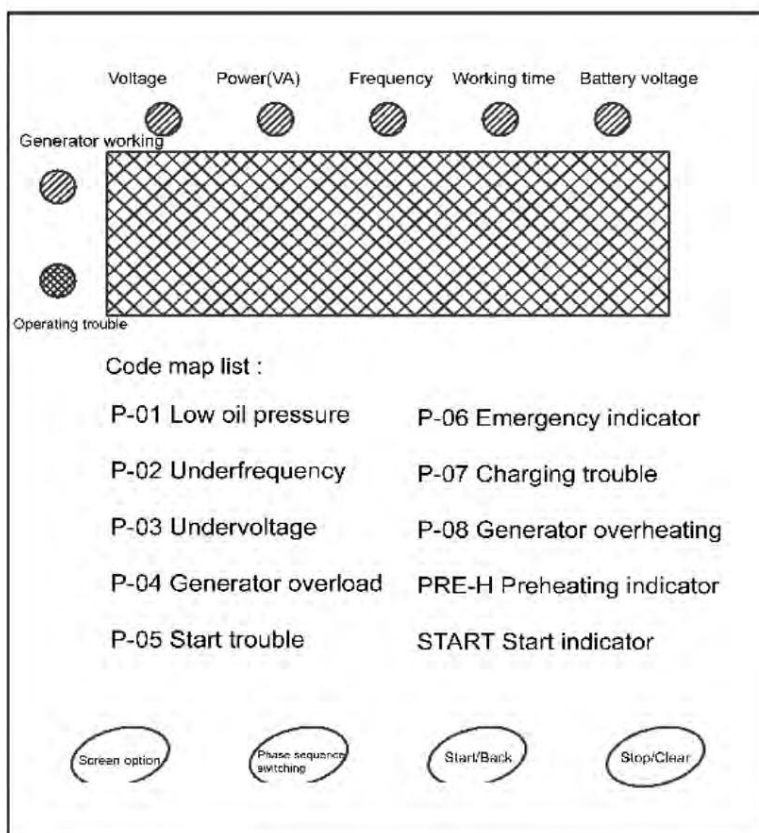
A vásárolt generátor teljesítményétől és kivitelétől függően eltérések adódhatnak az elemek és berendezések elrendezésében, ami az eltérő teljesítményű generátoroknál bevezetett tervezési változtatások következménye.



7. Akkumulátor beszerelő készlet A. Akkumulátor B.
 Üzemanyag-szivattyú kapcsoló C. Olajbetöltő és
 olajpálca D. Olajleeresztő csavar E.
 Olajérzékelő F. Szűrő pohár

ÜZEMANYAGSZŰRŐ ÉS DUGÓBAJONETT



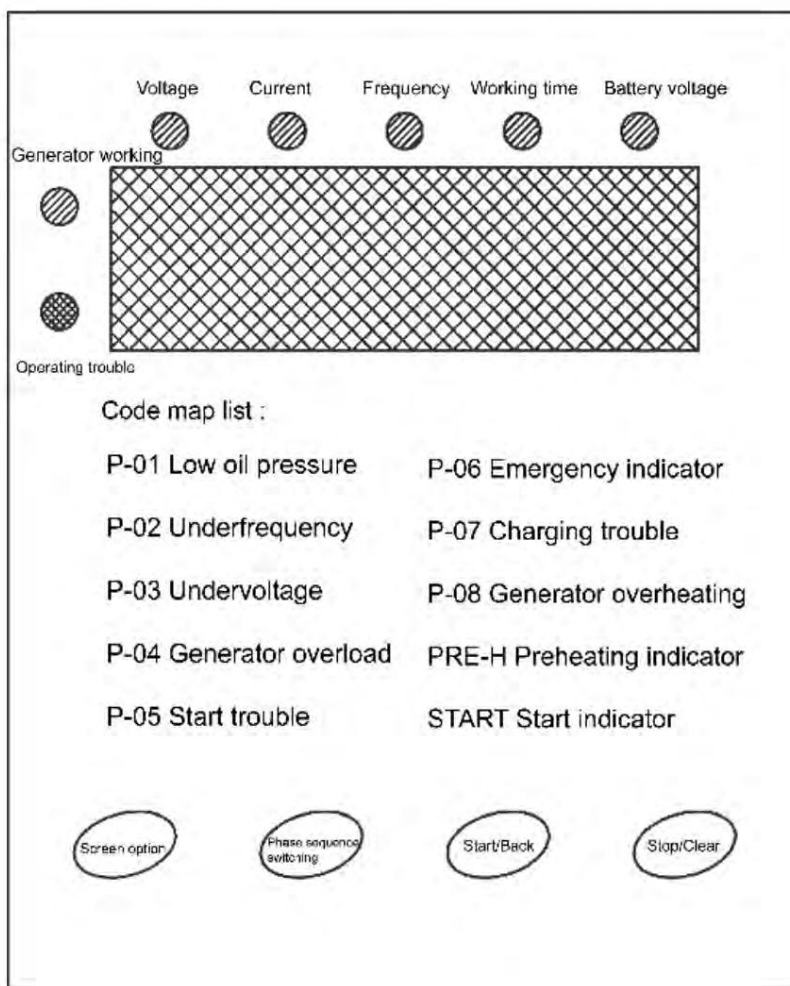


Hibakódok:

HIBAKÓD	A HIBA JELENTÉSE
P01	Alacsony olajnyomás
P02	alacsony frekvencia
P03	Alacsony feszültség
P04	A generátor túlterhelt
P05	Indítási problémák
P06	Riasztásjelző
P07	Töltési problémák
P08	A generátor túlmelegszik
PRE-H	Fűtés/fűtésjelző
START	Indítási jelző

MENU funkciók:

MENÜ FUNKCIÓ	FUNKCIÓ LEÍRÁSA
TÉTEL	A képernyő tartalmát váltja. Tartalom: akkumulátor feszültség, üzemidő, frekvencia kimenet, kimeneti áram, generátor feszültség
VILÁGOS	Kikapcsolja a riasztást és törlő hibákat
INDUL	Elindítja a generátort
STOP	Lekapcsolja a generátort
AKKUMULÁTOR FESZÜLTSG	Az akkumulátor feszültségét jelzi
FUTÁSI IDŐ	A generátor működésidejét jelzi
KIMENETI FREKVENCIA	A generátor frekvenciáját jelzi
KIMENETI ÁRAM	A kimeneti áram állapotát jelzi
FESZÜLTSG	A generátor feszültségét jelzi
HOSSZÚVEZÉRLÉS	Jelzi a távolságvezérlőt, ha van vagy nincs
FUTÁS	Működés közben az elektromos teljesítményt/töltést jelzi
TÜTERHELÉS	Terhelést, ellenőrzést jelez, nincs szükség ellenőrzésre
ALACSONYABB OLAJNYOMÁS	Alacsony olajnyomást jelez. Önkontroll
START HIBA	Sikertelen kísérletet jelez a generátor gerjesztésére
VÉGELEM	Feszültség- és frekvenciacsúcsokat jelez
VÉSZLEÁLLÍTÁS	A generátor működésének vészhelyzeti megszakítása



Hibakódok:

HIBAKÓD	A HIBA JELENTÉSE
P01	Alacsony olajnyomás
P02	alacsony frekvencia
P03	Alacsony feszültség
P04	A generátor túlterhelt
P05	Indítási problémák
P06	Riasztásjelző
P07	Töltési problémák
P08	A generátor túlmelegszik
PRE-H	Fűtés/fűtésjelző
START Indítási jelző	

MENU funkciók:

MENÜ FUNKCIÓ	FUNKCIÓLEÍRÁSA
TÉTEL	A képernyő tartalmát váltja. Tartalom: akkumulátor feszültség, üzemidő, frekvencia kimenet, kimeneti áram, generátor feszültség
VILÁGOS	Kikapcsolja a riasztást és törlő a hibákat
INDUL	Elindítja a generátort
STOP	Lekapcsolja a generátort
AKKUMULÁTOR FESZÜLTSG	Az akkumulátor feszültségét jelzi
FUTÁSI IDŐ	A generátor működési idejét jelzi
KIMENETI FREKVENCIA	A generátor frekvenciáját jelzi
OUTPUT CURRENT A kimeneti áram állapotát jelzi	
FESZÜLTSG	A generátor feszültségét jelzi
HOSSZÚVEZÉRLÉS	Jelzi a távolságvezérlőt, ha van vagy nincs
FUTÁS	Működés közben az elektromos teljesítményt/töltést jelzi
TÜLTÉRHELÉS	Terhelést, ellenőrzést jelez, nincs szükség ellenőrzésre
ALACSONYABB OLAJNYOMÁS	Alacsony olajnyomást jelez. Önkontroll
START HIBA	Sikertelen kísérletet jelez a generátor gerjesztésére
VÉGELEM	Feszültség- és frekvenciacsúcsokat jelez
VÉSZÁLLÍTÁS	A generátor működésének vészhelyzeti megszakítása

SZOLGÁLTATÁS

Felhasználási tartomány

A készülék minden 230 VAC/400 VAC 3-fázisú vagy 12 VDC tápellátású vevő készülékkel használható. Szigorúan tartsa be a biztonsági szabályokban foglalt korlátozásokat. A generátor elektromos szerszámok meghajtására és világítási rendszerek áramellátására szolgál. A háztartási készülékek áramellátására vonatkozóan olvassa el a gyártó adott utasításait. Ha szükséges, kérdezze meg egy felhatalmazott szakembert.

A készüléket csak rendeltetésszerűen használja. Minden más használat helytelennek minősül. Az ilyen használatból eredő károkat a gyártó nem vállal felelősséget, csak a felhasználó.

Használat előtt

FIGYELEM! Használat előtt adjon hozzá motorolajat és dízel üzemanyagot.

- Készítse elő és csatlakoztassa az akkumulátort.
- Először csatlakoztassa a piros (+) kábelt az akkumulátorhoz, majd a fekete (-) kábelt.
- Ellenőrizze az üzemanyagszintet, és szükség esetén töltse n utána.
- Ellenőrizze, hogy megfelelő szellőzés van-e a készülék körül.
- Vizsgálja meg a generátor közvetlen környezetét.
- Válasszon le minden, a generátorhoz csatlakoztatott elektromos készüléket.

elektromos biztonság

- Az elektromos kábeleknek és a csatlakoztatott eszközöknek kifogástalan állapotban kell lenniük.
- Csatlakozás engedélyezett csak olyan eszközök, amelyek névleges feszültsége megfelel a generátor kimeneti feszültségének.
- Tilos a generátort a hálózatra csatlakoztatni (érintkező).

- Próbálja meg a vevő egység kábeleit a lehető legrovidebbre tartani.

Környezetvédelem

- Hagyja a szennyezett karbantartási anyagokat a kijelölt helyen.
- Csomagolás, fém és műanyagok újrahasznosíthatók

Föld

A készüléket földelni kell a statikus elektromosság elvezetése érdekében. Földelje le az egységet úgy, hogy a generátor egyik oldalán egy kábelt csatlakoztat a földelő csatlakozóhoz, a másik oldalon pedig egy külső földhöz (pl. földelő bajonett).

ELŐKÉSZÜLETEK INDÍTÁS ELŐTT:

A generátorkészlet használata előtt: 1. Győződjön meg arról, hogy a generátor vízszintes felületen van.

2. Ellenőrizze a motorolaj szintjét: - csavarja ki

az olajbetöltő sapkát és a vízpálcát ronggyal tisztítsa meg, - tegye vissza az olajbetöltő sapkát és ellenőrizze az olajszintet, - ha szükséges, töltse fel az olajat a felső visszajelző szintjéig, - húzza meg az olajbetöltő sapkát.

3. Ellenőrizze az üzemi olajszintet.

4. Ellenőrizze a levegőszűrő minőségét.

5. Ellenőrizze az elektrolit szintjét az akkumulátorban.

6. Ellenőrizze a megfelelő földelést.

7. Ellenőrizze, hogy nem szívároga-e olaj vagy üzemanyag.

8. Ellenőrizze az elektromos és mechanikus csatlakozásokat.

9. Ellenőrizze a generátor szennyeződések állapotát (az egység erősen szennyezett állapotban nem működhet)

10. Ellenőrizze a vevő egységek megfelelő csatlakozását.

AZ EGYSÉG INDÍTÁSA:



Indításkor a legtöbb villanymotor sokkal több áramot vesz fel, mint a névleges üzemi árama

A generátor legfeljebb 15 percig működhet maximális terheléssel. Folyamatos működéshez ne lépje túl a névleges teljesítményt.

Minden esetben vegye figyelembe az összes csatlakoztatott terhelés összerhelését.

Ha az indítóval felszerelt generátor 5 másodpercen belül nem indul el, várjon körülbelül 15 másodpercet, mielőtt újra próbálkozna.

Ne vegyen fel áramot a generátor egyik aljzatából sem az egy aljzatra megadott határérték felett.

Ne csatlakoztassa a generátort az épület hálózatához. Ez károsíthatja a generátort vagy a háztartási elektromos készülékeket. Ilyen kapcsolatot csak megfelelő jogosultsággal rendelkező személy végezhet.

Ne működtesse a generátort más elektromos vezetékek/vezetőknél, például légvezetékek közelében.

Jelentős túlterhelések károsíthatják a generátort, kicsikérik a működési időtartamát.

Győződjön meg arról, hogy minden terhelés jó állapotban van, mielőtt bekapcsolja a generátort. Ha bármelyik elkezd rendellenesen működni (kopás vagy váratlanul leáll), azonnal állítsa le a generátort, válassza le a készüléket, és végezze el a diagnózist.



Tartsa az akkumulátor elektrolitszintjét magas és alacsony között. Ne töltse túl!

- A gyújtáskapcsoló kulcsa három pozícióba helyezhető . • Az a gyújtáskapcsoló a motor indítására és leállítást szolgál.

"OFF" állás – a motor leállítástához

"BE" állás - a generátor működtetése a motor beindítása után

"START" pozíció - a motor indításához

- Fordítsa a gyújtáskapcsolót "ON" állásba (gyújtás be), majd fordítsa "START" állásba és engedje el. a motor beindítja.

A generátor aljzatainak és kimeneti kapcsainak feszültségének be- és kikapcsolása a vezérlő panelen található fő kapcsolóval lehetséges, miután a kapcsolót "ON" állásba állította.

A fő kapcsoló automatikusan kiold, ha rövidzárlatot vagy túlterhelést észlel az elektromos áramkörben, miközben a generátor működik.

Mielőtt újra bekapcsolná a megszakított, ellenőrizze és szüntesse meg az okot.

A generátor feszültsége csak a motor fordulatszámának stabilizálódása után kapcsolható a vevőkre.



A generátor nincs felszerelve hő generátor védelemmel, és az áramrendszer túlmelegedhet.

ÁRAMVEVŐK CSATLAKOZTATÁSA:



Mielőtt az áramvevőt a generátorra csatlakoztatná, győződjön meg arról, hogy az jó műszaki állapotban van, és áramigénye nem haladja meg a generátor kapacitását.

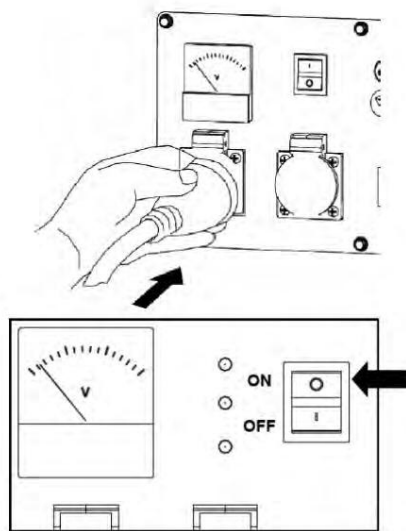
Dugja be a tápkábelt a generátor aljzatába



Ha a csatlakoztatott berendezés be van kapcsolva, az hirtelen, váratlanul működésbe léphet – óvakodjon a személyi sérülések vagy balesetek kockázatától.

Kapcsolja be a generátor biztosítékát (védőjét).

Kapcsolja be a csatlakoztatott berendezést



Indításkor a legtöbb villanymotor sokkal több áramot vesz fel, mint a névleges üzemi árama

A generátor legfeljebb 15 percig működhet maximális terheléssel. Folyamatos működéshez ne lépje túl a névleges teljesítményt. Minden esetben vegye figyelembe az összes csatlakoztatott terhelés összerhelését.

Ne vegyen fel áramot a generátor egyik aljzatából sem az egy aljzatra megadott határérték felett.

Ne csatlakoztassa a generátort az épület hálózatához. Ez károsíthatja a generátort vagy a háztartási elektromos készülékeket.

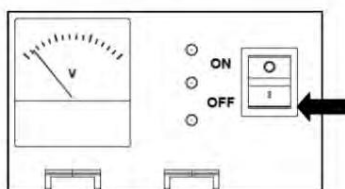
Ne működtesse a generátort más elektromos vezetékek/vezetők, például légvezetékek közelében.

Jelentős túlterhelések károsíthatják a generátort, kicsik lerövidíthetik az élettartamát.

Győződjön meg arról, hogy minden terhelés jó állapotban van, mielőtt bekapcsolja a generátort. Ha bármelyik elkezd rendellenesen működni (kopás vagy váratlanul leáll), azonnal állítsa le a generátort, válassza le a készüléket, és végezze el a diagnózist.

A MOTOR LEÁLLÍTÁSA:

A motor VÉGSZLEÁLLÍTÁSÁHOZ fordítsa a motorkapcsolót "OFF" állásba.

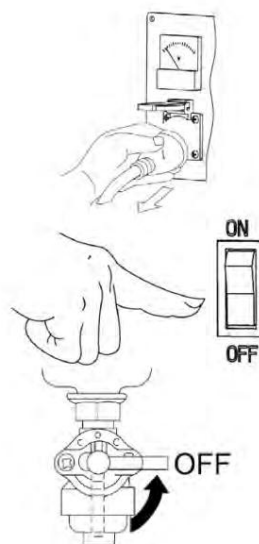


A motor leállítási tása NORMÁL üzemmódban:

Válassza le a vevő egységeket

Hagyja járni a motort 5 percig, majd kapcsolja ki.

Fordítsa az üzemanyagcsapot "OFF" állásba



KARBANTARTÁSI MUNKÁK:

A készülék problémamentes működése érdekében:

- cserélje ki az olajat a belső égésű motorban az alábbi táblázat utasításai szerint (ne feledje, hogy kedvezőtlen körülmények között a működés a körülmények gyakoribb motor karbantartást tesz szükségessé).
- tartsa rendszeresen ellenőrizze az olajszintet.
- tisztán a motort és alkatrészeit.
- Rendszeresen ellenőrizze a légszűrők tisztaságát.
- rendszeresen ellenőrizze és szükség esetén cserélje ki a motor többi alkatrészét

MODELL	FOLYAMATOS	ALKALMI MUNKA
9800	200h	250 mth

JEGYZET:

Szükség esetén forduljon egy hivatalos szervizközponthoz.

Csak eredeti alkatrészeket használjon. A generátor működése a tisztaságának és a hűtőlevegő bemeneti nyílás áthaladásának ellenőrzésére korlátozódik. Kivezető csatornák.

Részegység	RENDSZERES KARBANTARTÁSI IDŐ SZAKOK Adott havi vagy óránkénti tevékenységek végrehajtása Időközönként, attól függően, hogy mi történik először	Minden alkalommal, amikor használja	1. után hónap vagy 10 óra	3 havonta vagy 50 óránként	6 havonta vagy 100 óránként	Évente vagy 300 óránként
Olaj a motorban	Ellenőrizze a szintet					
	Cserélni					
Levegő szűrő	Ellenőrizze a tisztaságot					
	Tiszta					
Üzemanyagszűrő / csap	Tisztítsa meg vagy cserélje ki					
Üzemanyag tartály	Tiszta	MINDEN ÉVBEN				
Szelephézagok	Ellenőrizze és szükség esetén állítsa be					
Égéskamra	Tiszta	300 óránként (meghatalmazott szervizközpontban kell elvégezni)				
Üzemanyag vezeték	Ellenőrizze az állapotot	2 évente (ha szükséges cserélje)				

A KARBANTARTÁS CÉLJA A GENERÁTOR LEHETSÉGES JÓBÁN TARTÁSA MŰSZAKI ÁLLAPOT.

ÜZEMELTETÉSI TEVÉKENYSÉGEK

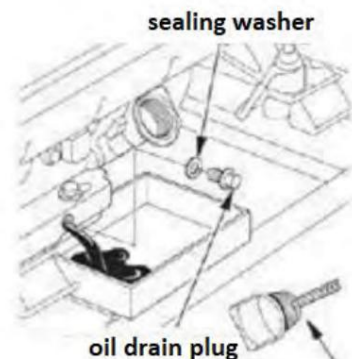
OLAJCSERE

A használt olaj gyors és teljes kiürítése érdekében a kenőrendszerből, akkor azt forró motor mellett le kell engedni.



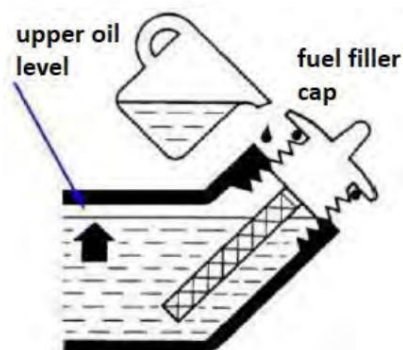
Az olaj leeresztése előtt állítsa le a motort és zárja el az üzemanyag-ellátást

- Melegítsen fel a motort, ellenőrizze, hogy a generátor vízszintesen áll-e, és helyezzen be egy olajteknőt az olajteknő alatt.
- Csavarja ki az olajbetöltő csavart, csavarja ki és távolítsa el az olajleeresztő csavart a tömítéstől. Az olaj kifolyik az elhelyezett edénybe.
- Ellenőrizze az olajszűrő tömítését, és szükség esetén cserélje ki.
- Csavarja be a leeresztő csavart egy új tömítéssel és húzza meg.
- Töltsen fel a serpenyőt az ajánlott típusú olajjal, és ellenőrizze a szintet.





A leeresztett olajat a környezetvédelmi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítani. Ne öntse kommunális hulladékba vagy a földbe.



ÜZEMANYAGSZŰRŐ

Az üzemanyagszűrőt rendszeresen cserélni kell a motor maximális teljesítményének biztosítása érdekében.

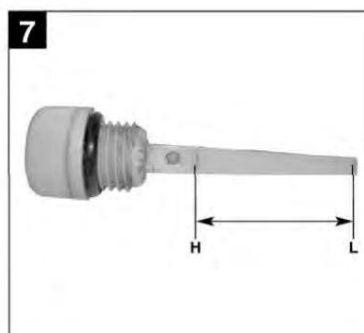
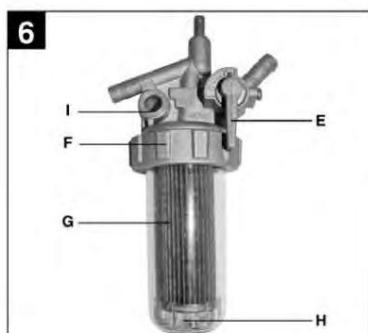
1. Fordítsa az üzemanyagszelepet "KI" állásba
2. Távolítsa el az üzemanyagszűrő elemet.

Szerelje be az új szűrőt és húzza meg az ellenőrizze a szivárgást.



A motor beindítása előtt ellenőrizze a levegőszűrőtisztaságát. Tisztítsa meg, ha szennyezett.

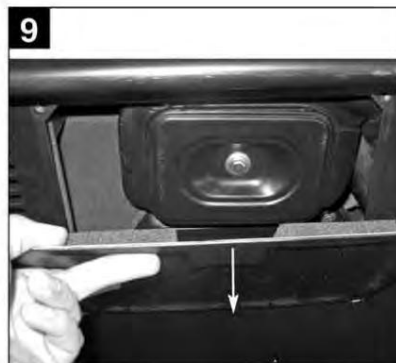
A szennyezett levegőszűrő használata a levegő-üzemanyag keverék hibás arányát okozza, aminek következtében a motor szabálytalanul jár, több üzemanyagot használ fel, és akár teljesen le is állhat.

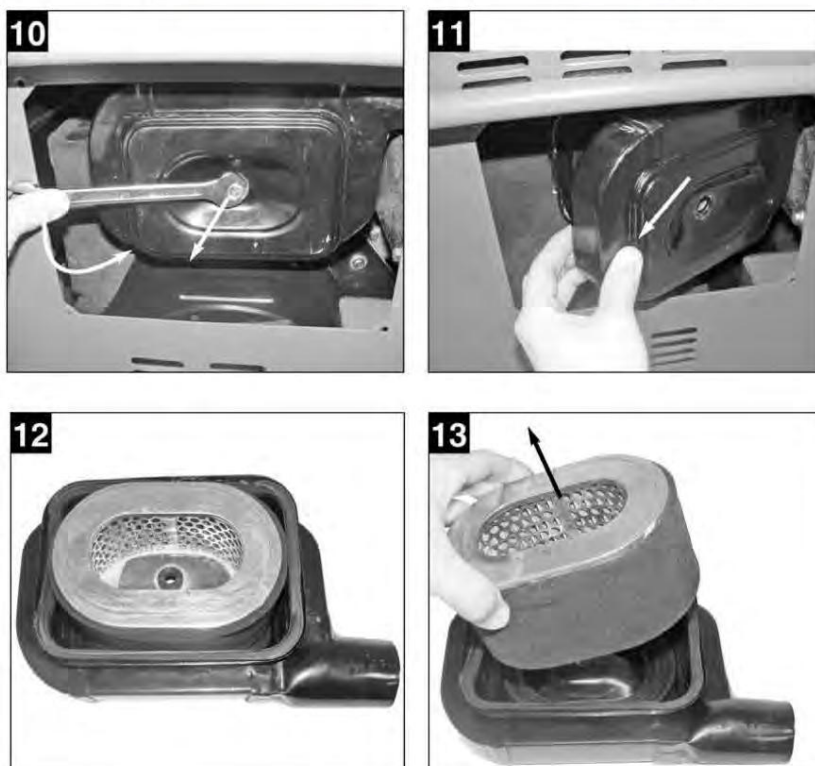


LEVEGŐSZŰRŐ

Csavarja le a szárnyas anyát és vegye le a fedelet. Távolítsa el a szűrő elemet, és válassza le a papírelemet a szivacsselemről.

Ellenőrizze mindkét alkatrészt, hogy nem sérültek-e. Ha sérülést észlel, a szűrőpatront ki kell cserélni. Mossa ki alaposan a szivacsbetétet forró vízben folyékony mosószer hozzáadásával. Ezután alaposan öblítse le és szárítsa meg. Száradás után az elemet át kell áztatni egy kis mennyiségű motorolajjal (úgy, hogy nedves legyen, de az olaj ne csöpögjön). Ha túl sok olaj marad a szűrőben, előfordulhat, hogy a motor nem indul el. Tisztítsa meg a papírbetétet a nagyobb elemektől és szennyeződéscsökkentő kemény felülethez ütvé, majd fújja ki szűrített levegővel. Soha ne használjon kefét a tisztításhoz. Ha a tisztítás nem hatékony, a szűrőpatront azonnal ki kell cserélni.





HIBAELHÁRÍTÁS

TÜNET	LEHETSÉGES OK	ELJÁRÁS
A MOTOR NEM INDUL	Zárt üzemanyagcsap	Fordítsa a csapot "BE" állásba
	Nincs üzemanyag a tankban	Tankol
	Az olajszint túl alacsony	Töltsen fel az ajánlott minőségi olajat
	Rossz üzemanyag, vagy a generátort rossz körülmények között tárolták úgy, hogy a tartály nincs üzemanyaggal feltöltve adalékanyagok	Engedje le a rossz benzint a tartályból és a karburátorból, és töltsön fel frisset
	Szennyezett gyújtógyertya, nem megfelelő szikraköz, sérült gyújtógyertya	Tisztítsa meg a gyújtógyertyát, állítsa be a megfelelő szikraközt vagy cserélje ki a gyújtógyertyát egy újjal
	Nedves gyújtógyertya (úgynevezett elárasztott motor)	Távolítsa el és szárítsa meg a gyújtógyertyát
	Eltömődött üzemanyagsűrítő, karburátor/gyújtás hibás beállítás/sérülés stb.	A beállításokat/javításokat hivatalos szervizközponttal végeztesse el
A MOTOR ALACSONY TELJESÍTMÉNYEN MŰKÖDIK	Eltömődött légsűrítő	Tisztítsa meg vagy cserélje ki a légsűrítőt
	Rossz üzemanyaggal vagy rossz körülmények között tárolt generátor, adalékanyagok nélküli üzemanyaggal töltött tartályban üzemanyag a szűrőtömődött, a karburátor/gyújtás nincs beállítva/sérült stb.	Engedje le a rossz benzint a tartályból és a karburátorból, és töltsön fel frisset
		A beállításokat/javításokat hivatalos szervizközponttal végeztesse el
A MOTOR PÁR, DE W NINCS KIMENETI FESZÜLTSGEK	Túlterhelés	Ellenőrizze az áramvezető áramköröket. Állítsa meg és indítsa újra a motort
	Sérült tápegység	Javítsa meg és cserélje ki a készüléket. Állítsa le és indítsa újra a motort
	Sérült generátor	Forduljon vissza egy hivatalos szervizhez

SZÁLLÍTÁS ÉS TÁROLÁS



A szállítás vagy tárolás során az üzemanyag kiömlésének elkerülése érdekében a generátort normál helyzetében rögzíteni kell a felbillenés ellen. A motorkapcsolónak "OFF" állásban kell lennie, az üzemanyagcsap el van kapcsolva.

A generátor szállítása során:

- a tartályt teljesen fel kell tölteni.
- ne működtessen a járművön található generátort. Vegye ki a járműből, és jól szellőző helyen használja.
- ne tegye ki a generátort közvetlen napfénynek. Felrobbanással fenyeget.



A GENERÁTOR HOSSZÚTÁROLÁSI IDŐRE HELYZÉSE ELŐTT:

1. Ellenőrizze, hogy a helyiség, ahol a generátort tárolni kívánja, nem túl nedves vagy poros.
2. Engedje le az összes üzemanyagot a tartályból.

HULLADÉKGAZDÁLKODÁS:



A használt elektromos berendezéseket ne dobja más hulladékkal együtt. Kérem a megfelelő feldolgozóhelyre történő további táshoz. Szelektív hulladékgyűjtés a háztartásokból és azok feldolgozása hozzájárul környezetvédelem, csökkenti a káros anyagok légkörbe jutását és felszíni vizek.

A feldolgozásra vonatkozó információk a helyi szervektől szerezhető be az adminisztráció vagy az eladó.

MŰ SZAKI ADATOK

MODELL		9800	9800 1F
GENERÁTOR	Feszültség szabályozó	AVR3	AVR3
	Maximális teljesítmény	9,8 kW	9,8 kW
	Névleges teljesítmény	9,5 kW	9,5 kW
	névleges feszültség	230/400 (V)	230 (V)
	Frekvencia	50 (Hz)	50 (Hz)
	Fázisok	1/3	1
	Védettségi fok	IP23	IP23
	Teljesítmény osztály	G1	G1
MOTOR	Modell	192FE/110FE 1 hengeres léghűtéses dízel	192FE/110FE 1 hengeres léghűtéses dízel
	Írja be		
	Motor teljesítmény	18 (LE)/4000 (rpm)	18 (LE)/4000 (rpm)
	Üzemanyag	Dízel	Dízel
	Tartály kapacitása	16 (l)	16 (l)
	Olaj	10W40	10W40
	Olajtekercs kapacitása Indítás	1,1 (L)	1,1 (L)
		kézi/elektromos*	kézi/elektromos*
	Nettó tömeg	190 kg	190 kg

*verziótól függően

FIGYELEM!!!

A GENERÁTOR TÚTERHELÉSE NEM GARANTÁLT!!!



Ez a garancia csak kiegészíti a vásárló törvényes jogait, és azokat semmilyen módon nem érinti.

GARANCIA FELTÉTELEI:

1. Az eladó a vásárlástól számított 12 hónapos alapdíj szakban garantálja a berendezés zavartalan műköését. Az ebben az idő szakban feltárt hibákból eredő hibák műszaki hibák vagy az eladó elmulasztása esetén az áru vásárlás helyére történő átadásától számított 14 napon belül elbírálásra kerül. Elkészítési határidő: A javítás időtartama 28 nap, azonban a teljes javítás idő a jótálláson kívüli események miatt meghosszabbodhat, pl. (alkatrészek külföldről behozatalának ideje), amelyről a vevő tájékoztatni kell.
2. A garancia 24 hónapos időtartamra történő meghosszabbításának feltétele, hogy a vásárlástól számított 12 hónap elteltével a készülék fizetős műszaki vizsgálatra szállítottatik ki. Az egységet a szervizcímre kell szállítani, pl. KRAFTWELE POLSKA, ul. Jasna 42; 57-200 Zabkowice Śląskie.
3. Az első 12 hónapban háztól házig garanciát vállalunk. A reklamáció tárgyat képező készüléket a KRAFTWELE kérésére gyűjtjük és küldjük el LENGYELORSZÁG. Az eladó fenntartja a jogot, hogy indokoltan reklamáció esetén a szállítási költség megtérítését kérje.
4. A garanciális javítás elvégzéséhez az ügyfélnek:
 - a) szállítani a készüléket a vásárlás helyére.
 - b) a terméket postai úton vagy szállítót céggel szállítani a vásárlás helyére a vásárló költségére. Ebben az esetben a javítás határideje, ha nem eltérő megállapodás szerint meghosszabbodik a berendezés leszállításához és átvételéhez szükséges idővel. A hirdetőnek a terméket a vásárlás helyére kell szállítani tiszta, eredeti gyári csomagolásában, további sérülés ellen védett. A nem megfelelő szállítási védelemből eredő károk nem tartoznak a garanciális javítás hatálya alá. A panaszos nem követheti a jóvátételt, ha a csomag nincs megfelelően megjelölve vagy biztosítva. A vevő viseli a berendezés hivatalos szervizbe szállításának költségeit.
 - c)
5. A garanciális javítás nem terjed ki azokra a tevékenységekre, amelyeket a felhasználó a használati útmutató szerint köteles önállóan elvégezni.
6. A berendezés bármilyen tisztítása a felhasználó költségére történik, és nem minősül garanciális szolgáltatásnak.
7. A GARANCIA NEM TARTALMAZ:
 - a berendezés mechanikai sérülése, amelyet a felhasználó vagy a berendezést a vásárlás helyére szállító személy okozott.
 - károk és hibák, amelyek a következőkből származnak:
 - nem megfelelő vagy ellentétes az utasításokkal, valamint tudatlanság vagy a felhasználó által okozott kár
 - véletlenszerű események.
 - nem megfelelő fogyasztók használata
 - a felhasználó vagy más illetéktelen személy által végzett önkényes javítások.
 - módosítások vagy szerkezeti változtatások
 - gyújtógyertyák, szűrők, üzemeltetési folyadékok, tömítések.
 - a tulajdonos vállalja, hogy az eszközt legkésőbb 10 napon belül átveszi, miután írásban vagy szóban tájékoztatta a végéről a javítások.
8. Ahhoz, hogy ez a garancia érvényes legyen, a következő feltételeknek kell teljesülniük:
 - a jótállást a vásárlónak alá kell írnia, a jótállási jegyet hiánytalanul és helyesen kell kitölteni,
 - a vásárlónak rendelkeznie kell a jótállás hatálya alá tartozó termék vásárlását igazoló bizonylattal
9. A garancia nem vonatkozik a fogyasztókra, pl.: karburátor adapter, dugattyúgyűrűk, gyújtógyertyák, biztosító tékok, akkumulátor, rendszerelem gyújtás, szíj, indítórendszer alkatrészek (kézi és elektromos).
10. A futárszállítás során megsérült berendezéssel kapcsolatos reklamációhoz a címzettnek kiállítani kell az eredeti kárbejelentés szükséges.
11. A garancia a Lengyel Köztársaság területére vonatkozik.
12. Ha az áru nem felel meg a szerződésnek, a Vevő követheti annak szerződés szerinti végtelét ingyenes javítással, és ha a javítás nem lehetséges, ill. veszteséges, a Vevőnek jogában áll követelni az áru megfelelő cseréjét. A vásárló csak a készülék cseréjére vagy készpénzes visszatérítésre jogosult nem eltávolítható gyártási hiba esetén. A vevő nem állhat el a szerződéstől, ha az áru nem felel meg a szerződésnek jelentéktelen.
13. Vevő elveszíti a fent említett jogait, ha az áru szerződés szerinti teltségének megállapításától számított két hónapon belül erről nem értesíti a Kézest.
14. Vállalkozók garanciális joga KIZÁRT.
15. A szavatossági jogok és kötelezettségek végrehajtása, ideértve a készülékek bejelentését és javításra átvételét, a javítás ponton történik. A Vevő részére kiállított jótállási jegyen általa megjelölt kezes/eladó. A vevőnek a terméket a cég segítségével kell szállítani tiszta szállítással vagy személyesen saját költségére. A vevőnek a terméket lehetőleg szerint az eredeti csomagolásban kell továbbítani a sérülés ellen védett. A nem megfelelő szállítási védelemből adódó károkra nem terjed ki a garancia. A panaszos nem követheti a jóvátételt, ha a csomag nincs megfelelően megjelölve vagy biztosítva.
16. A távollévő köztöltőt a szerződéstől indoklás nélkül elállhat a szerződéstől a vonatkozó írásbeli nyilatkozattal az áru átvételétől számított tíz napon belül. E határidő betartásához elegendő nyilatkozatot küldeni annak lejártától.
17. A szerződéstől való elállás esetén a szerződés semmisnek minősül, és a fogyasztó mentesül minden kötelezettség alól. Amit a felek nyújtottak, azt változtatlanul vissza kell küldeni, kivéve, ha a változtatásra volt szükség a rendes gazdálkodás keretein belül. A visszaküldést haladéktalanul, legkésőbb öt nappal meg kell tenni tizennégy napon belül.
18. Jelen feltételek nem zárják ki, korlátozzák és nem függesztik fel a Vevőnek a 2002. február 27-i törvény szerinti jogait. A fogyasztói értesítési szabályai és a Polgári Törvénykönyv módosítása, Jogtudományi Közlöny 141/1176. tájékoztat.

KARTA GWARANCYJNA / WARRANTY /
GARANTIEKARTE / ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

MODEL/ MODELL / МОДЕЛЬ	
DATA ZAKUPU /PURCHASE / KAUFEN / ПОКУПКА	
NR SERWISOWY / SERVICE NO / SERVICE NR / СЕРВИС НОМЕР	



--

PODPIS I PIECZĄTKA SPRZEDAWCY
SELLER'S SIGNATURE AND STAMP
UNTERSCHRIFT UND STEMPEL DES
VERKÄUFERS
ПІДПИС І ПЕЧАТКА ПРОДАВЦЯ

--

PODPIS KLIENTA
CUSTOMER'S SIGNATURE
UNTERSCHRIFT DES
KUNDEN
ПІДПИС ЗАМОВНИКА



PRZEPROWADZANE SERWISY / PERFORMED SERVICES / AUSGEFÜHRTE DIENSTLEISTUNGEN / НАДАНІ ПОСЛУГИ

TERMIN / DEADLINE / ТЕРМІН	PRZEBIEG SERWISU / SERVICE COURSE / SERVICEKURS / КУРС СЕРВІСУ	PIECZĘĆ I PODPIS / SEAL AND SERVICEMAN / SIEGEL UND SERVICEMAN / ПЕЧАТОК І СЕРВІС

Europejska Deklaracja Zgodności

EU Declaration of Conformity

Niniejszym oświadczamy,
We herewith declare

TAIZHOU NEWLAND MACHINERY CO., LTD
1388# Gongren West Road, 318000 Jiaojiang Area, Zhejiang, China

że poniżej oznaczony produkt na podstawie jego konstrukcji i budowy jak również w wersji przez nas sprzedawanej odpowiada zasadniczym wymagom bezpieczeństwa i ochrony środowiska zawartym w dyrektywach WE.

That the following Appliance complies with the appropriate basic safety and health requirements of the EU Directive based on its design and type, as brought into circulation by us.

W przypadku wszelkich nieuprawnionych zmian produktu niniejsze oświadczenie traci ważność.

In case of alteration of the product, not agreed upon by us, this declaration will cease to be valid.

Oznaczenie produktu:

Product Description:

GENERATOR Z SILNIKIEM DIESLA

DIESEL GENERATOR SET

Nr modelu:

Model No.:

DG2500(E), DG3000(E), DG6000(E), DG7000(E), DG8000(E), DG9000(E),
DG11000(E), DG12000(E), DG3500SE, DG6500SE, DG7500SE, DG8500SE,
DG9500SE, DG11000SE, DG12000SE, DG13000SE, DG15000SE, DG22000SE,
GF15000E, GF15000S

Odpowiednie dyrektywy WE:

Applicable EC Directives:

Dyrektywa maszynowa WE 2006/42/EG

EC Machinery Directive 2006/42/EC

Zastosowane zharmonizowane normy:

Applicable harmonized standards:

EN ISO 8528-13:2016

Jednostka badawcza, która przeprowadziła badanie zgodności z normą:

The research unit that conducted a study of compliance with the standard:

TUV AUSTRIA (SHANGHAI) CO. LTD.

Room 12D, Orient Century Building, No. 345, Xian Xia Road, Shanghai, P/C
200336 P.R. China

Numer certyfikatu zgodności WE w sprawie wzoru:

Number of Compliance Certificate:

TA 385224049

Odpowiedzialny za dokumentację:

Responsible for Documents:

ROY GUO – Senior Sales Manager TAIZHOU NEWLAND MACHINERY

1388# Gongren West Road, 318000 Jiaojiang Area, Zhejiang, China

Zhejiang, China, 15.03.2023



郭杨